

البنك التجاري الدولي ش.م.ع.

التقرير والبيانات المالية الموحدة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣

البنك التجاري الدولي ش.م.ع.

صفحة	جدول المحتويات
٢ - ١	تقرير مدقق الحسابات المستقل
٣	بيان المركز المالي الموحد
٤	بيان الدخل الموحد
٥	بيان الدخل الشامل الموحد
٦	بيان التغييرات في حقوق الملكية الموحد
٨ - ٧	بيان التدفقات النقدية الموحد
٦٦ - ٩	إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

## تقرير مدقق الحسابات المستقل

السادة المساهمين المحترمين

البنك التجاري الدولي ش. م. ع.

رأس الخيمة

الإمارات العربية المتحدة

### تقرير حول البيانات المالية الموحدة

قمنا بتدقيق البيانات المالية الموحدة المرفقة لـ البنك التجاري الدولي ش.م.ع. ("البنك") – والشركات التابعة له (ويشار إليهم مجتمعين بـ "المجموعة")، والتي تشتمل على بيان المركز المالي الموحد كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣، وكذلك بيان الدخل الموحد وبيان الدخل الشامل الموحد وبيان التغيرات في حقوق الملكية الموحد وبيان التدفقات النقدية الموحد للسنة المنتهية في ذلك التاريخ، بالإضافة إلى ملخص حول السياسات المحاسبية الهامة ومعلومات تفسيرية أخرى.

### مسؤوليات الإدارة عن البيانات المالية الموحدة

إن الإدارة مسؤولة عن إعداد هذه البيانات المالية الموحدة وعرضها بصورة عادلة وفقاً للمعايير الدولية لتقارير المالية، وعن تلك الرقابة الداخلية التي تحدها الإدارة لتتمكن من إعداد بيانات مالية موحدة خالية من أخطاء جوهرية، سواء كانت ناشئة عن إحتيال أو خطأ.

### مسؤولية مدقق الحسابات

إن مسؤوليتنا هي إبداء رأي حول هذه البيانات المالية الموحدة استناداً إلى تدقيقنا. لقد قمنا بتدقيقنا وفقاً للمعايير الدولية للتدقيق، وتتطلب تلك المعايير أن نتقيد بمتطلبات قواعد السلوك المهني وأن نقوم بتخطيط وإجراء التدقيق للحصول على تأكيد معقول فيما إذا كانت البيانات المالية خالية من الأخطاء الجوهرية.

يتضمن التدقيق القيام بإجراءات للحصول على بينات تدقيق ثبوتية للمبالغ والإفصاحات في البيانات المالية الموحدة. تستند الإجراءات المختارة إلى تقدير مدقق الحسابات، بما في ذلك تقييم مخاطر الأخطاء الجوهرية في البيانات المالية الموحدة، سواء كانت ناشئة عن إحتيال أو عن خطأ. وعند القيام بتقييم تلك المخاطر، يأخذ مدقق الحسابات في الاعتبار إجراءات الرقابة الداخلية للمنشأة والمتعلقة بالإعداد والعرض العادل للبيانات المالية الموحدة، وذلك لغرض تصميم إجراءات التدقيق المناسبة حسب الظروف، وليس لغرض إبداء رأي حول فعالية الرقابة الداخلية لدى المنشأة. يتضمن التدقيق كذلك تقييم ملاءمة السياسات المحاسبية المتبعة ومعقولية التقديرات المحاسبية المعدة من قبل الإدارة، وكذلك تقييم العرض الإجمالي للبيانات المالية الموحدة.

نعتقد أن بينات التدقيق الثبوتية التي حصلنا عليها كافية ومناسبة لتوفر أساساً لرأينا حول التدقيق.

يتبع!!!

## تقرير مدقق الحسابات المستقل (يتبع)

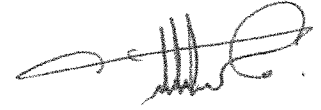
### الرأي

في رأينا، أن البيانات المالية الموحدة تظهر بصورة عادلة، من جميع النواحي الجوهرية، الوضع المالي للبنك التجاري الدولي ش.م.ع.، والشركات التابعة له، كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣، إضافة إلى أداءه المالي وتدفقاته النقدية للسنة المنتهية بذلك التاريخ وفقاً للمعايير الدولية للتقارير المالية.

### تقرير حول المتطلبات النظامية والقانونية الأخرى

وبرأينا أيضاً أن البنك يمسك حسابات منتظمة. وقد حصلنا على المعلومات والإيضاحات التي رأيناها ضرورية لأغراض التدقيق. وفي حدود المعلومات التي توفرت لنا لم تقع مخالفات لأحكام قانون الشركات التجارية الاتحادي لدولة الإمارات العربية المتحدة رقم (٨) لعام ١٩٨٤ وتعديلاته أو النظام الأساسي للبنك والتي قد تؤثر بشكل جوهري على المركز المالي للبنك أو نتائج عملياته.

ديلويت أند توش (الشرق الأوسط)



محمد خميس التاج

سجل مدققي الحسابات رقم ٧١٧

٥ فبراير ٢٠١٤

٢٠١٢	٢٠١٣	إيضاحات	الموجودات
ألف درهم	ألف درهم		
٥٧٢,١٣٨	٦٨١,٣٢٣	٥	نقد وأرصدة لدى المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة
٢٨٤,٦١٩	٤١٩,٧٢٤	٦	ودائع وأرصدة لدى البنوك
٨,٧٤١,٣٠٣	١٠,٦٢٠,٢٤٣	٧	قروض وسلف للعملاء
١٦٩,٢٢٨	١٨٣,٨٤١	٨	موجودات مالية بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر
٨٣٣,٢٧٥	١٣٤,٥٢٥	٨	موجودات مالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر
٤٤٦,٣٥٤	٨٧٨,٣٨٢	٨	موجودات مالية بالتكلفة المطفأة
٣٢٣,٤٦٢	٢٨٠,٢١٨	٩	المخزون العقاري
١,١٠٢,٤١٩	١,٣٠٦,٧٧٧	١٠	فوائد مستحقة القبض وموجودات أخرى
٧٤,٧٦٩	١٢١,٢٦٠	١١	استثمارات عقارية
١٩١,٧٧٦	١٨٨,٣٦٦	١٢	المتلكات والمعدات
١٢,٧٣٩,٣٤٣	١٤,٨١٤,٦٥٩		مجموع الموجودات
			حقوق الملكية والمطلوبات
			حقوق الملكية
١,٤٠٧,٠١٦	١,٥٧٥,٨٥٨	١٣	رأس المال
١٧٤,١٤١	١٩١,٨٠٥	١٤	احتياطي قانوني
٩٩,٤٢٩	١١٧,٠٩٣	١٤	احتياطي عام
١١٦,٨٧٤	١٠٦,٤٠٠	١٤	احتياطي إعادة تقييم المتلكات
(١٠٧,١٥٦)	(٩٢,٩٤٨)	١٤	احتياطي إعادة تقييم الاستثمارات
٣١٣,٧٠٢	٢٩١,٥٨١		الأرباح المستبقاة
٢,٠٠٤,٠٠٦	٢,١٨٩,٧٨٩		حقوق خاصة بملكي البنك
٤٥١	٤٨٣	١٥	حقوق الأطراف غير المسيطرة
٢,٠٠٤,٤٥٧	٢,١٩٠,٢٧٢		مجموع حقوق الملكية
			المطلوبات
٩٨٣,٧٨٢	١,٠٧٧,١٧١	١٦	ودائع وأرصدة مطلوبة للبنوك
٨,٨٨٩,٢٥٠	١٠,٤٩٩,٣١٧	١٧	ودائع العملاء
٨٦١,٨٥٤	١,٠٤٧,٨٩٩	١٨	فوائد مستحقة الدفع ومطلوبات أخرى
١٠,٧٣٤,٨٨٦	١٢,٦٢٤,٣٨٧		مجموع المطلوبات
١٢,٧٣٩,٣٤٣	١٤,٨١٤,٦٥٩		مجموع حقوق الملكية والمطلوبات

محمد سلطان القاضي

رئيس مجلس الإدارة

عبدالله راشد عبدالله عمران

العضو المنتدب

كريس بابيتشي

الرئيس التنفيذي

تشكل الإيضاحات المرفقة جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموحدة.

٢٠١٢	٢٠١٣	إيضاحات	
ألف درهم	ألف درهم		
٦٥١,٣٠٠	٦٦١,٥٠٠	٢٠	إيرادات الفوائد
(٢٠٢,٧٦٤)	(١٩٧,٢٥١)	٢١	مصاريف الفوائد
٤٤٨,٥٣٦	٤٦٤,٢٤٩		صافي إيرادات الفوائد
١٣٥,٣٩٨	٢١٤,٦٤٨	٢٢	إيرادات الرسوم والعمولات
(٦,٧٨٣)	(٧,٩٠٣)	٢٢	مصاريف الرسوم والعمولات
١٢٨,٦١٥	٢٠٦,٧٤٥		صافي إيرادات الرسوم والعمولات
١٢٨,٧٦٨	٣٠,٧٨٤	٢٣	إيرادات تشغيلية أخرى
٧٠٥,٩١٩	٧٠١,٧٧٨		صافي الفوائد والإيرادات التشغيلية
(٢٨٥,٠٣٣)	(٣٦٨,٨١٤)	٢٤	مصاريف عمومية وإدارية
(١٧٠,٢٨٨)	(١٥٦,٣٢٦)	٢٥	خسائر انخفاض القيمة والمخصصات
٢٥٠,٥٩٨	١٧٦,٦٣٨		الربح للسنة
٢٥٠,٥٠٩	١٧٦,٥٨٤		موزع كما يلي:
٨٩	٥٤		مالكي البنك
٢٥٠,٥٩٨	١٧٦,٦٣٨		حقوق الأطراف غير المسيطرة
٠,١٥٦	٠,١٠٩	٢٦	الربح للسنة
			الربح الأساسي والمخفف للسهم (درهم)

تشكل الإيضاحات المرفقة جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموحدة.

## البنك التجاري الدولي ش.م.ع.

بيان الدخل الشامل الموحد

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣

٢٠١٢	٢٠١٣	
ألف درهم	ألف درهم	
٢٥٠,٥٩٨	١٧٦,٦٣٨	الربح للسنة
		الدخل الشامل الأخر
<i>البنود التي لن يتم إعادة تصنيفها لاحقاً إلى الأرباح أو الخسائر:</i>		
١٥,١٤٧	١٤,١٧٧	التغيرات في القيمة العادلة للموجودات المالية بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الأخر
(٥,٠٠٠)	(٥,٠٠٠)	أتعاب مجلس الإدارة (إيضاح ١٨)
١٦,٣٨٧	-	إعادة تقييم العقارات
٢٦,٥٣٤	٩,١٧٧	الدخل الشامل الأخر للسنة
٢٧٧,١٣٢	١٨٥,٨١٥	مجموع الدخل الشامل للسنة
٢٧٧,٠٢١	١٨٥,٧٨٣	إجمالي الدخل الشامل موزع كما يلي:
١١١	٣٢	مالكي البنك
٢٧٧,١٣٢	١٨٥,٨١٥	حقوق الأطراف غير المسيطرة

تشكل الإيضاحات المرفقة جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموحدة.

البنك التجاري الدولي ش.م.ع.  
بيان التعديلات في حقوق الملكية الموحد  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣

	حقوق الأطراف غير المسيطر	حقوق خاصة بمالكي البنك	الأرباح المستبقاة	إعادة تقييم الاستثمارات	إعادة تقييم العقارات	احتياطي عام	احتياطي قانوني	رأس المال	
	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
١,٧٢٧,٣٢٥	٥٣٣	١,٧٢٦,٧٩٢	١٠٩,٣٥٢	(١٢٦,٧٨٥)	١٠٩,٧٥٩	٧٤,٣٦٩	١٤٩,٠٨١	١٤٠,٧٠,١٦	الرصيد في ٣١ ديسمبر ٢٠١١
٢٥,٥٩٨	٨٩	٢٥,٥٠٩	٢٥,٥٠٩	-	-	-	-	-	الربح للسنة
٢٦,٥٣٤	٢٢	٢٦,٥١٢	(٥,٠٠٠)	١٥,١٢٥	١٦,٣٨٧	-	-	-	الدخل الشامل الأخرى للسنة
٢٧٧,١٣٢	١١١	٢٧٧,٠٢١	٢٤٥,٥٠٩	١٥,١٢٥	١٦,٣٨٧	-	-	-	مجموع الدخل الشامل للسنة
-	-	-	٩,٢٧٢	-	(٩,٢٧٢)	-	-	-	استهلاك احتياطي إعادة تقييم العقارات
-	-	-	(٣١٣)	٣١٣	-	-	-	-	إعادة تصنيف من بيع موجودات بالقيمة العادلة
-	-	-	٢	١٩١	-	-	-	-	من خلال الدخل الشامل الأخرى خلال السنة
-	(١٩٣)	١٩٣	(٢٥,٠٦٠)	-	-	-	٢٥,٠٦٠	-	توزيع الخسائر إلى حصص الأطراف غير المسيطرة
-	-	-	(٢٥,٠٦٠)	-	-	-	-	-	تحويل إلى الاحتياطي القانوني
-	-	-	(٢٥,٠٦٠)	-	-	٢٥,٠٦٠	-	-	تحويل إلى الاحتياطي العام
٢,٠٤٤,٤٥٧	٤٥١	٢,٠٤٤,٠٠٦	٣١٣,٧٠٢	(١٠٧,١٥٦)	١١٦,٨٧٤	٩٩,٤٢٩	١٧٤,١٤١	١,٤٠٧,٠١٦	الرصيد في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢
١٧٦,٦٧٨	٥٤	١٧٦,٥٨٤	١٧٦,٥٨٤	-	-	-	-	-	الربح للسنة
٩,١٧٧	(٢٢)	٩,١٩٩	(٥,٠٠٠)	١٤,١٩٩	-	-	-	-	الدخل الشامل الأخرى للسنة
١٨٥,٨١٥	٣٢	١٨٥,٧٨٣	١٧١,٥٨٤	١٤,١٩٩	-	-	-	-	مجموع الدخل الشامل للسنة
-	-	-	١٠,٤٧٤	-	(١٠,٤٧٤)	-	-	-	استهلاك احتياطي إعادة تقييم الممتلكات
-	-	-	(٩)	٩	-	-	-	-	إعادة تصنيف من بيع موجودات بالقيمة العادلة
-	-	-	(١٦٨,٨٤٢)	-	-	-	-	١٦٨,٨٤٢	من خلال الدخل الشامل الأخرى خلال السنة
-	-	-	(١٧,٦٦٤)	-	-	-	١٧,٦٦٤	-	أسهم منحة مصدره خلال السنة (إيضاح ١٣)
-	-	-	(١٧,٦٦٤)	-	-	-	-	-	تحويل إلى الاحتياطي القانوني
-	-	-	(١٧,٦٦٤)	-	-	١٧,٦٦٤	-	-	تحويل إلى الاحتياطي العام
٢,١٩٠,٢٧٢	٤٨٣	٢,١٨٩,٧٨٩	٢٩١,٥٨١	(٩٢,٩٤٨)	١٠٦,٤٠٠	١١٧,٠٩٣	١٩١,٨٠٥	١,٥٧٥,٨٥٨	الرصيد في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣

تشكل الإيضاحات المرفقة جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموحدة.



٢٠١٢	٢٠١٣	
ألف درهم	ألف درهم	
٢٥٠,٥٩٨	١٧٦,٦٣٨	التدفقات النقدية من العمليات التشغيلية
		الربح للسنة
		تعديلات لـ:
٣٠,٩١٥	٢٧,٣٧٣	الاستهلاك (إيضاح ٢٤)
-	١٩	خسارة من بيع ممتلكات ومعدات
١٧٠,٢٨٨	١٥٦,٣٢٦	خسائر انخفاض القيمة والمخصصات (إيضاح ٢٥)
(٩١,٣٢٧)	-	الربح من بيع موجودات مالية محتفظ بها بالتكلفة المطفأة (إيضاح ٨)
١,٦٩٩	(٢٩٧)	إطفاء (خصم) / علاوة إصدار موجودات مالية بالتكلفة المطفأة
(١٠,٨٦٠)	(٢٣,٥٩٩)	الربح من موجودات مالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر
(٤,٩٧٧)	(٧,٠١٨)	إيرادات توزيع الأرباح
٨,٧٣٢	١٤,٦٩٧	مخصص مكافأة نهاية الخدمة للموظفين (إيضاح ١٨)
<u>٣٥٥,٠٦٨</u>	<u>٣٤٤,١٣٩</u>	
		التغيرات في الموجودات والمطلوبات التشغيلية:
(٩٧,١٠٤)	(١٢٤,٦٨٩)	الزيادة في الإيداعات القانونية لدى البنك المركزي
-	(٧,٥٨٣)	الزيادة في ودائع وأرصدة مطلوبة من البنوك بتاريخ استحقاق أصلي أكثر من ٩٠ يوماً
(١,٠٤٦,٢٨٨)	(٢,٠٣٥,٢٦٦)	الزيادة في القروض والسلف للعملاء
(٥١,٧٣٧)	-	الزيادة في مخزون العقارات
(٣٠٩,١٦٢)	(٢١٣,٦٠٢)	الزيادة في فوائده مستحقة القبض وموجودات أخرى
٩٧,٣٩٦	٤٩,٥٢٤	الزيادة في ودائع وأرصدة للبنوك
٤٥٤,٣٠٤	١,٦١٠,٠٦٧	الزيادة في ودائع العملاء
٣١٥,٩٠٨	١٦٩,٢٤٧	الزيادة في فوائده مستحقة الدفع ومطلوبات أخرى
<u>(٢٨١,٦١٥)</u>	<u>(٢٠٨,١٦٣)</u>	النقد المستخدم في العمليات التشغيلية
(٢,٧٣١)	(٢,٨٩٩)	مكافآت نهاية الخدمة للموظفين المدفوعة (إيضاح ١٨)
<u>(٢٨٤,٣٤٦)</u>	<u>(٢١١,٠٦٢)</u>	صافي النقد المستخدم في العمليات التشغيلية

تشكل الإيضاحات المرفقة جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموحدة.

بيان التدفقات النقدية الموحد  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣ (يتبع)

٢٠١٢	٢٠١٣	
ألف درهم	ألف درهم	
		التدفقات النقدية من العمليات الاستثمارية
(١٩,١٤٢)	(١٨,٦٨١)	شراء ممتلكات ومعدات (إيضاح ١٢)
٣٧	-	عائدات بيع الممتلكات والمعدات
(٩٢٨)	-	شراء استثمارات عقارية
(١٧٨,٤٩٥)	(٤٧١,٧٣١)	شراء موجودات مالية بالتكلفة المطفأة
٧١١,٢١٩	-	عائدات بيع موجودات مالية بالتكلفة المطفأة (إيضاح ٨)
٣٦,٧٣٠	٤٠,٠٠٠	عائدات استرداد موجودات مالية بالتكلفة المطفأة
٣٢,١٥٩	٢٦٠	عائدات بيع موجودات مالية بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الأخر
-	٧٢٢,٣٤٩	عائدات بيع موجودات مالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر
(٧١٢,١٢٨)	-	شراء موجودات مالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسارة
٤,٩٧٧	٧,٠١٨	توزيعات أرباح مقبوضة
(١٢٥,٥٧١)	٢٧٩,٢١٥	صافي النقد من / (المستخدم في) العمليات الاستثمارية
(٤٠٩,٩١٧)	٦٨,١٥٣	صافي الزيادة / (النقص) في النقد وما يعادله
(٤٤,٧٥٥)	(٤٥٤,٦٧٢)	النقد وما يعادله في بداية السنة
(٤٥٤,٦٧٢)	(٣٨٦,٥١٩)	النقد وما يعادله في نهاية السنة (إيضاح ١٩)
		التدفقات النقدية التشغيلية من الفوائد
(١٨٩,٥٠٥)	(٢٠٦,٢٤٨)	فوائد مدفوعة
٦٣٩,٣٨١	٦١٩,٧٨٤	فوائد مقبوضة
		المعاملات غير النقدية
٤٥,٨٠١	٨,٥٤٨	تحويل من دفعات مقدمة للاستحواذ على عقارات للمخزون العقاري (إيضاح ٩)
-	٥١,٧٩٢	تحويل من المخزون العقاري إلى الاستثمارات العقارية (إيضاح ١١)
-	٦٩٦	تحويل من ذمم وساطة مدينة إلى الموجودات المالية بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الأخر

تشكل الإيضاحات المرفقة جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموحدة.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣

#### ١- الوضع القانوني والأنشطة

إن البنك التجاري الدولي ش.م.ع ("البنك") هو شركة مساهمة عامة ذات مسؤولية محدودة، تأسس بموجب المرسوم الأميري رقم ٩١/٥ الصادر بتاريخ ٢٨ إبريل ١٩٩١ عن صاحب السمو حاكم إمارة رأس الخيمة. يقع المكتب المسجل للبنك في إمارة رأس الخيمة، ص.ب: ٧٩٣. يمارس البنك الأنشطة التجارية المصرفية من خلال فروعه البالغة ١٨ فرعاً ومركز خدمة واحد (٢٠١٢: ١٧ فرعاً) داخل دولة الإمارات العربية المتحدة.

تشتمل هذه البيانات المالية الموحدة على البيانات المالية للبنك وشركتيه التابعتين، المكتب الدولي للوساطة المالية ذ.م.م ("الشركة التابعة- المكتب الدولي للوساطة المالية") وشركة تكامل العقارية ("الشركة التابعة- تكامل العقارية")، ويشار إليهم مجتمعين بـ "المجموعة". إن "الشركة التابعة- المكتب الدولي للوساطة المالية" هي شركة ذات مسؤولية محدودة تأسست في إمارة دبي وتقوم بدور الوسيط للعملاء الذين يتاجرون في الأسهم والأوراق المالية في سوق دبي المالي وسوق أبوظبي للأوراق المالية. يمتلك البنك ٩٩,١٩% (٢٠١٢: ٩٩,١٩%) من "الشركة التابعة- المكتب الدولي للوساطة المالية". "الشركة التابعة - تكامل العقارية" هي شركة ذات مسؤولية محدودة تأسست في إمارة دبي وتقوم بدور الوسيط العقاري. يمتلك البنك ١٠٠% من "الشركة التابعة- تكامل العقارية" (٢٠١٢: ١٠٠%).

#### ٢- تطبيق المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية الجديدة والمعدلة

١-٢ المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية الجديدة والمعدلة التي تؤثر فقط على الإفصاحات في البيانات المالية الموحدة طبقت المجموعة خلال السنة الحالية عدداً من المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية الجديدة والمعدلة الصادرة عن مجلس معايير المحاسبة الدولية والتي تسري بشكل إلزامي للفترة المحاسبية التي تبدأ في أو بعد ١ يناير ٢٠١٣.

#### • المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١٣ قياس القيمة العادلة

قام البنك، وللمرة الأولى، بتطبيق المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١٣ في هذه السنة، وينشئ المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١٣ مصدراً وحييداً للتوجهات الخاصة بقياس القيمة العادلة والإفصاح عن قياس القيمة العادلة. تُطبق متطلبات قياس القيمة العادلة ضمن المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١٣ على كل من بنود الأدوات المالية وبنود الأدوات غير المالية التي تتطلب أو تسمح لها المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية الأخرى بقياس القيمة العادلة والإفصاح عن قياس القيمة العادلة، وذلك باستثناء معاملات الدفع على أساس السهم التي تُصنف تحت نطاق المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٢ الدفع على أساس السهم، والمعاملات الإيجارية التي تقع ضمن نطاق المعيار المحاسبي الدولي رقم ١٧ الإيجار والقياسات التي لها التي تتشابه إلى حد ما مع القيمة العادلة إلا أنها لا تعتبر قيمة عادلة (أي القيمة المستخدمة لأغراض قياس انخفاض القيمة).

ويتطرق المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١٣ لتعريف القيمة العادلة بالسعر الذي سيتم قبضه لبيع أي من الموجودات أو دفعه لتحويل أي من المطلوبات ضمن معاملة منظمة في السوق الرئيسي (أو السوق الأكثر إيجابية) في تاريخ القياس بموجب أوضاع السوق الحالية. إن القيمة العادلة ضمن المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١٣ هي سعر البيع للسوق بغض النظر عن ما إذا كان السعر يمكن تحقيقه بطريقة مباشرة أو أكان مقدراً بفضل أسلوب تقييم آخر، ويتضمن المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١٣ كذلك متطلبات إفصاح موسعة (برجاء مطالعة إيضاحات ١١ و ١٢ و ٣٠).

وبخلاف الإفصاحات الإضافية، فلم يكن لتطبيق المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١٣ أي تأثير جوهري على المبالغ المعترف بها في البيانات المالية الموحدة.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣ (يتبع)

٢- تطبيق المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية الجديدة والمعدلة (يتبع)

١-٢ المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية الجديدة والمعدلة التي تؤثر فقط على الإفصاحات في البيانات المالية الموحدة (يتبع)

- تعديلات على المعيار المحاسبي الدولي رقم ١ عرض بنود الدخل الشامل الأخر
- تتطلب التعديلات الأساسية على المعيار المحاسبي الدولي رقم ١ تجميع بنود الدخل الشامل الأخر في فئتين ضمن قسم الدخل الشامل الأخر: (أ) البنود التي لن يتم إعادة تصنيفها لاحقاً إلى الربح أو الخسارة، و (ب) البنود التي قد يتم إعادة تصنيفها لاحقاً إلى الربح أو الخسارة عند استيفاء شروط معينة. تم تطبيق التعديلات بأثر رجعي، ومن ثم، فقد تم تعديل عرض بنود الدخل الشامل الأخر بشكل يعكس التغيرات. وبخلاف ما ورد أعلاه بشأن تغيرات العرض، لا ينتج عن تطبيق التعديلات على المعيار المحاسبي الدولي رقم ١ أي تأثير على الربح أو الخسارة، الدخل الشامل الأخر ومجموع الدخل الشامل.

٢-٢ المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية الجديدة والمعدلة المطبقة بدون تأثير جوهري على البيانات المالية الموحدة

تم تطبيق المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية المعدلة التالية في هذه البيانات المالية الموحدة، ولم يكن لتطبيق تلك المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية المعدلة أي تأثير جوهري على المبالغ المدرجة للسنة الحالية أو السنوات السابقة، إلا أنها قد تؤثر على محاسبة المعاملات أو الترتيبات المستقبلية.

- تعديلات على المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٧ *الأدوات المالية: الإفصاحات* والتي تعزز الإفصاحات بشأن مقاصة الموجودات والمطلوبات المالية.
- المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١٠ *البيانات المالية الموحدة* يستخدم السيطرة كأساس وحيد لتوحيد البيانات المالية، بصرف النظر عن طبيعة المنشأة المستثمر فيها. ويتطلب المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١٠ التطبيق بأثر رجعي مع مراعاة تطبيق أحكام انتقالية معينة توفر معالجة بديلة في ظل ظروف معينة. وطبقاً لذلك، فقد تم تعديل المعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٧ *البيانات المالية المنفصلة* والمعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٨ *الاستثمارات في الشركات الزميلة والمشاريع المشتركة* لإصدار المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١٠.
- المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١١ *الترتيبات المشتركة* يحدد نوعين من الترتيبات المشتركة: العمليات المشتركة والمشاريع المشتركة. ويتم تمييز هذين النوعين من الترتيبات المشتركة عن طريق حقوق والتزامات الأطراف في تلك الترتيبات المشتركة. ووفقاً لذلك فقد تم تعديل المعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٨ *الاستثمارات في الشركات الزميلة والمشاريع المشتركة* لإصدار المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١١.
- المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١٢ *الإفصاح عن الحصة في المنشآت الأخرى*، حيث يضم المعيار متطلبات الإفصاح عن حصة أي منشأة في الشركات التابعة والترتيبات المشتركة والشركات الزميلة والمنشآت ذات البنية التنظيمية في معيار إفصاح شامل.
- تعديلات على المعيار المحاسبي الدولي رقم ١٩ *منافع الموظفين*، حيث تلغي التعديلات طريقة "نهج النطاق"، وبالتالي تتطلب أن تقوم المنشأة بالاعتراف بالتغيرات في متطلبات خطة المنافع المحددة وخطة الموجودات عند حدوثها.
- تفسير لجنة تفسيرات المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية رقم ٢٠ *تكاليف التجريد في مرحلة إنتاج الموارد التعدينية*، حيث يوضح التفسير متطلبات محاسبة تكاليف التجريد المرتبطة بإزالة المخلفات الناتجة من حقول المعادن الأرضية، بما في ذلك عندما ينبغي الاعتراف بتكاليف مرحلة الإنتاج كأصل وكيفية الاعتراف بالأصل بشكل مبدئي والقياس اللاحق.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣ (يتبع)

٢- تطبيق المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية الجديدة والمعدلة (يتبع)

٢-٢ المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية الجديدة والمعدلة المطبقة بدون تأثير جوهري على البيانات المالية الموحدة (يتبع)

- التحسينات السنوية على المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية لدورة ٢٠٠٩-٢٠١١ تتضمن التحسينات السنوية تعديلات على خمسة معايير دولية لإعداد التقارير المالية مفصلة كما يلي:
  - المعيار المحاسبي الدولي رقم ١ عرض البيانات المالية - توضيح متطلبات المعلومات المقارنة.
  - المعيار المحاسبي الدولي رقم ١٦ الممتلكات، المعدات والآلات - تصنيف معدات الخدمة.
  - المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٢ الأدوات المالية: العرض - تأثير الضرائب على التوزيع لحاملي أدوات حقوق الملكية.

٣-٢ المعايير الدولية للتقارير المالية الجديدة والمعدلة قيد الإصدار وغير المفعلة بعد أو غير المطبقة بشكل مسبق

لم يتم البنك بالتطبيق المسبق للمعايير والتعديلات والتفسيرات الجديدة والمعدلة التالية التي تم إصدارها ولم يتم تفعيلها بعد:

مطبقة للفترات السنوية

التي تبدأ في أو بعد

المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية الجديدة والمعدلة

- تعديلات على المعيار المحاسبي الدولي رقم ١٩ منافع الموظفين - حيث توضح التعديلات المتطلبات المتعلقة بالطريقة التي تُعزى بها المساهمات من الموظفين أو من أطراف أخرى تتعلق بالخدمة إلى فترات الخدمة.
- تعديلات على المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٢ الأدوات المالية: العرض والمتعلقة بتطبيق التوجيهات حول مقاصة الموجودات المالية والمطلوبات المالية.
- تعديلات على المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٦ - الإفصاح عن المبالغ القابلة للاسترداد - تقيد التعديلات متطلبات الإفصاح عن القيمة القابلة للاسترداد للأصل أو الوحدة المنتجة للنقد للفترة التي تم خلالها الاعتراف بانخفاض القيمة أو عكسها. إلى جانب ذلك، فإن تلك التعديلات توضح وتوسع مدى متطلبات الإفصاح القابلة للتطبيق عندما يكون قد تم تحديد القيمة القابلة للاسترداد للأصل أو الوحدة المنتجة للنقد على أساس القيمة العادلة ناقصاً تكاليف الاستبعاد.
- تعديلات على المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٩ الأدوات المالية: الاعتراف والقياس، وتجديد المشتقات واستمرار محاسبة التحوط - تسمح التعديلات بمتابعة محاسبة التحوط إذا ما تم تجديد الأدوات المشتقة، شريطة استيفاء معايير محددة.
- تفسير لجنة تفسيرات المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية رقم ٢١ - الجبايات الضريبية
- تعديلات على المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١٠، المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١٢ والمعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٧ - إرشادات حول المنشآت المستثمرة - أنشأ مجلس معايير المحاسبة الدولية (ISAB) في ٣١ أكتوبر ٢٠١٢ معياراً بشأن المنشآت المستثمرة، بحيث يعدل المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١٠، المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١٢ والمعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٧، ويقدم كذلك مفهوماً للمنشأة المستثمرة في المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية.

كما في تاريخ إصدار هذه البيانات المالية الموحدة، لا تزال المجموعة بصدد تقييم أثر هذه المعايير الجديدة والمعدلة على البيانات المالية الموحدة.

## ٣- أهم السياسات المحاسبية

## ١-٣ بيان التطبيق والالتزام

تم إعداد البيانات المالية الموحدة للمجموعة وفقاً للمعايير الدولية للتقارير المالية (IFRS) ومتطلبات المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة السارية.

## ٢-٣ أسس الإعداد

تم إعداد البيانات المالية الموحدة للمجموعة وفقاً لمبدأ التكلفة التاريخية فيما عدا إعادة تقييم بعض العقارات والأدوات المالية التي تم قياسها بالقيمة العادلة. تعتمد التكلفة التاريخية عموماً على القيمة العادلة للمقابل المدفوع لقاء الموجودات.

تُعرف القيمة العادلة بالسعر الذي سيتم قبضه لبيع أي من الموجودات أو دفعه لتحويل أي من المطلوبات ضمن معاملة منظمة بين المشاركين في السوق كما في تاريخ القياس، بغض النظر عما إذا كان السعر يمكن تحقيقه بطريقة مباشرة أو أكان مقدراً بفضل أسلوب تقييم آخر. وعند تقدير القيمة العادلة لأي من الموجودات أو المطلوبات، يأخذ البنك بعين الاعتبار تلك العوامل عند تسعير الأصل أو المطلوب إذا أخذ المشاركين في السوق تلك العوامل بعين الاعتبار في تاريخ القياس. تم تحديد القيمة العادلة لأغراض القياس و/أو الإفصاح في هذه البيانات المالية الموحدة على ذلك الأساس، باستثناء القياسات التي تتشابه مع القيمة العادلة ولكنها ليست قيمة عادلة، مثل القيمة المستخدمة في المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٦.

إضافة إلى ذلك، تُصنف قياسات القيمة العادلة، لأغراض إعداد التقارير المالية، إلى المستوى ١ أو ٢ أو ٣ بناءً على مدى وضوح المدخلات بالنسبة لقياسات القيمة العادلة وأهمية المدخلات بالنسبة لقياسات القيمة العادلة بالكامل، وهي محددة كما يلي:

- مدخلات المستوى ١ وهي المدخلات المستنبطة من الأسعار المدرجة (غير المعدلة) لموجودات أو مطلوبات مطابقة في أسواق نشطة والتي يمكن للمنشأة الحصول عليها في تاريخ القياس؛
- مدخلات المستوى ٢ وهي المدخلات المستنبطة من البيانات عدا عن الأسعار المحددة المستخدمة في المستوى ١ والملاحظة للموجودات أو المطلوبات، سواء بطريقة مباشرة أو غير مباشرة؛ و
- مدخلات المستوى ٣ وهي مدخلات للموجودات أو المطلوبات لا تعتمد على أسعار السوق الملحوظة.

## ٣-٣ أسس توحيد البيانات المالية

تتضمن البيانات المالية الموحدة البيانات المالية للبنك والشركات التي يمتلك فيها البنك حق السيطرة (شركاته التابعة)، وتتحقق السيطرة عندما يكون للبنك:

- حق السيطرة على المنشأة المستثمرة،
  - التعرض للعوائد المتغيرة، أو الحقوق في العوائد المتغيرة، من ارتباطها بالمنشأة المستثمرة، و
  - امتلاك القدرة على ممارسة السيطرة المسيطرة على المنشأة المستثمرة للتأثير على قيمة عوائدها.
- يقوم البنك بإعادة التقييم لتحديد ما إذا كان البنك لا يزال يسيطر على المنشأة المستثمرة أم لا إذا ما كانت الحقائق والظروف تشير إلى أن هناك تغيرات على عنصر أو أكثر من عناصر السيطرة الثلاثة الموضحة أعلاه.
- تم إعداد البيانات المالية للشركات التابعة لنفس فترة التقرير للبنك، باستخدام سياسات محاسبية موحدة.

عند توحيد البيانات المالية، يتم استبعاد كافة المعاملات الداخلية والأرصدة والإيرادات والمصاريف المتبادلة بين أعضاء المجموعة. إن مكونات الأرباح أو الخسارة للدخل الشامل الأخر العائدة إلى مالكي البنك وللأطراف غير المسيطرة تُحمل خسارة الأطراف غير المسيطرة الزائدة عن حصتها في حقوق ملكية الشركة التابعة، على حساب المجموعة إلى الحد الذي لا تكون لدى الأطراف غير المسيطرة فيه مطلوبات ملزمة وتكون تلك الأطراف قادرة على تعويض هذه الخسارة باستثمار إضافي.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣ (يتبع)

٣- أهم السياسات المحاسبية (يتبع)

٤-٣ الممتلكات والمعدات

تظهر الأرض والمباني المخصصة الاستخدام في بيان المركز المالي الموحد بالقيمة المعاد تقييمها وهي القيمة العادلة في تاريخ إعادة التقييم بعد طرح الاستهلاك المتراكم والانخفاض في القيمة المتراكمة في الفترات اللاحقة. يتم إعادة التقييم بقدر كاف من الانتظام حتى لا يكون هناك اختلاف جوهري للقيم الدفترية عن غيرها من القيم التي تُحدد باستخدام القيم العادلة كما في نهاية فترة التقرير.

تسجل الزيادة الناجمة عن إعادة تقييم الأراضي والمباني في الدخل الشامل الآخر، إلا إلى الحد الذي يعكس انخفاض ناتج عن إعادة التقييم لنفس الأصل المعترف به في السابق في بيان الدخل الموحد. وفي هذه الحالة تدرج الزيادة في بيان الدخل الموحد إلى مدى الانخفاض المحتمل سابقاً. يتم الاعتراف بالانخفاض في القيمة الدفترية الناجمة عن إعادة تقييم هذه الأرض والمباني في بيان الدخل الموحد إلى الحد الذي يتجاوز رصيد حساب احتياطي إعادة التقييم، إن وجد، والمحتفظ به في احتياطي إعادة تقييم الممتلكات والمتعلق بإعادة تقييم الموجودات سابقاً.

يتم تحميل استهلاك إعادة تقييم المباني إلى بيان الدخل الموحد. يحول فائض إعادة التقييم إلى أرباح مستبقة باعتبارها من الموجودات التي تستخدمها المجموعة. يمثل المبلغ الفائض الذي يجب تحويله إلى الأرباح المستبقة الفرق بين الاستهلاك على أساس القيمة الدفترية المعاد تقييمها والاستهلاك على أساس التكلفة الأصلية للأصل. عندما يتم لاحقاً بيع أو استبعاد الممتلكات المعاد تقييمها، يحول فائض إعادة التقييم المتبقي في احتياطي إعادة تقييم الممتلكات مباشرة إلى الأرباح المستبقة.

لا يتم استهلاك الأراضي المملوكة تملكاً حراً، يتم احتساب استهلاك المباني على مدى فترة تتراوح ما بين ١٠ و ٢٠ سنة.

يتم احتساب الاستهلاك إلى الحد الذي يتم به حذف تكلفة الموجودات فيما عدا الأرض والعقارات قيد الإنشاء، وذلك باستخدام طريقة القسط الثابت على مدى العمر الافتراضي للموجودات.

يبين الجدول التالي الأعمار المفترضة للموجودات لغرض احتساب الاستهلاك:

٤ سنوات	تحسينات على ممتلكات مستأجرة
٤ سنوات	أثاث المكاتب والتركيبات
٤ سنوات	المعدات وأجهزة الحاسوب
٤ سنوات	السيارات

يُلغى الاعتراف بأي من بنود الممتلكات والمعدات عند الاستبعاد أو عندما لا يكون من المتوقع تدفق مزيد من المنافع الاقتصادية من الاستخدام المستمر للأصل. تحدد الأرباح أو الخسائر الناتجة عن استبعاد أو بيع أي من الممتلكات والمعدات بالفرق بين المتحصل من البيع والقيمة الدفترية للأصل ويتم تسجيلها في بيان الدخل الموحد.

٥-٣ الاستثمارات العقارية

الاستثمارات العقارية هي العقارات المحتفظ بها بغرض تحقيق إيرادات من إيجارها و/أو الأرباح الرأسمالية، بما في ذلك العقارات قيد الإنشاء لذلك الغرض. يتم تسجيل الاستثمارات العقارية مبدئياً بالتكلفة مشتملة على مصاريف المعاملة المتعلقة بها. عقب الاعتراف المبدئي، تُسجل الاستثمارات العقارية بالتكلفة بعد طرح أية خسائر متراكمة للاستهلاك أو أي انخفاض في القيمة. يتم احتساب الاستهلاك بشطب تكلفة الاستثمارات العقارية على أقساط متساوية على مدار العمر الإنتاجي المتوقع بمقدار ٢٠ عاماً.

يتم احتساب الاستثمارات العقارية كاستحواذات في التاريخ الذي يتم فيه نقل الملكية إلى المجموعة بموجب عقد شراء العقارات ذات الصلة، بعد ذلك يتم تضمين الدفعات المقدمة للاستحواذ على الاستثمارات العقارية ضمن "الفوائد المستحقة القبض والموجودات الأخرى".

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣ (يتبع)

٣- أهم السياسات المحاسبية (يتبع)

٥-٣ الاستثمارات العقارية (يتبع)

يلغى الاعتراف بالاستثمارات العقارية عند إستبعادها أو عند سحبها سحباً دائماً من الخدمة ولا يكون من المتوقع الحصول على أية منافع اقتصادية من جراء استبعادها. يتم الاعتراف بالفرق بين صافي متحصلات الاستبعاد والقيمة الدفترية للأصل في بيان الدخل الموحد للفترة التي تم فيها إلغاء الاعتراف.

٦-٣ انخفاض قيمة الموجودات الملموسة

في نهاية كل فترة محاسبية، تجري المجموعة مراجعة على القيم الدفترية للموجودات الملموسة لتحديد فيما إذا كان هناك أي مؤشر يدل على انخفاض في قيمة الموجودات، وفي حال وجود مثل هذه المؤشرات، يتم تقدير القيمة المستردة للموجودات لتحديد مدى الخسارة (إن وجدت). وفي حال استحالة تقدير القيمة المستردة للأصل فردياً، تقوم المجموعة بتقدير القيمة المستردة لوحدة توليد النقد التابعة للأصل.

إن القيمة المستردة هي القيمة العادلة مطروحاً منها تكلفة البيع وقيمة الإستخدام، أي أعلى. عند تقييم قيمة الإستخدام، يتم خصم التدفقات النقدية المستقبلية المقدرة لحساب القيمة الحالية باستخدام نسبة خصم تعكس قيمتها النقدية الحالية في السوق والمخاطر المتعلقة بالأصل والتي لم يتم تعديل التوقعات المستقبلية للتدفقات النقدية الخاصة بها.

أما إذا كانت القيمة المستردة المقدرة للأصل (أو وحدة توليد النقد) أقل من قيمته الحالية، يتم خفض القيمة الحالية للأصل (أو وحدة توليد النقد) إلى أن تصل إلى قيمته المستردة. تحمل خسارة انخفاض القيمة على بيان الدخل الموحد إلا إذا كان الأصل قد تم إعادة تقييمه وفي هذه الحالة فإن خسارة الانخفاض في القيمة تعامل كأنخفاض في إعادة التقييم.

في حال تم عكس خسارة إنخفاض القيمة لاحقاً، يتم زيادة القيمة الدفترية للأصل (أو وحدة توليد النقد) إلى أن تصل للقيمة المقدرة المستردة على ألا تكون الزيادة أعلى من القيمة الدفترية فيما لو لم يكن هناك إنخفاض في قيمة الأصل (وحدة توليد النقد) في السنوات السابقة. إن عكس خسارة الانخفاض في القيمة يتم تسجيله في بيان الدخل الموحد إلا إذا كان الأصل قد تم إعادة تقييمه، وفي هذه الحالة فإن عكس خسارة الانخفاض في القيمة تعامل كزيادة في إعادة التقييم.

٧-٣ مخزون العقارات

تُصنف العقارات المستحوذة أو المنشأة بغرض البيع كمخزون عقارات، وتدرج بالتكلفة أو صافي القيمة القابلة للتحقيق، أيهما أقل. تشمل التكلفة على تكاليف المعاملات المتكبدة فيما يتعلق بحيازة تلك العقارات. يمثل صافي القيمة القابلة للاسترداد سعر البيع المقدّر لمخزون العقارات بعد طرح التكاليف اللازمة لتنفيذ عملية البيع.

٨-٣ الأدوات المالية المشتقة

تجرم المجموعة عقوداً آجلة بعملات أجنبية لإدارة المخاطر المتعلقة بأسعار صرف العملات الأجنبية. يبين الإيضاح ٣١ مزيداً من التفاصيل حول الأدوات المالية المشتقة.

يتم الاعتراف بالمشتقات مبدئياً بالقيمة العادلة بتاريخ إبرام العقود المتعلقة بها ويعاد قياسها لاحقاً بالقيمة العادلة بتاريخ كل فترة تقرير. يتم الاعتراف مباشرةً بالأرباح الناتجة والخسائر المتكبدة في بيان الدخل الموحد.

يتم الاعتراف بالمشتقات ذات القيم الموجبة كموجودات مالية، ويتم الاعتراف بالمشتقات ذات القيم السالبة كمطلوبات مالية.



إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣ (يتبع)  
٣- أهم السياسات المحاسبية (يتبع)

### ٩-٣ المخصصات

يتم الاعتراف بالمخصصات عندما يكون على المجموعة التزام حالي (قانوني أو استنتاجي) نتيجة أحداث سابقة ويكون من المحتمل أنه سيكون مطلوباً من المجموعة تسديد هذا الالتزام ويمكن تقدير تكلفة هذه المخصصات بشكل موثوق.

يعتبر المبلغ المعترف به كمخصص هو أفضل تقدير لتسوية الالتزام الجاري في تاريخ التقرير مع الأخذ بعين الاعتبار المخاطر والشكوك المحيطة بالالتزام. حيث تقاس المخصصات باستخدام التدفقات النقدية المقدرة لتسوية هذا الالتزام، فإن القيمة الدفترية هي القيمة الحالية لهذه التدفقات النقدية.

عندما يكون من المتوقع إسترداد، من طرف ثالث، جميع المنافع الإقتصادية اللازمة لتسوية أحد المخصصات، يتم إدراج الذمة المدينة كأصل إذا أصبح من المؤكد بالفعل أنه سيتم إستلام التعويض وإذا كان من الممكن قياس مبلغ الذمة المدينة بشكل موثوق.

### ١٠-٣ الأدوات المالية

يتم الاعتراف بالموجودات المالية والمطلوبات المالية عندما تكون المجموعة طرفاً في المخصصات التعاقدية للأداة.

تُقاس الموجودات المالية والمطلوبات المالية مبدئياً بالقيمة العادلة، وتضاف أو تخصم تكاليف المعاملات التي تخص مباشرة حيازة أو إصدار الموجودات والمطلوبات المالية (عدا الموجودات والمطلوبات المالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر) إلى القيمة العادلة للموجودات المالية أو المطلوبات المالية، حسب الاقتضاء، عند الاعتراف المبدئي. يتم الاعتراف بتكاليف المعاملات التي تخص مباشرة حيازة موجودات مالية أو مطلوبات مالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح والخسائر مباشرة في بيان الدخل الموحد.

### ١٠-٣-١ الموجودات المالية

يتم تصنيف الموجودات المالية إلى الفئات التالية: "موجودات مالية بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر"، و"موجودات مالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر"، و"موجودات مالية بالتكلفة المطفأة". يتم الاعتراف وإلغاء الاعتراف بكافة الطرق الاعتيادية لمشتريات أو بيع الموجودات المالية على أساس تاريخ المتاجرة. إن الطرق الاعتيادية للشراء أو البيع هي مشتريات أو مبيعات الموجودات المالية التي تتطلب تسليم الموجودات خلال إطار زمني تحدده الاتفاقيات واللوائح في السوق.

#### الموجودات المالية بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر (FVTOCI)

عند الاعتراف المبدئي، يمكن للمجموعة أن تختار بشكل نهائي (على أساس كل أداة على حدة) أن تصنف أدوات الملكية بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر. ولا يسمح بتصنيف بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر إذا كان الاستثمار بأداة الملكية محتفظ به لغرض المتاجرة.

تعتبر الموجودات المالية محتفظ بها لغرض المتاجرة إذا:

- تم شراؤها أساساً لغرض بيعها في المستقبل القريب، أو
- كانت عند الاعتراف المبدئي جزء من محفظة أدوات مالية محددة تديرها المجموعة ولها طابع فعلي حديث للحصول على أرباح في فترات قصيرة، أو
- كانت أداة مشتقة غير مصنفة وفعالة كأداة تحوط أو كضمان مالي.

يتم قياس الاستثمارات في أدوات الملكية بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر مبدئياً بالقيمة العادلة مضافاً إليها تكاليف المعاملة. ويتم قياسها لاحقاً بالقيمة العادلة مع الاعتراف بالأرباح والخسائر الناشئة عن التغير في القيمة العادلة تحت بند الدخل الشامل الآخر وتراكم في احتياطي إعادة تقييم الاستثمارات. يتم تحديد القيمة العادلة وفق الطريقة المبينة في الإيضاح رقم ٣٠.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣ (يتبع)

٣- أهم السياسات المحاسبية (يتبع)

١٠-٣ الأدوات المالية (يتبع)

١٠-١-٣ الموجودات المالية (يتبع)

الموجودات المالية بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر (FVTOCI) (يتبع)

يتم الاعتراف بتوزيعات الأرباح على هذه الاستثمارات في أدوات الملكية في بيان الدخل الموحد عندما ينشأ حق المجموعة في استلام هذه التوزيعات وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي (IAS) رقم ١٨ الإيرادات. يتم الاعتراف بتوزيعات الأرباح المكتسبة في بيان الدخل الموحد ويتم تضمينها في بيان الدخل الموحد.

الموجودات المالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر (FVTPL)

يتم تصنيف الاستثمارات في أدوات الملكية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح والخسائر، إلا إذا قامت المجموعة بتصنيف استثمار محتفظ به لغير المتاجرة بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر عند الاعتراف المبدئي (كما هو موضح أعلاه).

إن أدوات الدين التي لا تستوفي الشروط اللازمة لتصنيفها بالتكلفة المطفأة، كما هو موضح أدناه، أو التي تستوفي الشروط إلا أن المجموعة قد اختارت بشكل نهائي أن تحددها بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر عند الاعتراف المبدئي، يتم قياسها بالقيمة العادلة من خلال الأرباح والخسائر. إضافة إلى ذلك، يجوز تصنيف أدوات الدين التي تتطابق مع معايير التكلفة المطفأة بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر عند الإقرار المبدئي، إذا كان هذا التصنيف يلغي، أو يقلل إلى حد بعيد، عدم التطابق المحاسبي الذي ينشأ عن قياس الموجودات أو المطلوبات أو الاعتراف بالأرباح والخسائر فيها على أسس مختلفة.

يتم إعادة تصنيف أدوات الدين من التكلفة المطفأة إلى القيمة العادلة من خلال الأرباح والخسائر بسبب تغيير نموذج الأعمال بحيث لم يعد هناك توافق مع معايير التكلفة المطفأة. ومن غير المسموح به إعادة تصنيف أدوات الدين المصنفة بالقيمة العادلة من خلال الأرباح والخسائر عند الاعتراف المبدئي.

في نهاية كل فترة محاسبية، يتم قياس الموجودات المالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح والخسائر بالقيمة العادلة، ويتم الاعتراف بالأرباح أو الخسائر الناتجة عن إعادة القياس في بيان الدخل الموحد. ويتم تضمين صافي الأرباح والخسائر المعترف بها في بيان الدخل الموحد تحت بند "صافي إيرادات الاستثمارات". يتم تحديد القيمة العادلة كما هو مبين في الإيضاح ٣٠.

يتم الاعتراف بالدخل من الفوائد على أدوات الدين بالقيمة العادلة من خلال الأرباح والخسائر ويتم تضمينها تحت بند "صافي إيرادات الإستثمارات" الموضحة أعلاه.

يتم الاعتراف بإيرادات توزيعات الأرباح على الاستثمارات في أدوات الملكية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح والخسائر في بيان الدخل الموحد عندما ينشأ حق المجموعة في استلام هذه التوزيعات وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ١٨ الإيرادات، ويتم تضمينها تحت بند "الإيرادات التشغيلية الأخرى" كما هو موضح أعلاه.

الموجودات المالية بالتكلفة المطفأة

يتم قياس أدوات الدين بالتكلفة المطفأة ناقصاً خسارة إنخفاض القيمة في حال توافر الشرطين التاليين:

- إذا كان الأصل محتفظاً به وفقاً لنموذج أعمال يهدف إلى الاحتفاظ بالموجودات بغرض تحصيل تدفقات نقدية؛ و
- إذا كان ينشأ عن البنود التعاقدية للموجودات المالية مواعيد محددة للتدفقات المالية المتعلقة حصرياً بأصل المبالغ غير المسددة والفوائد المترتبة عليها.

تُقاس جميع الموجودات المالية الأخرى لاحقاً بالقيمة العادلة.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣ (يتبع)

٣- أهم السياسات المحاسبية (يتبع)

٣-١٠ الأدوات المالية (يتبع)

٣-١٠-١ الموجودات المالية (يتبع)

الموجودات المالية بالتكلفة المطفأة (يتبع)

يتم قياس أدوات الدين التي تطابق هذين الشرطين مبدئياً بالقيمة العادلة بعد إضافة تكاليف المعاملة (إلا إذا كانت مصنفة كأدوات دين بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر - انظر أعلاه) ويتم قياسها لاحقاً بالتكلفة المطفأة باستخدام طريقة الفائدة الفعلية بعد طرح أي خسارة انخفاض في القيمة (انظر أدناه)، ويتم الاعتراف بإيرادات الفائدة على أساس الناتج الفعلي في إيرادات الفوائد.

يجوز للمجموعة أن تختار بشكل نهائي، عند الاعتراف المبدئي، أن تصنف أدوات الدين التي تتطابق مع معايير التكلفة المطفأة أعلاه كأدوات دين مقاسة بالقيمة العادلة من خلال الأرباح والخسائر إذا كان هذا التصنيف يلغي، أو يقلل إلى حد بعيد، عدم التطابق المحاسبي الذي ينشأ عن قياس الموجودات المالية بالتكلفة المطفأة.

بعد الاعتراف المبدئي يتعين على المجموعة إعادة تصنيف أدوات الدين المصنفة بالتكلفة المطفأة لتصنف بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر، إذا تغير هدف نموذج الأعمال بحيث لم يعد يتم استيفاء معيار التكلفة المطفأة.

طريقة الفائدة الفعلية هي الطريقة التي يتم فيها احتساب التكلفة المطفأة لأداة الدين وتوزيع إيراد الفوائد على الفترات التي تخصصها. نسبة الفائدة الفعلية هي المعدل الفعلي لخصم قيمة التدفقات النقدية المتوقع استلامها في المستقبل عبر المدة المتوقعة لأداة الدين أو عبر فترة أقصر، إن أمكن، إلى صافي القيمة الدفترية عند الاعتراف المبدئي.

أرباح وخسائر أسعار صرف العملات الأجنبية

يتم تحديد القيمة العادلة للموجودات المالية بالعملات الأجنبية بتلك العملة الأجنبية ويتم تحويلها على أساس سعر الصرف الحالي في نهاية كل فترة تقرير. يشكّل مكون سعر صرف العملات الأجنبية جزءاً من أرباح وخسائر قيمته العادلة، وطبقاً لذلك،

• بالنسبة للموجودات المالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح والخسائر، يتم الاعتراف بمكونات أسعار صرف العملات الأجنبية في الأرباح أو الخسائر، و

• أما بالنسبة للموجودات المالية بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر، فيتم الاعتراف بمكونات أسعار صرف العملات الأجنبية في الدخل الشامل الآخر.

بالنسبة لأدوات الدين المقيمة بالعملات الأجنبية والمقاسة بالتكلفة المطفأة في نهاية كل فترة تقرير، يتم تحديد أرباح وخسائر أسعار صرف العملات الأجنبية على أساس التكلفة المطفأة للأصل المالي ويتم الاعتراف بها ضمن "الإيرادات التشغيلية الأخرى" في بيان الدخل الموحد.

إعادة تصنيف الموجودات المالية

يجب إعادة تصنيف الموجودات المالية في حال تغير نموذج أعمال المجموعة لإدارة هذه التغيرات في الموجودات المالية. ويتوقع أن تكون هذه التغيرات نادرة الحدوث. تحدد المجموعة هذه التغيرات عن طريق مجلس إدارة المجموعة نتيجة لتغيرات داخلية أو خارجية ويجب أن تكون ذات تأثير كبير على عمليات المجموعة ويمكن إثباتها للأطراف الخارجيين.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣ (يتبع)

٣- أهم السياسات المحاسبية (يتبع)

١٠٠٣- الأدوات المالية (يتبع)

١٠٠٣-١- الموجودات المالية (يتبع)

إعادة تصنيف الموجودات المالية (يتبع)

إذا أعادت المجموعة تصنيف الموجودات المالية، فإن عليها تطبيق إعادة التصنيف للفترات المستقبلية من تاريخ إعادة التصنيف. لا يتم إعادة عرض الأرباح أو الخسائر أو الفوائد المعترف بها مسبقاً.

في حال قامت المجموعة بإعادة تصنيف أحد الموجودات المالية ليمت قياسه بالقيمة العادلة، فإنه يتم تحديد القيمة العادلة له بتاريخ إعادة التصنيف. يتم الاعتراف بالأرباح أو الخسائر الناشئة عن الفروق بين القيمة الدفترية السابقة والقيمة العادلة في بيان الدخل الموحد. في حال قيام المجموعة بإعادة تصنيف أصل مالي ليمت قياسه بالتكلفة المطفأة فإن القيمة العادلة له بتاريخ إعادة التصنيف هي قيمته الدفترية الجديدة.

إن تاريخ إعادة التصنيف هو اليوم الأول من فترة التقرير الأولى التي تلي التغيير في نموذج الأعمال والذي نتج عنه إعادة تصنيف المنشأة لبعض موجوداتها المالية.

إنخفاض قيمة الموجودات المالية

يتم تقييم الموجودات المالية بالتكلفة المطفأة لتحري مؤشرات الخسارة المسجلة للإنخفاض في القيمة في نهاية كل فترة تقرير. يتم الاعتراف بالإنخفاض في قيمة الموجودات المالية عندما يكون هناك دليل موضوعي، نتيجة لوقوع حدث أو أكثر بعد الاعتراف المبدئي بالموجودات المالية، أدى إلى تأثر التدفقات النقدية المستقبلية المقدرة للأصل.

قد يتضمن الدليل الموضوعي الخسارة المسجلة للإنخفاض ما يلي:

- صعوبة مالية كبيرة للمُصدر أو الطرف المقابل؛ أو
- الإخلال بالعقد، مثل التقصير أو التأخر في سداد مدفوعات الفائدة أو مدفوعات الأصل؛ أو
- أن يصبح من المحتمل أن يكون المقترض سوف يُقدم على الإفلاس أو إعادة الهيكلة المالية؛ أو
- اختفاء سوق نشطة لهذا الأصل المالي بسبب صعوبات مالية.

تمثل قيمة الإنخفاض في القيمة الفرق بين قيمة الموجودات المالية الدفترية والقيمة الحالية للتدفقات النقدية المستقبلية المقدرة والتي تعكس الضمانات والرهونات، مخصومة بنسبة الفائدة الأصلية.

يتم تخفيض القيمة الدفترية للموجودات المالية مباشرةً بمقدار خسارة الإنخفاض في القيمة، باستثناء القروض والسلف للعملاء؛ حيث يتم تخفيض القيمة الدفترية باستخدام حساب المخصص. وفي حال إعتبار القرض أو السلف للعملاء غير ممكن تحصيلها، يتم شطبها مقابل حساب المخصص. ويتم إضافة المبالغ المستردة عن ذمم تم شطبها في وقت سابق إلى حساب المخصص. ويتم الاعتراف بالتغيرات في القيمة الدفترية لحساب المخصص في بيان الدخل الموحد.

إذا إنخفض مبلغ خسارة الإنخفاض في القيمة، في فترة لاحقة، وكان من الممكن أن يكون الإنخفاض ذو صلة بشكل موضوعي بحدث وقع بعد الاعتراف بالإنخفاض في القيمة، يتم عكس خسارة الإنخفاض في القيمة المعترف بها في السابق وذلك من خلال بيان الدخل الموحد إلى الذي لا تتجاوز فيه القيمة الدفترية للموجودات المالية، في تاريخ عكس الإنخفاض في القيمة، التكلفة المطفأة في حالة لم يكن قد تم الاعتراف بالإنخفاض في القيمة.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣ (يتبع)

٣- أهم السياسات المحاسبية (يتبع)

١٠-٣ الأدوات المالية (يتبع)

١٠-٣-١ الموجودات المالية (يتبع)

إنخفاض قيمة الموجودات المالية (يتبع)

تقوم المجموعة بتقييم وجود أدلة موضوعية على انخفاض قيمة القروض والسلف المقيمة فردياً للموجودات المالية ذات الأهمية الفردية وجماعياً للقروض والسلف غير ذات الأهمية الفردية كما يلي:

#### (١) قروض مقيمة فردياً

تتمثل القروض المقيمة فردياً غالباً بالقروض المؤسسية التي يتم تقييمها فردياً من قبل وحدة المخاطر الائتمانية من أجل تحديد فيما إذا كان هناك دلالات ومؤشرات موضوعية على انخفاض قيمة القروض.

ويتم تقييم انخفاض قيمة القروض على أساس القيمة الحالية للتدفقات النقدية المستقبلية المتوقعة عن طريق خصمها باستخدام نسبة الفائدة الفعلية للقروض أو القيمة السوقية الملحوظة في السوق، إن وجدت، أو القيمة العادلة للرهن إذا كان تحصيل القروض معتمداً كلياً على الرهن.

يتم احتساب الخسارة من إنخفاض قيمة القروض بطرح قيمة القرض الدفترية من القيمة الحالية كما يتم إحتسابها أعلاه.

تعكس طريقة حساب القيمة الحالية للتدفقات المالية المقدرة للقروض والسلف المضمونة التدفقات النقدية التي قد تنتج من حجز الرهن بعد طرح التكاليف عند الحصول على الضمانات أو بيعها وسواء كان حجز الرهن متوقعاً أو غير متوقع.

#### (٢) قروض مقيمة جماعياً

تتضمن خسارة انخفاض قيمة القروض المقيمة جماعياً المخصصات التالية:

(أ) قروض تجارية عاملة وقروض أخرى.

(ب) قروض فردية ذات صفات مشتركة تُصنف على أساس المحفظة حيث أن قيمة القروض الفردية غير جوهرية.

#### (١) قروض تجارية عاملة وقروض أخرى

عندما يتم تقييم القروض المقيمة فردياً دون أن يوجد، أو يكون قد تم تحديد أي مؤشر على وجود خسارة، يمكن أن يكون هناك خسائر مستقبلية محتملة مبنية على أساس تصنيف المخاطر وخصائص الصناعة والانتاج والتغيرات المتوقعة.

تغطي انخفاض القيمة للخسائر التي من الممكن أن تنتج من القروض العاملة الفردية التي انخفضت قيمتها في تاريخ التقرير ولكن لم يتم تحديدها بشكل خاص كمنخفضة في القيمة إلا في وقت لاحق مستقبلاً.

تقوم إدارة المجموعة باحتساب انخفاض القيمة المقدر لكل نوع من القروض على أساس الخبرة السابقة والتصنيف الائتماني والتغيرات المتوقعة بالإضافة للخسائر المتضمنة المقدرة والتي تنعكس عن الظروف الاقتصادية والائتمانية مع الأخذ بعين الإعتبار متطلبات المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣ (يتبع)

٣- أهم السياسات المحاسبية (يتبع)

١٠-٣ الأدوات المالية (يتبع)

١٠-١٠-٣ الموجودات المالية (يتبع)

انخفاض قيمة الموجودات المالية (يتبع)

(٢) قروض مقيمة جماعياً (يتبع)

(ب) قروض فردية ذات صفات مشتركة تُصنف على أساس المحفظة وتتضمن قيم قروض فردية غير جوهرية

يتم تقدير التدفقات النقدية المستقبلية في مجموعة من الموجودات المالية التي يتم تقييمها بصورة جماعية لإنخفاض في القيمة على أساس التدفقات النقدية التعاقدية للموجودات في المجموعة وخبرة الخسائر السابقة للموجودات ذات خصائص مخاطر إنتمانية مُشابهة لتلك التي في المجموعة. يتم تعديل خبرة الخسائر السابقة على أساس البيانات الملحوظة الحالية لتعكس آثار الظروف الحالية التي لم تؤثر على الفترة التي تستند إليها خبرة الخسائر السابقة لإزالة آثار الظروف في الفترة التاريخية التي لا وجود لها حالياً. يُحتسب انخفاض قيمة القروض الفردية بتطبيق صيغة يتم فيها رصد مخصص بنسبة ٢٥% من رصيد القرض الذي تجاوز موعد استحقاقه بما يزيد على ٩٠ يوماً، ومخصص بنسبة ٥٠% من رصيد القرض عندما يتخطى موعد استحقاقه لأكثر من ١٢٠ يوماً. ويتم إعدام كافة القروض عندما تتجاوز موعد استحقاقها بمدة تزيد عن ١٨٠ يوماً. إن هذه المنهجية تتماشى مع متطلبات المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة.

#### إلغاء الاعتراف بالموجودات المالية

لا تقوم المجموعة بإلغاء الاعتراف بالأصل المالي إلا عند انتهاء الحق المتعاقد عليه المتعلق باستلام التدفقات النقدية من الأصل المالي؛ أو عندما تقوم المجموعة بتحويل الأصل المالي وجميع مخاطر ومزايا ملكية الأصل بصورة جوهرية إلى منشأة أخرى. إذا لم تقم المجموعة بتحويل كافة مخاطر ومزايا الملكية أو تحويلها بصورة جوهرية واستمرت بالسيطرة على الأصل المحولة ملكيته، تعترف المجموعة بالفوائد المحتجزة على الأصل المالي والمطلوبات المصاحبة عن الأموال التي قد تدفعها. إذا احتفظت المجموعة بصورة جوهرية بكافة مخاطر ومزايا ملكية الأصل المالي المحول فإن المجموعة تستمر بالاعتراف بالأصل المالي والاعتراف كذلك بالاقتراض المضمون بالرهن عن العائدات المقبوضة.

عند إلغاء الإعراف بالموجودات المالية بالتكلفة المطفأة، يتم الاعتراف بالفرق بين القيمة الدفترية للأصل ومبلغ المقابل المقبوض والمتوجب قبضه في بيان الدخل الموحد.

عند إلغاء الإعراف بالموجودات بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر، فلا يعاد تصنيف مبلغ الأرباح أو الخسائر المتراكمة المكتبدة سابقاً في إحتياطي إعادة تقييم الاستثمارات في بيان الدخل الموحد، ولكن يُعاد تصنيفه إلى الأرباح المستبقاة.

#### النقد وما يعادله

يضم النقد وما يعادله النقد في الصندوق والحسابات غير المقيدة لدى المصارف المركزية والمبالغ المطلوبة من / إلى البنوك عند الطلب أو التي لها موعد استحقاق أصلي لمدة ٩٠ يوماً أو أقل من تاريخ الاستحواذ والتي تخضع لمخاطر تغيرات غير جوهرية في القيمة العادلة وتستخدمها المجموعة في إدارة التزاماتها قصيرة الأجل.

يُسجل النقد وما يعادله بالتكلفة المطفأة في بيان المركز المالي الموحد.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣ (يتبع)  
٣- أهم السياسات المحاسبية (يتبع)  
١١-٣ المطلوبات المالية وأدوات الملكية

#### التصنيف كدين أو حقوق ملكية

يتم تصنيف أدوات الدين والملكية المصدرة عن المجموعة إما كمطلوبات مالية أو كحقوق ملكية وفقاً لجوهر العملية المتعاقد عليها في العقد وتعريف المطلوبات المالية وأدوات الملكية.

#### أدوات الملكية

تعرف أداة الملكية على أنها العقد الذي يثبت فائدة مستبقة في الأصول المالية للشركة بعد اقتطاع كافة المطلوبات المترتبة عليها. تسجل أدوات الملكية التي تصدرها المجموعة تحت بند صافي المبالغ المحصلة بعد طرح صافي تكلفة الإصدار.

#### المطلوبات المالية

تُقاس المطلوبات المالية الأخرى لاحقاً بالتكلفة المطفأة باستخدام طريقة الفائدة الفعلية أو بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسارة.

#### المطلوبات المالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر

تُصنف المطلوبات المالية المشتقة كـ "مطلوبات مالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر"، وتُدرج بالقيمة العادلة. تُسجل أية أرباح أو خسائر تنشأ من إعادة التصنيف على الفور في بيان الدخل الشامل.

#### المطلوبات المالية المُقاسة لاحقاً بالتكلفة المطفأة

يتم قياس المطلوبات المالية غير المحتفظ بها للمتاجرة والتي لم يتم تصنيفها بالقيمة العادلة من خلال الأرباح والخسائر FVTPL بالتكلفة المطفأة عند نهاية الفترات المحاسبية اللاحقة. يتم تحديد القيم الدفترية للمطلوبات المالية التي يتم لاحقاً قياسها بالتكلفة المطفأة على أساس طريقة الفائدة الفعلية.

طريقة الفائدة الفعلية هي الطريقة التي يتم فيها احتساب التكلفة المطفأة للمطلوب المالي وتوزيع مصاريف الفوائد على الفترات التي تخصها. نسبة الفائدة الفعلية هي تحديداً النسبة التي يتم فيها خصم النقد المقدر استلامه في المستقبل عبر المدة المتوقعة للمطلوب المالي أو، إن كان مناسباً، عبر فترة أقصر، إلى صافي القيمة الدفترية عند الاعتراف المبدي.

#### أرباح وخسائر أسعار صرف العملات الأجنبية

بالنسبة للمطلوبات المالية المحددة بالعملات الأجنبية والمقاسة بالتكلفة المطفأة عند نهاية كل فترة تقرير، يتم تحديد أرباح وخسائر أسعار صرف العملات الأجنبية على أساس التكلفة المطفأة للأدوات ويتم الاعتراف بها في بند "الإيرادات التشغيلية أخرى" في بيان الدخل الموحد. يتم تحديد القيمة العادلة للمطلوبات المالية بالعملات الأجنبية بتلك العملة ويتم تحويلها على أساس السعر الفوري في نهاية فترة التقرير. بالنسبة للمطلوبات المالية المُقاسة بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر، يشكل مكون سعر الصرف جزءاً من أرباح أو خسائر القيمة العادلة ويتم الاعتراف به في بيان الدخل الشامل الموحد.

#### إلغاء الاعتراف بالمطلوبات المالية

لا تقوم المجموعة بإلغاء الاعتراف بالمطلوبات المالية إلا عندما يتم إعفاء المجموعة من التزاماتها أو إلغاؤها أو انتهاء صلاحيتها. يتم الاعتراف بالفرق بين القيمة الدفترية للمطلوبات المالية التي تم إلغاء الاعتراف بها والمقابل المدفوع أو واجب الدفع، بما في ذلك الموجودات غير النقدية المحولة أو المطلوبات المتكبدة في بيان الدخل الموحد.

#### تقاص الأدوات المالية

تقاص الموجودات والمطلوبات المالية ويظهر الصافي في بيان المركز المالي فقط عندما يكون هناك حق قانوني لتقاص القيم المعترف بها وعندما تنوي المجموعة القيام بالتسوية على أساس صافي القيمة أو عند استعادة الأصل وتسديد الالتزام في نفس الوقت.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣ (يتبع)  
٣- أهم السياسات المحاسبية (يتبع)  
١١-٣ المطلوبات المالية وأدوات الملكية (يتبع)

#### مكافأة نهاية الخدمة للموظفين

يتم احتساب مخصص مكافأة نهاية الخدمة للموظفين في نهاية السنة وفقاً لقانون العمل المعمول به في دولة الإمارات العربية المتحدة. وفي رأي الإدارة فإن الفرق الذي سينتج فيما لو تم إعادة احتسابها على أساس إكتواري لن يكون جوهرياً.

#### مخصص التقاعد والتأمين الوطني

تقوم المجموعة بالمساهمة بنظام التقاعد والتأمين الوطني عن موظفيها من مواطني دولة الإمارات العربية المتحدة وفقاً للقانون الاتحادي رقم ٧ لعام ١٩٩٩، وبموجبه تقوم المجموعة بالمساهمة بما نسبته ١٥% من إجمالي "الرواتب الخاضعة" عن موظفيها من مواطني دولة الإمارات العربية المتحدة في نظام التقاعد، أما موظفي المجموعة من مواطني دولة الإمارات العربية المتحدة فهم مطالبون بدورهم بالمساهمة بنسبة ٥% من إجمالي "الرواتب الخاضعة" عن مساهمتهم في هذا النظام. إن التزام المجموعة الوحيد بالنسبة لمخصص التقاعد والتأمين الوطني هو القيام بتحويل المساهمات المحددة فقط. يتم إظهار مساهمات المجموعة في نظام التقاعد والتأمين الوطني ضمن بيان الدخل الموحد.

#### عقود الضمان المالي

إن عقد الضمان المالي هو العقد الذي يتطلب من المصدر القيام بدفعات محددة لتعويض صاحب الضمان عن أي خسارة يتكبدها من جراء إخفاق المدين في الوفاء بالدفعات عند استحقاقها وفقاً لأحكام أداة الدين. تقوم المجموعة، في سياق العمل المعتاد، بمنح ضمانات مالية تتضمن اعتمادات مستندية، و ضمانات و قبولات بنكية.

وتقاس عقود الضمان المالي الصادرة عن المجموعة بشكل مبدئي بقيمتها العادلة، وتطفن القيمة العادلة المبدئية على مدى أعمار عقود الضمان. يتم قياس هذه العقود لاحقاً بالقيمة الأعلى بين:

- قيمة الالتزام بموجب العقد، طبقاً للمعيار المحاسبي الدولي (IAS) رقم ٣٧، المخصصات والمطلوبات الطارئة والموجودات الطارئة؛ و
- القيمة المعترف بها مبدئياً ناقص، إذا كان مناسباً، الإطفاء المتراكم المعترف به طبقاً لسياسات الاعتراف بالدخل.

#### ١٢-٣ إعادة التفاوض على القروض

تسعى المجموعة، إن كان ممكناً، إلى إعادة هيكلة القروض بدلاً من الاستحواذ على الضمانات. وقد يتضمن ذلك تمديد ترتيبات الدفع والاتفاق على شروط جديدة للاقتراض. بعد الانتهاء من التفاوض حول شروط الاقتراض، يتم قياس الانخفاض في القيمة باستخدام معدل الفائدة الفعلية المستخدم قبل تعديل الشروط. تظل القروض المعترف بها في نفس فئة مخاطر الائتمان بشكل مستقل عن الأداء المرضي بعد إعادة الهيكلة. تقوم الإدارة باستمرار بمراجعة القروض المعاد التفاوض بشأنها للتأكد من أنه تم الالتزام بكافة المعايير وأنه من المتوقع استلام الدفعات المستقبلية. تبقى القروض خاضعة للتقييم الفردي أو الجماعي لإنخفاض القيمة.

#### ١٣-٣ متكبدة ولم يتم تحديدها بعد

إن الموجودات المالية المقيمة بشكل فردي المدرجة بالتكلفة المطفأة والتي لم يتم تحديد دليل مخصص لخسارتها على أساس فردي يتم تجميعها وفقاً لمخاطر الائتمان استناداً إلى قطاعها، المنتج أو تصنيف موجودات القروض والسلف لغرض احتساب الخسائر المقدرة بشكل جماعي. إن هذا يعكس خسائر إنخفاض القيمة التي كان من الممكن أن تتكبدها المجموعة نتيجة أحداث قبل تاريخ التقرير والتي لم يكن بوسع المجموعة تحديدها فردياً، والتي يمكن تقديرها بشكل موثوق. عند تواجدها المعلومات التي تحدد الخسائر المتعلقة بالموجودات المالية الفردية ضمن مجموعة العميل يتم حذف هذه الموجودات المالية من مجموعة العميل ويتم تقييمها إفرادياً لإنخفاض القيمة.



إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣ (يتبع)

٣- أهم السياسات المحاسبية (يتبع)

١٤-٣ الاعتراف بالإيرادات والمصاريف

يتم الاعتراف بالإيرادات إلى المدى التي يحتمل معها أن تتدفق المنافع الاقتصادية للمجموعة وأن يتم قياس الإيرادات بطريقة موثوقة. كما يجب الالتزام بمعايير الاعتراف المحددة التالية قبل الاعتراف بأي إيرادات.

#### إيرادات ومصاريف الفوائد

يتم الاعتراف بإيرادات ومصاريف الفوائد لكافة الأدوات المالية التي تخضع للفوائد، باستثناء الموجودات المالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر، باستخدام معدل الفائدة الفعلية وهو المعدل الفعلي لخصم قيمة المبالغ النقدية المتوقع استلامها أو دفعها في المستقبل على مدى الفترة الزمنية المتوقعة للأداة المالية أو لفترة أقل، إن أمكن، إلى صافي القيمة الدفترية لهذا الأصل المالي أو المطلوب المالي عند الاعتراف المبدي. ويوقف الاعتراف بالإيراد عندما يكون هناك شك في استرداد الفوائد أو المبلغ المتبقي. ويتم الاعتراف بإيرادات الفوائد من الموجودات المالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر على أساس الاستحقاق.

#### إيرادات الرسوم والعمولات

يتم الاعتراف بإيرادات الرسوم والعمولات بشكل عام على أساس الاستحقاق عند تقديم الخدمة ذات الصلة.

#### إيرادات توزيعات الأرباح

يتم الاعتراف بإيرادات توزيعات الأرباح من الاستثمارات عندما ينشأ حق المجموعة في استلام دفعاتها.

#### إيرادات عقود الإيجار

سياسة المجموعة بخصوص الاعتراف بالإيرادات من عقود الإيجارات التشغيلية موضحة في البند ٣-١٥ أدناه.

#### الإيرادات من بيع الممتلكات والعقارات

يتم الاعتراف بالإيرادات الناتجة من بيع الممتلكات والعقارات عندما ينتقل الحق الإنصافي في العقار إلى المشتري وعندما تتوفر الشروط التالية:

- أن تنتقل المجموعة للمشتري كافة المخاطر والمنافع الجوهرية للملكية العقارات؛
- أن لا تستمر المجموعة في ممارسة نشاطاتها الإدارية المرتبطة بحقوق الملكية أو السيطرة الفاعلة على العقار المباع؛
- يمكن قياس مبالغ الإيرادات بشكل موثوق؛
- من المحتمل أن تتدفق إلى المجموعة المنافع الاقتصادية المرتبطة بالمعاملة؛ و
- يمكن قياس المبالغ المتكبدة أو التي سيتم تكبدها بشكل موثوق.

#### ١٥-٣ عقود الإيجار

يتم تصنيف عقود الإيجار كإيجارات تمويلية عندما تنص عقود الإيجار على تحويل جميع مخاطر ومنافع الملكية إلى المستأجر. أما أنواع الإيجارات الأخرى فيتم تصنيفها كعقود إيجار تشغيلية.

#### المجموعة كمؤجر

يتم الاعتراف بإيرادات عقود التأجير التشغيلية على أساس القسط الثابت على مدى فترة الإيجار المعني. تضاف التكاليف المباشرة المبدئية المتكبدة أثناء المفاوضات والترتيبات المتعلقة بعقود الإيجار التشغيلية إلى القيمة الدفترية للأصل المؤجر ويتم الاعتراف بها على أساس القسط الثابت على مدى فترة الإيجار.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣ (يتبع)

٣- أهم السياسات المحاسبية (يتبع)

١٥-٣ عقود الإيجار (يتبع)

#### المجموعة كمستأجر

يتم تسجيل مدفوعات الإيجار التشغيلي كمصروف على أساس القسط الثابت على مدى فترة الإيجار، إلا إذا كان هناك أساس منهجي آخر أكثر ملائمة لتوزيع المنافع الاقتصادية من الأصل المستأجر على فترة الإيجار. يتم الاعتراف بالالتزامات الإيجارية المحتملة التي تظهر ضمن عقود الإيجار التشغيلية كمصروف في الفترة التي استحدثت بها.

في حالة استلام حوافز إيجار لإبرام عقود إيجار تشغيلية، فإنه يتم الاعتراف بتلك الحوافز كمطلوب. يتم الاعتراف بإجمالي المنافع من الحوافز كتخفيض لمصروف الإيجار على أساس القسط الثابت، إلا إذا كان هناك أساس منهجي آخر أكثر ملائمة لتوزيع المنافع الاقتصادية من الأصل المستأجر على مدى فترة الإيجار.

#### ١٦-٣ تقارير القطاعات

يمثل القطاع عنصر مميز للبنك يشترك إما في تقديم المنتجات أو الخدمات (قطاع الأعمال)، أو في تقديم المنتجات أو الخدمات ضمن بيئة اقتصادية محددة (قطاع جغرافي) ويخضع للمخاطر والمكافآت التي تختلف عن تلك الخاصة ببقية القطاعات. تشمل إيرادات القطاع ومصاريف القطاع وأداء القطاع على التحويلات ما بين قطاعات الأعمال والقطاعات الجغرافية. راجع إيضاح ٢٩ حول تقارير قطاعات الأعمال.

#### ١٧-٣ القبولات

يتم الاعتراف بالقبولات كمطلوبات مالية في بيان المركز المالي الموحد مع حق تعاقدى للسداد من العميل كموجودات مالية. ولذلك، فقد تم حصر الالتزامات فيما يتعلق بالقبولات كموجودات ومطلوبات مالية.

#### ١٨-٣ المعاملات بالعملات الأجنبية

إن البيانات المالية الفردية لكل وحدة في المجموعة يتم عرضها بالدرهم الإماراتي والذي يمثل عملة البيئة الاقتصادية السائدة التي تمارس فيها نشاطاتها (عملتها الوظيفية). ويهدف توحيد البيانات المالية والنتائج والوضع المالي لكل وحدة يتم عرض البيانات بـ درهم الإمارات العربية المتحدة الذي يعتبر العملة الوظيفية للبنك والبيانات المالية الموحدة.

يتم الاعتراف بالمعاملات التي تتم بعملات غير العملة الوظيفية للمنشآت (العملات الأجنبية) بأسعار الصرف السائدة في تواريخ المعاملات. وفي نهاية كل فترة تقرير، تُحول البنود المالية السائدة بالعملات الأجنبية بالأسعار السائدة في ذلك التاريخ. يتم تحويل البنود غير المالية المسجلة بالقيمة العادلة السائدة بالعملات الأجنبية بالأسعار في التاريخ التي تُحدد فيه القيمة العادلة. لا يتم تحويل البنود غير المالية المقاسة بالتكلفة التاريخية لأي من العملات الأجنبية. يتم الاعتراف بفروقات أسعار الصرف في بيان الدخل الموحد في الفترة التي تظهر فيها تلك الفروقات.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣ (يتبع)

٤- الافتراضات المحاسبية الهامة والتقديرات غير المؤكدة

في طور تطبيق السياسات المحاسبية للمجموعة والموضحة في إيضاح رقم ٣، يتطلب من الإدارة القيام بأحكام، وتقديرات وافتراضات للقيمة الدفترية للموجودات والمطلوبات لعدم وجود مصادر أخرى مؤكدة. يتم تحديد هذه التقديرات والافتراضات على أساس الخبرة التاريخية والعوامل الأخرى ذات العلاقة. إن النتائج الفعلية قد تختلف عن هذه التقديرات.

يتم مراجعة هذه التقديرات والافتراضات بشكل مستمر. يتم الاعتراف بالتعديلات على التقديرات المحاسبية في الفترة التي يتم فيها إعادة تقييم هذه التقديرات وذلك في حالة أن التعديلات الناتجة عن إعادة التقييم تؤثر على تلك الفترة فقط. أما في حالة كون التعديلات الناتجة عن إعادة تقييم التقديرات تؤثر في الفترة الحالية والفترات المستقبلية فيتم تسجيلها في الفترات الحالية والمستقبلية. فيما يلي الأمور المهمة التي استخدمت فيها المجموعة التقديرات، أو الافتراضات:

تصنيف وقياس الموجودات المالية

يعتمد تصنيف وقياس الموجودات المالية على نموذج عمل الإدارة لإدارة موجوداتها المالية وعلى خصائص التدفقات النقدية التعاقدية لتلك الموجودات المقيمة. إن الإدارة لديها قناعة بأن إستثمارات المجموعة في الأوراق المالية قد تم تصنيفها وقياسها بشكل مناسب.

تحسينات على الممتلكات المستأجرة

حددت الإدارة العمر الافتراضي وتكاليف الاستهلاك المتعلقة بها للتحسينات على الممتلكات المستأجرة. ويعتمد هذا التقدير على افتراض أن المجموعة ستقوم بتجديد عقد الإيجار على مدى العمر الافتراضي. وقد تتغير هذه التقديرات بشكل كبير في حال لم يتم تجديد عقد الإيجار. ستقوم المجموعة بزيادة تكاليف الاستهلاك في الحالات التي يكون فيها عمر الأصل أقل من العمر الافتراضي السابق.

التقييم العادل للأدوات المالية

تُقاس بعض الموجودات والمطلوبات بالقيمة العادلة لأغراض إعداد التقارير المالية، وقد أعدت الإدارة عملية تقييم تشتمل على أقسام لإجراء عمليات مصرفية استثمارية وتمويلية بغية تحديد تقنيات التقييم والمدخلات الأكثر ملائمة لقياس القيمة العادلة.

ويستعين البنك، عند تحديد القيمة العادلة لأي من الموجودات أو المطلوبات، بالمدى المتاح من البيانات السوقية الملحوظة. وفي غياب المدخلات المتعلقة بالمستوى ١، تُحدد تلك المدخلات باتخاذ تقنيات تقييم مختلفة تتضمن الاستعانة بالنماذج الحسابية، حيث تستمد تلك النماذج، قدر الإمكان، من البيانات السوقية الملحوظة. وفي حال عدم توفر تلك البيانات، يكون من المطلوب إنشاء قيم عادلة. وتتضمن الأحكام مراعاة جوانب السيولة ومدخلات النموذج، مثل معدلات احتساب القيمة الحالية، وافتراضات الدفع المسبق ذات الصلة بالأوراق المالية "المدعومة بالأصل".

إنخفاض قيمة الموجودات المالية بالتكلفة المطفأة

يوضح الإيضاح رقم ٣ حول البيانات المالية الموحدة السياسة المحاسبية للمجموعة بشأن الموجودات المالية بالتكلفة المطفأة منخفضة القيمة. يتم احتساب إنخفاض القيمة على أساس خصم التدفقات النقدية المستقبلية المقدرة أو بتطبيق نسبة معينة للقروض العاملة غير المصنفة على أساس حركة السوق أو المؤشرات السابقة للتخلف عن السداد. أما بالنسبة للقروض والسُلف للأفراد فيتم احتساب إنخفاض القيمة بناءً على معادلات تُبنى على الأقساط والدفعات التي تجاوزت موعد إستحقاقها.

يتم تكوين مخصص خسائر القروض بتحميلها على الدخل على شكل مخصص لخسارة القرض. إن الزيادة والنقصان في المخصص والناتجة عن التغيرات في تقييم القروض منخفضة القيمة يتم إظهارها ضمن مخصص خسارة القروض والتي تؤثر طبقاً لذلك على بيان الدخل.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣ (يتبع)

#### ٤- الافتراضات المحاسبية الهامة والتقديرات غير المؤكدة (يتبع) قروض مقيمة فردياً

إن خسائر انخفاض قيمة القروض المقيمة فردياً يتم تحديدها من خلال تقييم كل حالة على حدة. تنطبق هذه الطريقة على القروض التجارية والسلف المصنفة والتي تعتبر بمفردها جوهرية أو غير خاضعة لمنهج التقييم الجماعي للقروض. تقوم المجموعة بمراجعة القروض المقيمة فردياً بتاريخ كل بيان مركز مالي للتأكد من وجوب تسجيل خسارة انخفاض في القيمة في بيان الدخل الموحد. وعلى الأخص، يلزم تقدير الإدارة في تقدير قيمة التدفقات النقدية ومواعيدها عند تحديد خسارة انخفاض القيمة. في تقدير التدفقات النقدية، تقوم المجموعة بالافتراضات التالية:

- ١- إجمالي القروض المأخوذة من قبل العميل.
- ٢- تصنيف مخاطر العميل، أي قدرة العميل على تنفيذ تجارة مربحة وتحصيل نقد كاف لسداد المبلغ المقترض.
- ٣- قيمة الرهن واحتمالية إعادة تملكه.
- ٤- تكلفة استرداد الدين.

إن سياسة البنك تتطلب مراجعة دورية ومنتظمة لمخصصات انخفاض القيمة للتسهيلات الفردية. يستمر تصنيف القروض كقروض متعثرة إلا إذا تم إعادة تصنيفها كقروض جارية واعتبر تحصيل الفائدة ومبلغ القرض الأساسي مرجحاً. قروض مقيمة جماعياً

يتم إعداد مخصصات القروض المقيمة جماعياً بناءً على الخسائر التي تتكبدها محافظ القروض الفردية ذات الصفات المشتركة وحيث يكون القرض بحد ذاته ذو قيمة غير جوهرية. تقوم إدارة البنك وفقاً للخبرة التاريخية السابقة والظروف الاقتصادية والائتمانية السائدة بتقييم حجم القروض التي من الممكن أن تكون متعثرة والتي لم يتم تحديدها في نهاية فترة التقرير. يتم إعادة تقييم مخصصات المحافظ بشكل دوري ويتم تعديلها وفقاً لذلك بناءً على افتراضات الإدارة والتوجهات الواردة من المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة.

#### الممتلكات والمعدات والاستثمارات العقارية

يتم استهلاك تكلفة الممتلكات والمعدات والاستثمارات العقارية على مدة الخدمة الفعلية المتوقعة التي يتم تقديرها بناءً على الاستخدام المتوقع والتقاعد والتي تعتمد على العوامل التشغيلية. لم تحتسب الإدارة أي قيم متبقية للأصل؛ على اعتبار أنها غير جوهرية.

#### ٥ - نقد وأرصدة لدى المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة

٢٠١٢	٢٠١٣	
ألف درهم	ألف درهم	
٥٥,٢٤٩	٧٠,٢٧٢	نقد في الصندوق
		أرصدة لدى المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة:
		حسابات جارية
٩١,٨٤٦	٦١,٣١٩	
٤٢٥,٠٤٣	٥٤٩,٧٣٢	متطلبات إلزامية لنسب السيولة
٥٧٢,١٣٨	٦٨١,٣٢٣	

تتمثل المتطلبات الإلزامية لنسب السيولة لدى المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة في ودائع الاحتياطي الإلزامي وهي غير متاحة للاستخدام في عمليات المجموعة التي تنفذ بشكل يومي.

البنك التجاري الدولي ش.م.ع.  
إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣ (يتبع)  
٦- ودائع وأرصدة لدى البنوك

٢٠١٢	٢٠١٣	
ألف درهم	ألف درهم	
٦٢,٧٨٢	٦٢,٢٥٨	ودائع تحت الطلب
٢٢١,٨٣٧	٣٥٧,٤٦٦	ودائع لأجل
<u>٢٨٤,٦١٩</u>	<u>٤١٩,٧٢٤</u>	

\* تبلغ قيمة الودائع والأرصدة المطلوبة من البنوك التي لها تاريخ استحقاق أصلي ٩٠ يوماً أو أقل ما قيمته ٤١٢ مليون درهم (٢٠١٢ : ٢٨٥ مليون درهم).

فيما يلي التحليل الجغرافي للودائع والأرصدة المطلوبة من البنوك:

٢٠١٢	٢٠١٣	
٤٩,٢٠٢	٣٥٠,٠١٢	داخل دولة الإمارات العربية المتحدة
٢٣٥,٤١٧	٦٩,٧١٢	خارج دولة الإمارات العربية المتحدة
<u>٢٨٤,٦١٩</u>	<u>٤١٩,٧٢٤</u>	

٧ - قروض وسلف للعملاء

٢٠١٢	٢٠١٣	(أ)
ألف درهم	ألف درهم	سحب على المكشوف
١,٦٩٨,٩٠٦	١,٨٥٩,٣٠٤	قروض
٧,١٠٩,٨٤٨	٨,٥٣٦,١٩٣	خصم مستندات بنكية
٤٣١,٢٦٥	٦١٨,٣٤٠	إيصالات أمانة
٤٢٥,٠٦٠	٧٣٩,٩٨٩	بطاقات ائتمان
٣٨,٠١٧	٤٢,١٩٦	أخرى
٩٣,٢٥٤	٤٩,١١٣	
<u>٩,٧٩٦,٣٥٠</u>	<u>١١,٨٤٥,١٣٥</u>	
(١,٠٥٥,٠٤٧)	(١,٢٢٤,٨٩٢)	يطرح : مخصص الانخفاض في القيمة
<u>٨,٧٤١,٣٠٣</u>	<u>١٠,٦٢٠,٢٤٣</u>	

فيما يلي التحليل الجغرافي للقروض والسلف للعملاء:

٢٠١٢	٢٠١٣	
ألف درهم	ألف درهم	
٩,٧٩٤,٦٠١	١١,٤٧٨,٣٢٨	داخل دولة الإمارات العربية المتحدة
١,٧٤٩	٣٦٦,٨٠٧	خارج دولة الإمارات العربية المتحدة
<u>٩,٧٩٦,٣٥٠</u>	<u>١١,٨٤٥,١٣٥</u>	

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣ (يتبع)

٧ - قروض وسلف للعملاء (يتبع)

إن الحركات على مخصص الإنخفاض في قيمة القروض والسلف للعملاء خلال السنة كانت كما يلي :

٢٠١٢	٢٠١٣	
ألف درهم	ألف درهم	
١,٠٢٥,٦٤١	١,٠٥٥,٠٤٧	الرصيد كما في بداية السنة
٣٠٠,١٥٧	٢٦٣,١٠١	مخصص إنخفاض القيمة للسنة (إيضاح ٢٥)
١٦٤,٩٣٧	١٧٩,٢٠٥	فوائد معلقة خلال السنة
(٣٣٩,٢٨٩)	(١٩٩,٦١٨)	مبالغ مشطوبة خلال السنة
(٩٦,٣٩٩)	(٧٢,٨٤٣)	التحصيلات خلال السنة (إيضاح ٢٥)
١,٠٥٥,٠٤٧	١,٢٢٤,٨٩٢	الرصيد في نهاية السنة
٢٠١٢	٢٠١٣	
ألف درهم	ألف درهم	
٩٩٣,٧١٧	١,١١١,٢٠٥	انخفاض القيمة الفردي وفوائد معلقة
٦١,٣٣٠	١١٣,٦٨٧	انخفاض القيمة الجماعي
١,٠٥٥,٠٤٧	١,٢٢٤,٨٩٢	

(ب) تحليل إجمالي القروض والسلف للعملاء حسب الفئة:

٢٠١٢	٢٠١٣	
ألف درهم	ألف درهم	
٦,٤٨٩,١٩٣	٧,٨٨٢,٠٧١	إقراض شركات
٣٦٣,٩١٦	٤٩٨,٧٠٢	إقراض مؤسسات صغيرة
٢,٩٤٣,٢٤١	٣,٤٦٤,٣٦٢	إقراض الأفراد
٩,٧٩٦,٣٥٠	١١,٨٤٥,١٣٥	

(ج) تحليل إجمالي القروض والسلف للعملاء حسب الأنشطة الاقتصادية:

٢٠١٢	٢٠١٣	
ألف درهم	ألف درهم	
١,٧٣١,٧٦٠	١,٥٨٥,١٢٤	الخدمات
١,١٧٤,٤٠٤	١,٧٦٨,٧٣٣	تجارة الجملة والمفرق
١,٣٥٧,٠٥٩	١,٧٥٧,٨٢٠	الإنشاءات
٢,٩٤٣,٢٤١	٣,٤٦٤,٣٦٢	إقراض الأفراد
١,٨٢٢,٨٣٤	٢,٤٠٠,٧٨٢	عقارات
٢١٤,٣٣٧	٣٥٧,٨٥٥	الصناعة
١٣١,٩٩٣	٢٦٣,١٤٥	الحكومة
٥٣,٣٥٩	١٥٩,٦٩٤	النقل والمواصلات
٣٦٦,٧٥٨	٨٧,٦٢٠	المؤسسات المالية
٦٠٥	-	أخرى
٩,٧٩٦,٣٥٠	١١,٨٤٥,١٣٥	

البنك التجاري الدولي ش.م.ع.  
إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣ (يتبع)

٨ - موجودات مالية أخرى

٢٠١٢	٢٠١٣
ألف درهم	ألف درهم
٢٤,٠٧٨	٤٨,٧٠١
١١٦,٨٤٣	٩٤,٨٥٧
٢٨,٣٠٧	٤٠,٢٨٣
١٦٩,٢٢٨	١٨٣,٨٤١
١١٠,٩٢٧	١٣٤,٥٢٥
٧٢٢,٣٤٨	-
٨٣٣,٢٧٥	١٣٤,٥٢٥
٤٤٦,٣٥٤	٨٧٨,٣٨٢
١,٤٤٨,٨٥٧	١,١٩٦,٧٤٨

الموجودات المالية من خلال الدخل الشامل الأخر

إستثمارات في أسهم مدرجة

إستثمارات في أسهم غير مدرجة

إستثمارات في أسهم صناديق استثمارية غير مدرجة

الموجودات المالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر  
محفظة استثمارية غير اختيارية يديرها طرف ذو علاقة (إيضاح ٢٧)

إستثمارات في أدوات الدين (١) (٣)

الموجودات المالية بالتكلفة المطفأة

إستثمارات في أدوات الدين (١) (٢)

(١) تحتفظ المجموعة بهذه السندات بمتوسط عائد من ٣% إلى ٨% سنوياً (٢٠١٢: ٦% إلى ٨% سنوياً). تعتبر السندات قابلة للسداد بالتساوي في تواريخ استحقاق متعددة من سنة ٢٠١٥ إلى ٢٠٢٨ (٢٠١٢: من سنة ٢٠١٦ إلى ٢٠٢٠).

(٢) اتخذت المجموعة، خلال سنة ٢٠١٢، قراراً ببيع سندات محددة بالتكلفة المطفأة. تم بيع هذه السندات وذلك لتغيير في نموذج أعمال البنك بما يخص تلك السندات. وقد نتج عن المعاملة الاعتراف بربح في بيان الدخل الموحد محتسب كما يلي:

ألف درهم	عائدات البيع بالقيمة العادلة
٧١١,٢١٩	القيمة الدفترية للاستثمارات كما في تاريخ البيع
(٦١٩,٨٩٢)	الأرباح المعترف بها
٩١,٣٢٧	

(٣) خلال السنة، باعت المجموعة استثمارها في أدوات الدين المصنفة بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر.

(ب) الموجودات المالية الأخرى حسب التركيز الجغرافي:

٢٠١٢	٢٠١٣
ألف درهم	ألف درهم
١,١٨٧,٧٠١	٨٢٣,٤٧٧
٢٦١,١٥٦	٣٧٣,٢٧١
١,٤٤٨,٨٥٧	١,١٩٦,٧٤٨

- داخل دولة الإمارات العربية المتحدة

- خارج دولة الإمارات العربية المتحدة

البنك التجاري الدولي ش.م.ع.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣ (يتبع)

٨ - موجودات مالية أخرى (يتبع)

(ج) فيما يلي تحليل الموجودات المالية الأخرى حسب القطاعات:

٢٠١٢	٢٠١٣	
ألف درهم	ألف درهم	
٩٧٩,١٢٥	٦١٨,٧٠١	القطاع الحكومي والعام
٣٥٨,٤٠٢	٤٥١,٣٨٩	قطاع التجارة والأعمال
١١١,٣٣٠	١٢٦,٦٥٨	المؤسسات المالية
<u>١,٤٤٨,٨٥٧</u>	<u>١,١٩٦,٧٤٨</u>	

٩ - المخزون العقاري

٢٠١٢	٢٠١٣	
ألف درهم	ألف درهم	
<u>٣٢٣,٤٦٢</u>	<u>٢٨٠,٢١٨</u>	عقارات

يتضمن المخزون العقاري عقارات محتفظ بها من قبل المجموعة لغرض بيعها في سياق العمل المعتاد. كانت الحركات على المخزون العقاري خلال السنة كما يلي:

٢٠١٢	٢٠١٣	
ألف درهم	ألف درهم	
٢٧١,٧٢٥	٣٢٣,٤٦٢	الرصيد كما في بداية السنة
٥,٩٣٦	-	إضافات خلال السنة
٤٥,٨٠١	٨,٥٤٨	تحويل من الدفعات المقدمة للاستحواذ على عقارات (إيضاح ١٠)
-	(٥١,٧٩٢)	تحويل إلى الاستثمارات العقارية (إيضاح ١١)
<u>٣٢٣,٤٦٢</u>	<u>٢٨٠,٢١٨</u>	الرصيد في نهاية السنة

يضم المخزون العقاري عقارات بقيمة ٢١ مليون درهم (٢٠١٢: ٢١ مليون درهم) والتي تحتفظ المجموعة بشأنها باتفاقيات بيع وشراء، غير أنها لا تمتلك سندات ملكيتها بعد.

يقع جميع المخزون العقاري في دولة الإمارات العربية المتحدة.



إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣ (يتبع)

١٠- فوائد مستحقة القبض وموجودات أخرى

٢٠١٢	٢٠١٣	
ألف درهم	ألف درهم	
٢٦٧,٢٢٩	٢٩٧,٠٧٤	فوائد مدينة
٢٣,٨١٣	٣١,٩٦٨	المصاريف المدفوعة مقدماً
٣,٤٦٨	٤,١٦٩	الأدوات المالية المشتقة
٦٦٠,٢٢٩	٨٠٣,٧٨٦	قبولات العملاء
٢٤,٩١٥	٢٠,٣٩١	ذمم الوساطة المدينة (١)
٦٧,٨٤٤	٦٢,٨٤٥	الدفوعات المقدمة للاستحواذ على عقارات (٢)
٥٤,٩٢١	٨٦,٥٤٤	أخرى
<u>١,١٠٢,٤١٩</u>	<u>١,٣٠٦,٧٧٧</u>	

(١) تتضمن ذمم الوساطة المدينة مبالغ (أنظر أدناه لتحليل الأعمار) تجاوزت تاريخ الإستحقاق كما في نهاية فترة التقرير والتي لم تقم المجموعة بالاعتراف بمخصص للديون المشكوك في تحصيلها بسبب اعتقاد الإدارة أن تلك الحسابات قابلة للتحويل. أعمار الذمم المدينة التي تجاوزت تاريخ الاستحقاق ولكنها غير منخفضة القيمة:

٢٠١٢	٢٠١٣	
ألف درهم	ألف درهم	
٢٤,٩١٥	٢٠,٣٩١	أكثر من ٣٦٥ يوم

إن الرصيد أعلاه مضمون بالكامل.

الحركة على مخصص إنخفاض القيمة

تظهر ذمم الوساطة المدينة بصافي مخصص الانخفاض في القيمة بمبلغ ١٢٣ مليون درهم (٢٠١٢: ١٥٤ مليون درهم). فيما يلي الحركة على مخصص إنخفاض القيمة:

٢٠١٢	٢٠١٣	
ألف درهم	ألف درهم	
١٨٥,٥٧١	١٥٣,٧٦٨	الرصيد كما في بداية السنة
١,٧٤١	(٦,٩٥١)	خسائر إنخفاض القيمة (المعكوسة) / المعترف بها للسنة (إيضاح ٢٥)
(١٦,٦٩٦)	(١,٧٢١)	مستردات خلال السنة (إيضاح ٢٥)
(١٦,٨٤٨)	(٢١,٦٩٣)	حذوفات خلال السنة
<u>١٥٣,٧٦٨</u>	<u>١٢٣,٤٠٣</u>	الرصيد كما في نهاية السنة

أعمار حسابات الوساطة المستحقة المنخفضة القيمة:

٢٠١٢	٢٠١٣	
ألف درهم	ألف درهم	
١٥٣,٧٦٨	١٢٣,٤٠٣	أكثر من ٣٦٥ يوم

(٢) تظهر الدفوعات المقدمة للاستحواذ على عقارات بصافي مخصص الإنخفاض في القيمة بمبلغ ٢١ مليون درهم (٢٠١٢: ٢١ مليون درهم). خلال السنة، تم تحويل مبلغ ٨,٥ مليون درهم (٢٠١٢: ٤٦ مليون درهم) إلى المخزون العقاري.

## ١١ - استثمارات عقارية

٢٠١٢	٢٠١٣	
ألف درهم	ألف درهم	
٩١,٠١٢	٩١,٩٤٠	التكلفة
٩٢٨	-	كما في ١ يناير
-	٥١,٧٩٢	الإضافات خلال السنة
٩١,٩٤٠	١٤٣,٧٣٢	تحويل إلى المخزون العقاري (إيضاح ٩)
		كما في ٣١ ديسمبر
		الاستهلاك المتراكم
١٢,٥٦٨	١٧,١٧١	كما في ١ يناير
٤,٦٠٣	٥,٣٠١	محمل للسنة
١٧,١٧١	٢٢,٤٧٢	كما في ٣١ ديسمبر
		القيمة الدفترية
٧٤,٧٦٩	١٢١,٢٦٠	كما في ٣١ ديسمبر

تتضمن الإستثمارات العقارية عقارات بقيمة دفترية بقيمة ١١ مليون درهم (٢٠١٢: ١٢ مليون درهم) تحتفظ المجموعة باتفاقيات بيع وشراء بشأنها، غير أنها لا تمتلك سندات ملكيتها بعد.

تم التوصل إلى القيمة العادلة للاستثمارات العقارية للمجموعة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣ و ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ على أساس التقييمات التي أجراها مقيمون مستقلون لا يتبعون المجموعة ممن لديهم المؤهلات والخبرات المناسبة بتقييم العقارات في المواقع ذات الصلة. تم تحديد القيمة العادلة بناءً على حساب القيمة الحالية للتدفقات النقدية المستقبلية المقدرة المدعوم بعقود الإيجارات السارية والقيم الإيجارية السوقية لعقارات مماثلة تقع في نفس المكان. يعكس معدل الفائدة، المستخدم في خصم التدفقات النقدية المستقبلية، التقديرات السوقية الحالية بشأن موعد التدفقات النقدية وعدم التأكد بشأنها.

فيما يلي تفاصيل الاستثمارات العقارية للمجموعة والمعلومات المتعلقة بمستويات القيمة العادلة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣ و ٣١ ديسمبر ٢٠١٢:

القيمة العادلة	المستوى ٣	المستوى ٢	المستوى ١	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
				٣١ ديسمبر ٢٠١٣
١٥٦,٠٠٠	١٥٦,٠٠٠	-	-	الاستثمارات العقارية
				٣١ ديسمبر ٢٠١٢
٩٧,٠٠٠	٩٧,٠٠٠	-	-	الاستثمارات العقارية

تقع كافة الاستثمارات العقارية في دولة الإمارات العربية المتحدة.

## البنك التجاري الدولي ش.م.ع.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣ (تابع)

## ١٢ - الممتلكات والاعدات

	تأمينات على						
	معدات وأجهزة	سيارات	الحاسوب	أثاث وتكديتات	ممتلكات مستأجرة	المباني	أراضي التملك الحر
	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
المجموع	٢٩٦,٥١٩	١,٧٣٧	٨٧,٨٢٧	١٢,٤٦٢	٣٩,٢٤٣	١٠٣,٧٠٠	٥١,٥٥٠
ألف درهم	١٩,١٤٢	٤٩٠	٥,٤٤١	١٦١	-	١٣,٠٥٠	-
	٥,٨٧٥	-	-	-	-	٣,٨٥٠	٢,٠٢٥
	(٢٠٢)	-	(١١٧)	-	(٨٥)	-	-
	٣٢١,٣٣٤	٢,٢٢٧	٩٣,١٥١	١٢,٦٢٣	٣٩,١٥٨	١٢٠,٦٠٠	٥٣,٥٧٥
	١٨,٦٨١	-	٨,٤١٤	٦٥٧	٩,٦١٠	-	-
	(٩٥٧)	-	(١٤٠)	(١٣٦)	(٦٨١)	-	-
	٣٣٩,٠٥٨	٢,٢٢٧	١٠١,٤٢٥	١٣,١٤٤	٤٨,٠٨٧	١٢٠,٦٠٠	٥٣,٥٧٥
	١١٣,٩٢٣	٧٠٤	٧٣,٣٥١	١١,٥٣٩	٧٨,٣٢٩	-	-
	٢٦,٣١٢	٤٤٣	٨,٣٨٥	٦٥٥	٦,٣١٧	١٠,٥١٢	-
	(١٠,٥١٦)	-	-	-	-	(١٠,٥١٢)	-
	(٦٥٥)	-	(١١٤)	-	(٥١)	-	-
	١٣٩,٥٥٨	١,١٤٧	٨١,٦٢٢	١٢,١٩٤	٣٤,٥٩٥	-	٥٣,٥٧٥
	٢٢,٠٧٢	٤٥٧	٥,٩٦٨	٣٥٥	٣,٥٧٩	١١,٧١٣	-
	(٩٣٨)	-	(١٣٨)	(١١٩)	(٦٨١)	-	-
	١٥٠,٦٩٢	١,٦٠٤	٨٧,٤٥٢	١٢,٤٢٠	٣٧,٤٩٣	١١,٧١٣	-
	١٨٨,٣٢٦	٦٢٣	١٣,٩٧٣	٧١٤	١٠,٥٩٤	١٠٨,٨٨٧	٥٣,٥٧٥
	١٩١,٧٧٦	١,٠٨٠	١١,٥٢٩	٤٢٩	٤,٥٦٣	١٢٠,٦٠٠	٥٣,٥٧٥

التكلفة أو قيمة معاد تقييمها

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

إضافات

إعادة تقييمات\*

استيعادات

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢

إضافات

استيعادات

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣

الاستهلاك المتراكم

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

محتمل للسنة

استيعاد عند إعادة التقييم\*

استيعادات

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢

محتمل للسنة

استيعادات

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣

القيمة الدفترية

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣ (يتبع)

## ١٢- الممتلكات والمعدات (يتبع)

\* تم إظهار أراضي التملك الحر ومباني المجموعة بالقيم المعاد تقييمها، وتمثل القيمة العادلة كما في تاريخ إعادة التقييم بعد خصم أي استهلاك متراكم وأية خسائر لانخفاض القيمة متراكمة لاحقة. أجرى مقيمون مستقلون لا يتبعون المجموعة قياسات القيمة العادلة لأراضي التملك الحر ومباني المجموعة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢. يمتلك هؤلاء المقيمون المؤهلات والخبرات المناسبة بقياس القيمة العادلة للعقارات في مواقعها المعنية. لم يتم إجراء أي تقييم في سنة ٢٠١٣، إذ ترى الإدارة أن أوضاع السوق لم تشهد أي تغيير جوهري قد يؤدي معه إلى اختلاف جوهري في الأراضي والمباني.

حُدثت القيمة العادلة لأراضي التملك الحر استناداً إلى منهج القيمة العادلة للأراضي المشابهة في السوق، وهي طريقة تعكس أسعار المعاملات الراهنة لعقارات مماثلة. تم تحديد القيمة العادلة للمباني وفق القيمة العادلة بناءً على حساب القيمة الحالية لنظام التدفقات النقدية المستقبلية المقدر المدعوم بعقود الإيجارات السارية والقيم الإيجارية السوقية لعقارات مماثلة تقع في نفس المكان. يعكس معدل الفائدة المستخدم في خصم التدفقات النقدية المستقبلية، التقديرات السوقية الحالية بشأن موعد التدفقات النقدية وعدم التأكد بشأنها.

فيما يلي تفاصيل أراضي التملك الحر ومباني المجموعة والمعلومات المتعلقة بمستويات القيمة العادلة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣ و ٣١ ديسمبر ٢٠١٢:

القيمة العادلة ألف درهم	المستوى ٣ ألف درهم	المستوى ٢ ألف درهم	المستوى ١ ألف درهم	
				٣١ ديسمبر ٢٠١٣
٥٣,٥٧٥	٥٣,٥٧٥	-	-	أراضي تملك حر
١٢٠,٦٠٠	١٢٠,٦٠٠	-	-	مباني
				٣١ ديسمبر ٢٠١٢
٥٣,٥٧٥	٥٣,٥٧٥	-	-	أراضي تملك حر
١٢٠,٦٠٠	١٢٠,٦٠٠	-	-	مباني

إذا ما تم قياس أراضي ومباني المجموعة على أساس التكلفة التاريخية، لكانت قيمها الدفترية كما يلي:

٢٠١٢ ألف درهم	٢٠١٣ ألف درهم	
٣٣,٤٢٩	٣٣,٤٢٩	أراضي تملك حر
١٠,٧٥٦	٩,٥١٦	مباني
٤٤,١٨٥	٤٢,٩٤٥	

## ١٣- رأس المال

يتكون رأس المال المصرح به المدفوع والصادر للبنك من ١,٥٧٥,٨٥٧,٦٤٢ سهم بقيمة درهم واحد لكل سهم (٢٠١٢: ١,٤٠٧,٠١٥,٧٥٢ سهم بقيمة درهم لكل سهم).

وافق المساهمون في الجمعية العمومية السنوية المنعقدة بتاريخ ١٩ مارس ٢٠١٣ على توزيع أسهم منحة بنسبة ١٢% من رأس المال المصدر كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢.

البنك التجاري الدولي ش.م.ع.  
إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣ (يتبع)

## ١٤- الاحتياطات

## احتياطي قانوني

وفقاً للمادة ٨٢ من القانون الاتحادي رقم ١٠ لسنة ١٩٨٠ وعقد تأسيس البنك، يجب تحويل، على الأقل، ما يعادل ١٠% من صافي الأرباح السنوية إلى حساب احتياطي إلزامي حتى يساوي قيمة الاحتياطي ٥٠% من رأس المال المدفوع.

## احتياطي عام

وفقاً لعقد تأسيس البنك، يجب تحويل، على الأقل، ما يعادل ١٠% من صافي الأرباح السنوية إلى حساب احتياطي العام في كل سنة حتى يساوي قيمة الاحتياطي ٥٠% من القيمة الاسمية لأسهم رأس المال.

## احتياطي إعادة تقييم الممتلكات

ينتج احتياطي إعادة تقييم الممتلكات من إعادة تقييم الأراضي والمباني. عند بيع أراضي أو مباني معاد تقييمها، يحول مباشرة الجزء من احتياطي إعادة تقييم الممتلكات المتعلق بالأصل المعني، إلى الأرباح المستبقاة. كما يحول فائض إعادة التقييم عند استخدام المجموعة لهذه الممتلكات. إن قيمة فائض إعادة التقييم المحولة هي الفرق بين الاستهلاك بناءً على القيمة الدفترية المعاد تقييمها للممتلكات والاستهلاك بناءً على السعر الأصلي للممتلكات.

## احتياطي إعادة تقييم الاستثمارات

يمثل احتياطي إعادة تقييم الاستثمارات الأرباح أو الخسائر المتراكمة الناتجة عن إعادة تقييم الموجودات المالية بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الأخر.

## ١٥- حقوق الأطراف غير المسيطرة

٢٠١٢	٢٠١٣	
ألف درهم	ألف درهم	كما في ١ يناير
٥٣٣	٤٥١	حصة صافي الربح في الشركة التابعة
٨٩	٥٤	حصة احتياطي إعادة تقييم الاستثمارات
٢٢	(٢٢)	توزيع الخسائر على الأطراف غير المسيطرة
(١٩٣)	-	
٤٥١	٤٨٣	كما في ٣١ ديسمبر

## ١٦- ودائع وأرصدة لدى البنوك

٢٠١٢	٢٠١٣	
ألف درهم	ألف درهم	ودائع تحت الطلب
٣٣,٤٦٩	٥٥,٩١٥	
٩٥٠,٣١٣	١,٠٢١,٢٥٦	ودائع لأجل
٩٨٣,٧٨٢	١,٠٧٧,١٧١	
٤٦٦,٠١٥	٤٥٨,٥٥٥	فيما يلي التحليل الجغرافي للودائع والأرصدة لدى البنوك:
٥١٧,٧٦٧	٦١٨,٦١٦	داخل دولة الإمارات العربية المتحدة
٩٨٣,٧٨٢	١,٠٧٧,١٧١	خارج دولة الإمارات العربية المتحدة

البنك التجاري الدولي ش.م.ع.  
إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣ (يتبع)

## ١٧- ودائع العملاء

٢٠١٢	٢٠١٣	
ألف درهم	ألف درهم	
١,٧٥٧,٨٩٤	٢,٣٠٦,٨٨٧	حسابات جارية
١٥١,١٣٨	١٦٤,٥٨٧	حسابات توفير
٦,٧٦٠,٦٢٤	٧,٧٤٤,٨٠٧	ودائع لأجل
٢١٩,٥٩٤	٢٨٣,٠٣٦	أخرى
<u>٨,٨٨٩,٢٥٠</u>	<u>١٠,٤٩٩,٣١٧</u>	

جميع ودائع العملاء من عملاء داخل دولة الإمارات العربية المتحدة.

## ١٨- فوائد مستحقة الدفع ومطلوبات أخرى

٢٠١٢	٢٠١٣	
ألف درهم	ألف درهم	
٨٠,٤٦٩	٧١,٤٧٢	فوائد دائنة مستحقة
٧,٤٥٤	١٢,٤٩١	عمولات غير مكتسبة
١,٨٧٢	٢٧١	الأدوات المالية المشتقة
٣٥,٣٥٩	٣٧,٨٢٧	الشيكات والحوالات المستحقة
٦٦٠,٢٢٩	٨٠٣,٧٨٦	قبولات العملاء
١٤,٥٧١	٢٨,١٨٦	مستحقات الوساطة
٢٣,١٧٠	٣٤,٩٦٨	مخصص نهاية خدمة الموظفين (١)
٥,٠٠٠	٥,٠٠٠	أتعاب الإدارة (إيضاح ٢٧ ج))
٣٣,٧٣٠	٥٣,٨٩٨	أخرى
<u>٨٦١,٨٥٤</u>	<u>١,٠٤٧,٨٩٩</u>	

(١) كانت الحركات على مخصص نهاية خدمة الموظفين خلال السنة كما يلي:

٢٠١٢	٢٠١٣	
ألف درهم	ألف درهم	
١٧,١٦٩	٢٣,١٧٠	الرصيد كما في بداية السنة
٨,٧٣٢	١٤,٦٩٧	محمل للسنة
(٢,٧٣١)	(٢,٨٩٩)	مدفوعات خلال السنة
<u>٢٣,١٧٠</u>	<u>٣٤,٩٦٨</u>	الرصيد كما في نهاية السنة

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣ (يتبع)

## ١٩- النقد وما يعادله

يضم النقد وما يعادله المتضمن في بيان التدفقات النقدية الموحدة المباليغ التالية في بيان المركز المالي الموحد :

٢٠١٢	٢٠١٣
ألف درهم	ألف درهم
٥٧٢,١٣٨	٦٨١,٣٢٣
٢٨٤,٦١٩	٤١٢,١٤١
(٨٨٦,٣٨٦)	(٩٣٠,٢٥١)
(٢٩,٦٢٩)	١٦٣,٢١٣
(٤٢٥,٠٤٣)	(٥٤٩,٧٣٢)
(٤٥٤,٦٧٢)	(٣٨٦,٥١٩)

النقد والأرصدة لدى المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة (إيضاح ٥)  
ودائع وأرصدة مطلوبة من البنوك بتاريخ استحقاق أصلي لمدة ٩٠ يوماً أو أقل (إيضاح ٦)  
ودائع وأرصدة لدى البنوك بتاريخ استحقاق أصلي لمدة ٩٠ يوماً أو أقل

يطرح : الاحتياطي القانوني لدى المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة (إيضاح ٥)

## ٢٠- إيرادات الفوائد

٢٠١٢	٢٠١٣
ألف درهم	ألف درهم
٥٧٢,٣٣٤	٥٤٣,٩٤٥
١,٨٤١	١,٧٨٧
١٩,٠٧٣	٤٢,٠٦٠
٥٨,٠٥٢	٧٣,٧٠٨
٦٥١,٣٠٠	٦٦١,٥٠٠

القروض والسحب على المكشوف  
الإيداع لدى البنوك  
خصم مستندات بنكية  
فائدة على أوراق الدين

## ٢١- مصاريف الفوائد

٢٠١٢	٢٠١٣
ألف درهم	ألف درهم
١٨٥,٥٦٥	١٨٦,٠٨٧
١٢,٢٠٣	٦,٤٨٨
٤,٩٩٦	٤,٦٧٦
٢٠٢,٧٦٤	١٩٧,٢٥١

ودائع العملاء  
اقتراض من البنوك  
أخرى

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣ (يتبع)

## ٢٢ - صافي إيرادات الرسوم والعمولات

٢٠١٢	٢٠١٣	
ألف درهم	ألف درهم	إيرادات الرسوم والعمولات
٤٧,٤٤٠	٥١,٩١٣	إيرادات العمولات
٥٧١	٢,٣٤٣	إيرادات الوساطة
٣,٠٣٠	٤,٣٥٨	رسوم متعلقة ببطاقات الائتمان
٨٤,٣٥٧	١٥٦,٠٣٤	أخرى
١٣٥,٣٩٨	٢١٤,٦٤٨	
		مصاريف الرسوم والعمولات
٤٧١	٨٦٩	مصاريف العمولات
٤٣	١٦	مصاريف الوساطة
٥,٨١٠	٦,٤١٤	مصاريف متعلقة ببطاقات الائتمان
٤٥٩	٦٠٤	أخرى
٦,٧٨٣	٧,٩٠٣	
١٢٨,٦١٥	٢٠٦,٧٤٥	

## ٢٣ - إيرادات تشغيلية أخرى

٢٠١٢	٢٠١٣	
ألف درهم	ألف درهم	أرباح صرف العملات الأجنبية
٢,٠٠٣	٢٠,٥٢٩	إيرادات أرباح الأسهم
٤,٩٧٧	٧,٠١٨	الربح من بيع موجودات مالية مُدرجة بالتكلفة المطفأة (إيضاح ٨)
٩١,٣٢٧	-	أخرى
١٢,٤٦١	٣,٢٣٧	
١٢٨,٧٦٨	٣٠,٧٨٤	

## ٢٤ - مصاريف عمومية وإدارية

٢٠١٢	٢٠١٣	
ألف درهم	ألف درهم	الرواتب والمصاريف ذات الصلة
١٨٣,٦٣٨	٢٤٤,٢٧٧	إيجار
١٣,٢٢١	١٥,٠١٤	استهلاك الممتلكات والمعدات (إيضاح ١٢)
٢٦,٣١٢	٢٢,٠٧٢	استهلاك الاستثمارات العقارية (إيضاح ١١)
٤,٦٠٣	٥,٣٠١	مصاريف الإدارة (إيضاح ٢٧)
٢,٥٤٥	٣,٤٨٦	أخرى
٥٤,٧١٤	٧٨,٦٦٤	
٢٨٥,٠٣٣	٣٦٨,٨١٤	



إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣ (يتبع)  
٢٥- خسائر انخفاض القيمة والمخصصات

٢٠١٢	٢٠١٣	
ألف درهم	ألف درهم	
٣٠٠,١٥٧	٢٦٣,١٠١	خسائر انخفاض قيمة القروض (إيضاح ٧)
١,٧٤١	(٦,٩٥١)	خسائر انخفاض القيمة (المعكوسة) / المعترف بها على ذمم الوساطة المدينة (إيضاح ١٠)
(٩٦,٣٩٩)	(٧٢,٨٤٣)	مستردات من المخصصات مقابل خسائر انخفاض قيمة القروض (إيضاح ٧)
(٢٨,٦٨٦)	(٣٢,٩٣٨)	مستردات مقابل شطب قروض
(١٦,٦٩٦)	(١,٧٢١)	مستردات ذمم وساطة مدينة منخفضة القيمة (إيضاح ١٠)
١٠,١٧١	٧,٦٧٨	شطب ديون مستهلكة
<u>١٧٠,٢٨٨</u>	<u>١٥٦,٣٢٦</u>	

## ٢٦- الربح للسهم

يُحتسب الربح للسهم بقسمة الربح للسنة العائد لمالكي البنك، صافي من أتعاب الإدارة على المعدل المرجح لعدد الأسهم العادية قيد الإصدار على مدار السنة، كما يلي:

٢٠١٢	٢٠١٣	
٢٥٠,٥٠٩	١٧٦,٥٨٤	الربح للسنة العائد إلى مالكي البنك (ألف درهم)
(٥,٠٠٠)	(٥,٠٠٠)	أتعاب الإدارة (ألف درهم) (إيضاح ٢٧ ج)
<u>٢٤٥,٥٠٩</u>	<u>١٧١,٥٨٤</u>	الأرباح المستخدمة في احتساب الأرباح للسهم (ألف درهم)
<u>١,٥٧٥,٨٥٧,٦٤٢</u>	<u>١,٥٧٥,٨٥٧,٦٤٢</u>	المعدل المرجح لعدد الأسهم العادية القائمة خلال السنة
<u>٠,١٥٦</u>	<u>٠,١٠٩</u>	الأرباح الأساسية والمخفضة للسهم (درهم)

تم تعديل المعدل المرجح لعدد الأسهم العادية قيد الإصدار على مدار السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ لكي تعكس أسهم المنحة المصدرة خلال السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣.

## ٢٧- المعاملات مع أطراف ذات علاقة

(أ) تبرم المجموعة معاملات مع شركات ومنشآت تندرج تحت أطراف ذات علاقة كما تم تعريفها في المعيار المحاسبي الدولي رقم "٢٤" الإفصاح عن الأطراف ذات العلاقة. تتمثل الأطراف ذات العلاقة في شركات تحت ملكية و/أو إدارة موحدة، كما تتضمن تلك الأطراف ذات العلاقة كبار أعضاء الإدارة. يقر المساهمون وأعضاء الإدارة بنود وشروط المعاملات والخدمات المستلمة/المقدمة من/إلى الأطراف ذات العلاقة بالإضافة إلى تكاليف أخرى.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣ (يتبع)

٢٧- المعاملات مع أطراف ذات علاقة (يتبع)

(ب) فيما يلي أرصدة الأطراف ذات العلاقة في نهاية السنة كما في بيان المركز المالي الموحد:

٢٠١٢	٢٠١٣	
ألف درهم	ألف درهم	
١٧٣,٥٨٥	٧,٥٨٤	ودائع وأرصدة مطلوبة من البنوك الأخرى
١٣٨,٦٠٢	١٨٠,٠٩٢	قروض وسلف للعملاء
١١٠,٩٢٧	١٣٤,٥٢٥	محفظة استثمار غير اختيارية يديرها طرف ذو علاقة ومصنفة كموجودات مالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر (إيضاح ٨)
٥٧١,٦١٥	٣٦٧,٣٠٠	ودائع وأرصدة لدى البنوك الأخرى
٥,٠٠٠	٥,٠٠٠	أتعاب الإدارة المستحقة (إيضاح ١٨)
٣١٣,١٢٥	٢٦٢,١١٢	ودائع العملاء
٢١٦,٩٩٣	١٦٩,٩٥٦	اعتمادات مستندية وضمانات وقبولات

(ج) فيما يلي أهم المعاملات مع الأطراف ذات العلاقة خلال السنة:

٢٠١٢	٢٠١٣	
ألف درهم	ألف درهم	
١٠,٣٨٥	٨,١٢٣	إيرادات الفوائد
١٠,٢٨٦	٩,٢٦٧	مصاريف الفوائد
٥,٠٠٠	٥,٠٠٠	أتعاب الإدارة (إيضاح ١٨)
٢,٥٤٥	٣,٤٨٦	مصاريف الإدارة (إيضاح ٢٤)
٢٧٩	٣٠٥	أتعاب الإدارة المدفوعة إلى طرف ذو علاقة
١٣,٤٠٩	١١,٨٣٤	تعويضات أفراد الإدارة العليا

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣ (يتبع)

## ٢٨- الحسابات الطارئة والالتزامات

تدخل المجموعة في التزامات ومطلوبات مختلفة غير قابلة للإلغاء لتلبية الاحتياجات المالية للعملاء. وتتألف هذه الالتزامات من الضمانات المالية والاعتمادات المستندية وغيرها من التزامات الإقراض غير المحسوب. ومع أن مثل هذه الالتزامات لا يتم الاعتراف بها في بيان المركز المالي الموحد إلا أنها تعرض المجموعة لمخاطر ائتمانية وعليه فإنها تشكل جزءاً من إجمالي المخاطر التي تتعرض لها المجموعة.

## الحسابات الطارئة

تلتزم المجموعة بموجب الاعتمادات المستندية والضمانات (بما فيها الاعتمادات المستندية المساندة) بدفع مبالغ بالنيابة عن عملائه فيما يتعلق بأعمال معينة، وغالباً لأغراض استيراد البضائع أو تصديرها. ينتج عن الضمانات والاعتمادات المستندية المساندة مخاطر مشابهة لتلك التي ترافق القروض.

إن المبالغ التعاقدية للالتزامات مبينة في الجدول التالي حسب الفئة. المبالغ التي وردت في الجدول تمثل الحد الأقصى للخسارة التي يمكن الاعتراف بها في تاريخ بيان المركز المالي الموحد إذا تخلفت الأطراف الأخرى عن الشروط التعاقدية.

٢٠١٢	٢٠١٣	
ألف درهم	ألف درهم	
٢,٢٥٧,٥٨٦	١,٩٨٢,٣٣٥	ضمانات
٥٥٩,٦٦١	٧١٦,٣٨٢	اعتمادات مستندية
<u>٢,٨١٧,٢٤٧</u>	<u>٢,٦٩٨,٧١٧</u>	

## هيكل الإستحقاق

يتمثل هيكل استحقاقات التزامات المجموعة فيما يلي:

٣١ ديسمبر ٢٠١٣						
أقل من ٣ أشهر	من ٣ إلى ٦ أشهر	من ٦ إلى ١٢ شهر	١ - ٥ سنوات	٥ سنوات وما فوق	المجموع	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
٨٠٩,٠٥٥	٥٤٨,٢٠٥	٥٣٥,٠٥٢	٨٩,٥٤٨	٤٧٥	١,٩٨٢,٣٣٥	ضمانات
٥٣٨,٣٢٩	٩٣,٤٣٢	٨,٨٣٠	٧٥,٧٩١	-	٧١٦,٣٨٢	اعتمادات مستندية
<u>١,٣٤٧,٣٨٤</u>	<u>٦٤١,٦٣٧</u>	<u>٥٤٣,٨٨٢</u>	<u>١٦٥,٣٣٩</u>	<u>٤٧٥</u>	<u>٢,٦٩٨,٧١٧</u>	المجموع
٣١ ديسمبر ٢٠١٢						
١,٢٩٥,٦٦٣	٥٣٣,٧٣٣	٣٣٢,٢٩٢	٩٥,٨٩٨	-	٢,٢٥٧,٥٨٦	ضمانات
٤٧٢,٠٦٥	٦٤,٥٤١	٢٠,٥٥١	٢,٥٠٤	-	٥٥٩,٦٦١	اعتمادات مستندية
<u>١,٧٦٧,٧٢٨</u>	<u>٥٩٨,٢٧٤</u>	<u>٣٥٢,٨٤٣</u>	<u>٩٨,٤٠٢</u>	<u>-</u>	<u>٢,٨١٧,٢٤٧</u>	المجموع

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣ (يتبع)

٢٨- الحسابات الطارئة والالتزامات (يتبع)

#### الالتزامات

على المجموعة التزامات لتسهيل الائتمان في أي وقت. هذه الالتزامات هي في شكل تسهيلات القروض التي تمت الموافقة التعاقدية عليها. المبالغ الواردة في الجدول أدناه للالتزامات تفترض إن المبالغ بالكامل تم تسهيلها للعملاء.

٢٠١٢	٢٠١٣	
ألف درهم	ألف درهم	
١,٥٠٦,٠٥٣	٢,١٩٥,٨١٨	التزامات القروض
٢٥,١٣١	٢٣,٢٢٣	التزامات رأسمالية
<u>١,٥٣١,١٨٤</u>	<u>٢,٢١٩,٠٤١</u>	

#### ٢٩- تحليل القطاعات التشغيلية

يتم تعريف القطاعات التشغيلية على أساس التقارير الداخلية المتعلقة بأقسام المجموعة والتي يتم مراجعتها دورياً من قبل صانعي القرارات المتعلقة بالعمليات وذلك لتخصيص الموارد للقطاعات وتقييم أدائها.

لأغراض العمليات، يتكون الهيكل التنظيمي للمجموعة من ثلاثة قطاعات أعمال كما يلي:

(أ) التقارير القطاعية

الأنشطة المصرفية: تشمل مجموعة الأنشطة المصرفية للشركات ومجموعة الأنشطة المصرفية للأفراد والمنشآت الصغيرة والمتوسطة وخزينة البنك وأنشطة أخرى.

أنشطة الوساطة: تمثل خدمات الوساطة فيما يتعلق بأسهم الملكية.

العقارات: تمثل الوساطة وخدمات التطوير فيما يتعلق بالعقارات.

## البنك التجاري الدولي ش.م.ع.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣ (يتبع)

٢٩- تحليل قطاعات الأنشطة (يتبع)

(ب) إن السياسات المحاسبية للتقارير القطاعية هي نفس السياسات المحاسبية للمجموعة كما هو موضح عنه في إيضاح ٣ حول هذه البيانات المالية الموحدة.  
(ج) تمثل أرباح القطاع الأرباح المكتسبة من كل قطاع يتم إبلاغ هذا المقياس إلى صانع القرار التنفيذي الأعلى بغرض تخصيص الموارد وتقييم أداء القطاعات.

يعرض الجدول التالي معلومات قطاعات الأنشطة المقدمة إلى الرئيس التنفيذي للمجموعة للقطاعات الواردة بالتقرير للسنوات المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣ و ٣١ ديسمبر ٢٠١٢:

## الأنشطة البنكية

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣

المجموع	العقارات	الوساطة	المجموع	أخرى	الخزينة	مشآت صغيرة			
						ومتوسطة	أفراد	شركات	مصارف
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
٤٦٤,٢٤٩	-	-	٤٦٤,٢٤٩	-	٦٥,٧١٨	٢٥,٠٠٢	١٤٨,٨٥٢	٢٢٤,٦٧٧	١٠,٨٣٤
-	(١١١,٢٠٨)	٣٧٤	١٠,٨٣٤	-	-	-	-	١٠,٨٣٤	صافي إيرادات الفوائد من العملاء الخارجيين
٢٠٦,٧٤٥	-	٢,٣٤٣	٢٠٤,٤٠٢	١٠	(١٥٣)	١٦,٥٠٣	٤٧,١٧٦	١٤٠,٨٦٦	صافي إيرادات الفوائد بين القطاعات
٣٠,٧٨٤	٥,٣٧٣	١٠٣	٢٥,٣٠٨	١١٩	١٣,٠٥١	٨٠٣	٢,٠١٠	٩,٣٢٥	صافي إيرادات الرسوم والعمولات
(١٥٦,٣٢٦)	-	٩,٠١٣	(١٦٥,٣٣٩)	-	-	١,٦٦٤	(٤٦,٢٩٤)	(١٢٠,٧٠٩)	إيرادات تشغيلية أخرى
(٣٤١,٤٤١)	(٥,٠٠٠)	(٤,٩٨٠)	(٣٣١,٤٦١)	(١٥٦,٢٢٠)	(٧,٨٧٠)	(١٦,١٩٨)	(١٢٤,٦٩١)	(٣٦,٤٨٢)	خسائر انخفاض القيمة
(٢٧,٣٧٣)	(٥,٤٢٤)	(٤٥)	(٢١,٩٠٤)	(١٥,٥٦٧)	(٩٣)	(٤٨٩)	(٥,١٤١)	(٦١٤)	مصارف الاستهلاك
١٧٦,٦٣٨	(١٦,٢٥٩)	٦,٨٠٨	١٨٦,٠٨٩	(١٧١,٦٥٨)	٧,٦٥٣	٢٧,٢٨٥	٢١,٩١٢	٣٣٧,٨٩٧	الربح للسنة
١٤,٨١٤,٦٥٩	٤٧٤,٨١٠	٤٣,٦٥١	١٤,٢٩٦,١٩٨	٣٧٧,٧٠٧	٢,٤٧٥,٣٨٣	٤٩٣,٤٨٥	٢,٠٩٢,٥٩١	٧,٨٥٧,٠٣٢	مجموع موجودات القطاع
١٢,٦٢٤,٣٨٧	٣,٠٠٣	٢٩,٤٤٣	١٢,٥٩١,٩٤١	٢١١,٦٦٦	١,٢٧٧,٤٤٧	١,٤٥٩,٩٣٢	٢,٤٠٨,٨٧٩	٦,٢٣٤,٠١٧	مجموع مطلوبات القطاع

## البنك التجاري الدولي ش.م.ع.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣ (تابع)

٢٩ - تحليل قطاعات الأنشطة (تابع)

## الأنشطة البنكية

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣

المجموع	العقارات	الوساطة	المجموع	منتجات صغيرة				
				أخرى	الجزيرة	مشارب ومتوسطة	أفراد	شركات
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
٤٤٨,٥٣٦	-	-	٤٤٨,٥٣٦	(١٠,٣٦٧)	٥٥,٤٨٩	١١,٧٦٥	١٥٢,٢٣٦	٣٣٩,٤٠٨
-	(١٣,٢٣٣)	(١٩٢)	١٣,٤٢٥	-	-	-	-	١٣,٤٢٥
١٢٨,٦١٥	-	٥٧١	١٢٨,٠٤٤	١,٣٥٢	(١٣٥)	١٠,٦١٩	٤٥,٦٧٣	٧٠,٥٣٥
١٢٨,٧٦٨	٦,٣٥٠	١٠١	١٢٢,٣١٧	٤١	١١,٢٦٦	٧٨٢	١,٩٦٣	٩,٣٦٥
(١٧,٢٨٨)	-	١٥,١٠١	(١٨٥,٣٨٩)	(٣٢,٥٣٠)	-	-	(٤٨,٧٤٥)	(١٠,٤,١١٤)
(٢٥٤,١١٨)	(٦,٨٨٧)	(٤,٣٥١)	(٢٤٢,٨٨٠)	(١,٥٥٠,٢)	(٧,٤٣٥)	(١٠,٧٣٢)	(١٠,١,١١٢)	(١٩,٠,٩٨)
(٣٠,٩١٥)	(٤,٧٤٠)	(١٠,٢)	(٣٦,٠٧٣)	(١٥,٨٢٣)	(١٤٥)	(٥٧٣)	(٨,٥٩٠)	(٩٤٢)
٢٥,٠٥٩٨	(١٨,٥١٠)	١١,١٢٨	٢٥٧,٩٨٠	(١٦٢,٨٢٥)	١٥٨,٠٤٠	١١,٨٦١	٤٢,٤٢٥	٢٠٨,٤٧٩
١٢,٧٣٩,٣٤٣	٤٨١,٦٦١	٤٤,٠٠٣	١٢,٢٦٢,٦٧٩	٩٩,٥١٣	٢,٤٨٠,٨٠٣	٤٣١,٣٦٤	٢,٦٤٤,٩٠٣	٦,٥٥٧,٠٩٦
١,٧٣٤,٨٨٦	٢,٠٩٥	١٥,٦٦١	١,٧٧٧,١٣٠	١١٦,٩٦٩	١,١٣٤,٣١٠	٦٧٤,١٩٢	٢,٣٥١,٣٣٤	٥,٤٤٠,٤٢٥

الربح للسنة

مجموع موجودات القطاع

مجموع مطالبات القطاع

تمارس المجموعة كافة نشاطاتها في دولة الإمارات العربية المتحدة، ولا يوجد للمجموعة أي نشاطات خارج دولة الإمارات العربية المتحدة.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣ (يتبع)

### ٣- القيمة العادلة للأدوات المالية

يقدم هذا الإيضاح معلومات حول طريقة تحديد المجموعة للقيمة العادلة للموجودات المالية والمطلوبات المالية المختلفة.

(أ) القيمة العادلة للموجودات المالية والمطلوبات المالية للمجموعة المقاسة بالقيمة العادلة على أساس متكرر

تُقاس بعض الموجودات المالية والمطلوبات المالية للمجموعة بالقيمة العادلة في نهاية كل فترة تقرير، وتُحدد القيمة العادلة للموجودات المالية والمطلوبات المالية كما يلي:

- تستند القيمة العادلة لكافة استثمارات الملكية المدرجة المقاسة بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر وبالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الأخرى (إيضاح ٨) على أسعار العرض المدرجة في سوق نشطة؛
- تعتمد القيمة العادلة لكافة استثمارات الملكية الأخرى غير المدرجة المقاسة بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الأخرى (إيضاح ٨) بالأساس على صافي قيمة أصل المنشأة المستثمرة في تواريخ القياس. إن صافي قيمة الأصل هي مدخلات غير ملحوظة، وقد حددت الإدارة أن صافي قيمة الأصل المسجل يمثل القيمة العادلة في نهاية فترة التقرير؛ و
- تُحتسب القيمة العادلة لكافة مشتقات العملات الأجنبية (إيضاح ٣١) باستخدام التدفقات النقدية المخصومة، حيث يتم إجراء تحليل التدفقات المالية المخصومة باستخدام منحى الناتج السائد على مدى فترة الأداة لعقود المشتقات غير الاختيارية، ونماذج التسعير الاختيارية لعقود المشتقات الاختيارية. تُقاس عقود العملات الأجنبية الأجلة باستخدام أسعار الصرف المحددة المدرجة ومنحنيات الناتج المبنية على أسعار فائدة محددة تطابق تواريخ استحقاقات العقود.

يلخص الجدول أدناه القيمة العادلة للأدوات المالية للمجموعة بناءً على مستويات القيمة العادلة:

٣١ ديسمبر ٢٠١٣			
المستوى ١	المستوى ٢	المستوى ٣	المجموع
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
<b>موجودات مالية بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الأخرى</b>			
٤٨,٧٠١	-	٩٤,٨٥٧	١٤٣,٥٥٨
-	-	٤٠,٢٨٣	٤٠,٢٨٣
<b>موجودات مالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر</b>			
-	٤,١٦٩	-	٤,١٦٩
١٣٤,٥٢٥	-	-	١٣٤,٥٢٥
١٨٣,٢٢٦	٤,١٦٩	١٣٥,١٤٠	٣٢٢,٥٣٥
<b>المطلوبات المالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر</b>			
-	٢٧١	-	٢٧١
<b>المطلوبات المالية المشتقة</b>			

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣ (يتبع)

٣٠- القيمة العادلة للأدوات المالية (يتبع)

(أ) القيمة العادلة للموجودات المالية والمطلوبات المالية للمجموعة المقاسة بالقيمة العادلة على أساس متكرر (يتبع)

٣١ ديسمبر ٢٠١٢			
المستوى ١	المستوى ٢	المستوى ٣	المجموع
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
موجودات مالية بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الأخر			
٢٤,٠٧٨	-	١١٦,٨٤٣	١٤٠,٩٢١
-	-	٢٨,٣٠٧	٢٨,٣٠٧
موجودات مالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر			
-	٣,٤٦٨	-	٣,٤٦٨
-	٧٢٢,٣٤٨	-	٧٢٢,٣٤٨
١١٠,٩٢٧	-	-	١١٠,٩٢٧
١٣٥,٠٠٥	٧٢٥,٨١٦	١٤٥,١٥٠	١,٠٠٥,٩٧١
المطلوبات المالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر			
-	١,٨٧٢	-	١,٨٧٢
المطلوبات المالية المشتقة			

لم تجر أية تحويلات بين المستوى الأول والمستوى الثاني خلال السنتين المنتهيتين في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣ و ٢٠١٢.

تسوية قياس القيمة العادلة للموجودات المالية من المستوى الثالث

٢٠١٢	٢٠١٣	
ألف درهم	ألف درهم	
١٦٣,٢٨٧	١٤٥,١٥٠	الرصيد الافتتاحي
(١٨,١٣٧)	(١٠,٠١٠)	إجمالي الأرباح أو الخسائر:
١٤٥,١٥٠	١٣٥,١٤٠	- في الدخل الشامل الأخر
		الرصيد الاختتامي

تم قياس المطلوبات المالية لاحقاً فقط بالقيمة العادلة من المستوى الثاني، لا توجد أية مطلوبات مالية مقاسة بالقيمة العادلة من المستوى الثالث.

تتعلق جميع الأرباح والخسائر المتضمنة في الدخل الشامل الأخر بالموجودات المالية بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الأخر (المدرجة أو غير المدرجة) المحتفظ بها في نهاية السنة كتغيرات في "احتياطي إعادة تقييم الاستثمارات".



إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣ (يتبع)

٣٠- القيمة العادلة للأدوات المالية (يتبع)

(ب) القيمة العادلة للأدوات المالية المدرجة بالتكلفة المطفأة

باستثناء ما هو مفصل أدناه، يرى أعضاء مجلس الإدارة أن القيم الدفترية للموجودات المالية والمطلوبات المالية المعترف بها بالتكلفة المطفأة في البيانات المالية الموحدة تقارب قيمها العادلة.

القيمة الدفترية	القيمة العادلة	
ألف درهم	ألف درهم	
		٣١ ديسمبر ٢٠١٣
٨٧٨,٣٨٢	٨٨٣,٤٨٠	الاستثمار في أدوات الدين
		٣١ ديسمبر ٢٠١٢
٤٤٦,٣٥٤	٤٧٠,٧٤٣	الاستثمار في أدوات الدين

٣١- المشتقات

يتم استخدام المشتقات وأدوات صرف العملات الأجنبية من قبل المجموعة بشكل أساسي لتلبية متطلبات عملائها، كما يتم استخدامها أيضاً بشكل محدود لإدارة تعرض المجموعة لمخاطر العملة ومخاطر أسعار الفائدة ومخاطر السوق الأخرى.

إن أكثر الأدوات المشتقة استخداماً من قبل المجموعة هي عقود صرف العملات الأجنبية الآجلة والتي يتم قياسها مبدئياً بالتكلفة ثم يتم قياسها لاحقاً بالقيمة العادلة. إن الأرباح والخسائر الناجمة عن الأدوات المشتقة يتم تضمينها في بيان الدخل الموحد.

يوضح الجدول أدناه القيم العادلة الموجبة والسالبة للأدوات المالية المشتقة، والتي تتساوى مع قيمها السوقية، بالإضافة إلى القيم الاسمية. إن القيم الاسمية، التي تقدم مؤشراً على حجم المعاملات تحت التسوية في نهاية السنة، لا تعكس بالضرورة مبالغ التدفقات النقدية المستقبلية ذات الصلة. وبالتالي فإن تلك القيم الاسمية لا تعتبر مؤشراً على تعرض المجموعة للمخاطر الائتمانية أو لمخاطر السوق.

القيمة العادلة الموجبة	القيمة العادلة السالبة	القيم الاسمية	من شهر إلى	من ثلاثة أشهر إلى	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ثلاثة أشهر	سنة	
٤,١٦٩	٢٧١	٥٨٠,٠٥١	٥٨٠,٠٥١	-	٢٠١٣ عقود صرف العملات الأجنبية الآجلة
٣,٤٦٨	١,٨٧٢	١٦٤,٣٧٧	١٦٤,٣٧٧	-	٢٠١٢ عقود صرف العملات الأجنبية الآجلة

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣ (يتبع)

### ٣٢- إدارة المخاطر المالية

إن المجموعة معرضة للمخاطر الرئيسية التالية من جراء استخدامها للأدوات المالية:

- مخاطر الائتمان
- مخاطر السيولة
- مخاطر السوق
- المخاطر التشغيلية

فيما يلي المخاطر التي تتعرض لها المجموعة كما هو مبين أعلاه، إضافة إلى أغراض المجموعة وسياساتها والطرق المستخدمة من قبلها في قياس وإدارة المخاطر:

كجزء من إدارة المجموعة للمخاطر، قامت المجموعة بتطبيق أنظمة لإدارة مخاطر الائتمان والسوق والسيولة وإدارة الموجودات والمطلوبات. تشمل هذه الأنظمة على إنشاء وتحليل وتصنيف وتسعير واعتماد الائتمان. فيما يتعلق بقسم الخزينة، قامت المجموعة بحيازة أنظمة لغرفة الخزينة للتداول وغرفة المراقبة بغرض إدارة مخاطر السوق والسيولة وإدارة الموجودات والمطلوبات بشكل فعال. أما بالنسبة للمخاطر التشغيلية، قامت المجموعة بإعداد أدوات تسمح بتحليل وتحديد حجم والإبلاغ عن الأحداث/ الخسائر الناجمة عن المخاطر التشغيلية لتتم مواجهتها في مستوياتها الأولية.

بالإضافة إلى ذلك، فإن المجموعة معرضة أيضاً لمخاطر أخرى تتم إدارتها جنباً إلى جنب مع المخاطر الرئيسية ويتم تحديد حجمها ومراقبتها والإبلاغ عنها كجزء من إطار عمل السياسة الداخلية للمجموعة لتقييم كفاية رأس المال. وتشتمل تلك المخاطر، من بين مخاطر أخرى، على مخاطر التركزات والمخاطر الاستراتيجية ومخاطر الأعمال ومخاطر الالتزام بالمتطلبات القانونية والتنظيمية.

#### إطار عمل إدارة المخاطر

يعتبر مجلس الإدارة ("المجلس") مسؤولاً بالكامل عن وضع ومتابعة الإطار العام لإدارة المخاطر للمجموعة. لقد قام المجلس بتكوين لجنة إدارة الموجودات والمطلوبات (ALCO) ولجنة مخاطر الائتمان واللجنة التنفيذية واللجنة الإدارية لتكون مسؤوليتهم تطوير ورقابة سياسات إدارة مخاطر للمجموعة كل في مجال تخصصه. تتألف تلك اللجان من كبار موظفي المجموعة الذين يجتمعون بشكل دوري لتقييم المخاطر التي تتعرض لها المجموعة ومناقشة الأمور الأخرى الخاصة بالمخاطر. إلا أن مجلس الإدارة يعتبر المسؤول النهائي عن اعتماد سياسات وإجراءات المخاطر وعن البنية التحتية وإدارة كافة المخاطر الخاصة بالمجموعة.

تتم إدارة مخاطر الائتمان من قبل لجنة الائتمان بالمجموعة التي تشتمل مهامها على إجراء مراجعات مستمرة للحدود والسياسات والإجراءات الائتمانية والموافقة على التركزات الائتمانية المحددة والتقييم المستمر لمحفظة القروض وكفاية المخصصات الخاصة بها.

تقوم لجنة إدارة الموجودات والمطلوبات (ALCO) بالرقابة والسيطرة على مخاطر السوق ومخاطر السيولة ويتم ذلك بصورة رئيسية من خلال إجراء تحليل فجوة حساسية فيما يتعلق بتواريخ استحقاق الموجودات والمطلوبات بشكل يومي.

تتم إدارة المخاطر التشغيلية من قبل اللجنة الإدارية وذلك بمساعدة قسم إدارة المخاطر والوحدات / الأقسام الأخرى داخل المجموعة بما في ذلك قسم تكنولوجيا المعلومات.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣ (يتبع)

٣٢- إدارة المخاطر المالية (يتبع)

إطار عمل إدارة المخاطر (يتبع)

لقد تم وضع سياسات لإدارة مخاطر المجموعة لتحديد وتحليل المخاطر التي تواجهها المجموعة ووضع الحدود المقبولة للمخاطر ونقاط التحكم فيها ولرقابة المخاطر والالتزام بالحدود الموضوعية. تتم بصورة منتظمة مراجعة سياسات وأنظمة إدارة المخاطر لتعكس التغيرات في ظروف السوق والمنتجات والخدمات التي يتم تقديمها.

#### مخاطر الائتمان

إن مخاطر الائتمان هي مخاطر تعرض المجموعة لخسائر في حال لم يتمكن العميل أو الطرف المقابل في أداة مالية من الوفاء بالتزاماته التعاقدية. تنشأ المخاطر الائتمانية بصورة رئيسية من القروض والسلف (للمؤسسات والأفراد) والمطلوب من البنوك والاستثمارات لغير المتاجرة. كما قد تنشأ المخاطر الائتمانية من الضمانات المالية، والاعتمادات المستندية، والتطهيرات والقبولات. وتشكل مخاطر الائتمان مصدر الخطر الوحيد الأكبر لأعمالها، ولذلك، تتوخى الإدارة الحذر في إدراتها لمخاطر الائتمان.

لأغراض إدارة المخاطر، تتم إدارة مخاطر الائتمان الناجمة عن الاستثمارات للمتاجرة بصورة منفصلة ولكن يتم بيانها كأحد عناصر التعرض لمخاطر السوق.

#### إدارة مخاطر الائتمان

قام مجلس الإدارة بتحويل مسؤولية إدارة مخاطر الائتمان إلى لجنة الائتمان بالمجموعة التي تعتبر مسؤولة عن الإشراف على مخاطر الائتمان التي تتعرض لها المجموعة وتشتمل مهامها على:

- وضع السياسات الائتمانية بالتشاور مع وحدات الأعمال، استيفاء متطلبات الضمان والتقييم الائتماني وتصنيف المخاطر والإبلاغ عنها والإجراءات المستندية والقانونية والالتزام بالمتطلبات النظامية والقانونية .
- وضع هيكل وحدود التفويض فيما يتعلق باعتماد وتجديد التسهيلات الائتمانية. لقد تم تحديد صلاحيات الإقراض في عدة مستويات بالإضافة إلى إطار عمل يقتضي الحصول على اعتمادات ائتمانية ثنائية/ متعددة من المخولين بمنح هذه الصلاحيات. تتطلب التسهيلات كبيرة الحجم الحصول على موافقة لجنة الائتمان بالمجموعة و/ أو مجلس الإدارة، حسبما يقتضي الأمر،
- تتم بصورة منتظمة مراجعة وتحديث عملية وضع الحدود الائتمانية والمستوى الفعلي للتعرض للمخاطر الائتمانية من قبل لجنة الائتمان بالمجموعة أو من قبل مجلس الإدارة حسبما يكون مناسباً،
- الحد من تركيزات المخاطر المتعلقة بالقطاعات الصناعية أو المواقع الجغرافية أو الأطراف المقابلة،
- إعداد والاحتفاظ بتصنيف المخاطر التي تتعرض لها المجموعة في فئات وفقاً لدرجة مخاطر الخسائر المالية وتركيز الإدارة على المخاطر القائمة. يتم استخدام نظام تصنيف المخاطر لتحديد فيما إذا كان من الضروري تكوين مخصصات لانخفاض القيمة مقابل تعرضات معينة للمخاطر الائتمانية. يشتمل إطار عمل تصنيف المخاطر الحالية على عشرة تصنيفات تعكس درجات مختلفة من المخاطر الناتجة عن توافر أو عدم توافر الضامن أو الحد من مخاطر الائتمان الأخرى. تقع مسؤولية وضع تصنيفات للمخاطر على عاتق اللجنة التنفيذية وتخضع لمراجعات منتظمة من قبل قسم إدارة المخاطر بالمجموعة،
- يتم تصميم إجراءات المراجعة الائتمانية لتحديد، في وقت مبكر، التعرضات للمخاطر التي تتطلب رقابة لصيقة وتحتاج إلى مراجعة ،
- مراجعة الالتزام، بشكل مستمر، بحدود التعرض المتفق عليها والمتعلقة بالأطراف المقابلة والصناعات والبلدان بالإضافة إلى مراجعة الحدود وفقاً لاستراتيجية إدارة المخاطر والاتجاهات السائدة في السوق،

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣ (يتبع)

٣٢- إدارة المخاطر المالية (يتبع)  
مخاطر الائتمان (يتبع)  
إدارة مخاطر الائتمان (يتبع)

- وبالإضافة إلى ذلك، لدى المجموعة قسم التدقيق الداخلي الذي يقوم بإجراء مراجعات مستمرة لوحدة الأعمال والإجراءات الائتمانية الخاصة بالمجموعة ويقدم تقاريره مباشرة إلى لجنة التدقيق، تقوم المجموعة بقياس تعرضها لمخاطر الائتمان بالرجوع إلى إجمالي القيمة للموجودات المالية ناقصاً الفوائد المعلقة وخسائر انخفاض القيمة.
- تتألف طريقة تصنيف المخاطر الائتمانية التي تتبعها المجموعة في الوقت الحالي من ١٠ فئات كما هو مبين أدناه. إن الفئات من IA إلى IE تعكس الحسابات العاملة، في حين تعكس المرتبتين IIA و IIB الحسابات غير المنتظمة (القروض الأخرى المذكورة بشكل خاص) بينما تعكس المرتبات من III إلى V الحسابات غير العاملة.

جوهريّة المخاطر	فئة المخاطر
	الحسابات العادية
لا تتعرض للخطر بشكل جوهري	الفئة IA
الحد الأدنى من المخاطر	الفئة IB
خطر معتدل	الفئة IC
خطر متوسط	الفئة ID
أقل من الخطر المتوسط	الفئة IE
	القروض الأخرى المذكورة بشكل خاص (OLEM)
تتطلب عناية واهتمام الإدارة	الفئة IIA
مُدروجة بقائمة الرقابة	الفئة IIB
	الحسابات غير العاملة
دون المستوى	الفئة III
مشكوك فيها	الفئة IV
خسارة	الفئة V

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣ (يتبع)

٣٢- إدارة المخاطر المالية (يتبع)

مخاطر الائتمان (يتبع)

إدارة مخاطر الائتمان (يتبع)

يعرض الجدول التالي تصنيف لمخاطر الموجودات المالية وكذلك الحد الأقصى من مخاطر الائتمان التي قد تتعرض لها المجموعة دون أخذ الضمانات في عين الاعتبار:

الاستثمارات		المطلوب من البنوك		القروض والسلف		
٢٠١٢	٢٠١٣	٢٠١٢	٢٠١٣	٢٠١٢	٢٠١٣	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
١,١٦٨,٧٠٢	٨٧٨,٣٨٢	٢٨٤,٦١٩	٤١٩,٧٢٤	٨,٧٤١,٣٠٣	١٠,٦٢٠,٢٤٣	القيمة الدفترية
						منخفضة القيمة فردياً
				١,٧٣٧,٥٩٢	١,٧٦٧,٢٦٦	الفئة III: دون المستوى
				٢٧٨,٩٤٧	٤٣٢,٩١٤	الفئة IV: مشكوك فيه
				٣٦,٩٣٨	٢٢,٢٢٤	الفئة V: خسائر
				٢,٠٥٣,٤٧٧	٢,٢٢٢,٤٠٤	المبلغ الإجمالي
				(٣١٤,٦٧٣)	(٤٢١,٤٠٤)	فوائد معلقة
				(٥٥٥,٢٠٢)	(٦١٥,٨٠٨)	مخصص مُحدد لانخفاض القيمة
				١,١٨٣,٦٠٢	١,١٨٥,١٩٢	القيمة الدفترية
						منخفضة القيمة جماعياً
				٢٤,٩١٣	٢٠,٢٣٠	الفئة III: دون المستوى
				٣٩,٧٠٠	٢١,٠٠٧	الفئة IV: مشكوك فيه
				١٧١,٢٤١	١١٧,٦٨٠	الفئة V: خسائر
				٢٣٥,٨٥٤	١٥٨,٩١٧	المبلغ الإجمالي
				(١٤,٩٦٣)	(١٨,٤٢٦)	فوائد معلقة
				(١٠٨,٨٧٩)	(٥٥,٥٦٧)	المخصص الجماعي لانخفاض القيمة
				١١٢,٠١٢	٨٤,٩٢٤	القيمة الدفترية
						مستحقة وغير منخفضة القيمة (قروض أخرى مذكورة بشكل إستثنائي)
				٥٢٢,٩٥٥	٦٠٥,٠٢٤	الفئة IIA: تتطلب إهتمام وسيطرة الإدارة
				٩٠٨,٣٣٠	٨١٢,٦٥٣	الفئة IIB: مُدرجة بقائمة المراقبة
				١,٤٣١,٢٨٥	١,٤١٧,٦٧٧	القيمة الدفترية

البنك التجاري الدولي ش.م.ع.  
إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣ (يتبع)  
٣٢- إدارة المخاطر المالية (يتبع)  
مخاطر الائتمان (يتبع)  
إدارة مخاطر الائتمان (يتبع)

الاستثمارات		المطلوب من البنوك		القروض والسلف		
٢٠١٢	٢٠١٣	٢٠١٢	٢٠١٣	٢٠١٢	٢٠١٣	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
						غير مستحقة وغير منخفضة القيمة
١,١٦٨,٧٠٢	٨٧٨,٣٨٢	٢٨٤,٦١٩	٤١٩,٧٢٤	٦,٠٧٥,٧٣٤	٨,٠٤٦,١٣٧	المرتبات 1A إلى 1E: حسابات منتظمة
١,١٦٨,٧٠٢	٨٧٨,٣٨٢	٢٨٤,٦١٩	٤١٩,٧٢٤	٦,٠٧٥,٧٣٤	٨,٠٤٦,١٣٧	القيمة الإجمالية
						المخصص الجماعي للقروض غير
-	-	-	-	(٦١,٣٣٠)	(١١٣,٦٨٧)	منخفضة القيمة
١,١٦٨,٧٠٢	٨٧٨,٣٨٢	٢٨٤,٦١٩	٤١٩,٧٢٤	٦,٠١٤,٤٠٤	٧,٩٣٢,٤٥٠	القيمة الدفترية
١,١٦٨,٧٠٢	٨٧٨,٣٨٢	٢٨٤,٦١٩	٤١٩,٧٢٤	٨,٧٤١,٣٠٣	١٠,٦٢٠,٢٤٣	إجمالي القيمة الدفترية

يظهر الجدول أعلاه أسوأ احتمالات التعرض لمخاطر الائتمان للمجموعة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣ و ٢٠١٢، دون الأخذ بالاعتبار أي ضمانات محتفظ بها.

القروض والسلف منخفضة القيمة

تتمثل القروض والسلف منخفضة القيمة بالموجودات المالية التي تقرر المجموعة أنها لن تتمكن، على الأغلب، من تحصيل إجمالي مبلغها الأصلي والفائدة المستحقة عليها وفقاً لشروط الاتفاق التعاقدية.

القروض المستحقة وغير المدفوعة ولكنها لم تتعرض لانخفاض القيمة

وهي القروض التي فات موعد دفع الفائدة التعاقدية المستحقة عليها أو المبلغ الأصلي لها لمدة تصل إلى ١٨٠ يوماً ولكن المجموعة تعتقد أنه من غير المناسب خفض قيمتها على أساس التأمين / الضمان المتوفرو/ أو مرحلة تحصيل المبلغ المستحق للمجموعة.

تحليل أعمار القروض التي فات موعد استحقاقها ولكنها لم تتعرض لانخفاض القيمة مصنفة وفقاً للموجودات المالية

المطلوب من البنوك		القروض والسلف		
٢٠١٢	٢٠١٣	٢٠١٢	٢٠١٣	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
-	-	١,٠٣٠,١٥٠	٩٨٦,٣٢٤	مستحقة حتى ٣٠ يوماً
-	-	٦٩,٠٣٥	٦١,٣٣٢	مستحقة منذ ٣٠ - ٦٠ يوماً
-	-	٧٥,٠٨٢	٥٥,٥٧٧	مستحقة منذ ٦٠ - ٩٠ يوماً
-	-	٢٥٧,٠١٨	٣١٤,٤٤٤	مستحقة منذ ٩٠ - ١٨٠ يوماً
-	-	١,٤٣١,٢٨٥	١,٤١٧,٦٧٧	المجموع

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣ (يتبع)

٣٢- إدارة المخاطر المالية (يتبع)

مخاطر الائتمان (يتبع)

إدارة مخاطر الائتمان (يتبع)

القروض ذات الشروط المعاد التفاوض بشأنها

القروض ذات الشروط المعاد التفاوض بشأنها هي القروض التي تمت إعادة هيكلتها بسبب تراجع الوضع المالي للمقترضين. لا تقدم المجموعة عادة أية تنازلات لمجرد مراعاة الوضع المالي للمقترض ولكنها تقوم فقط بإعادة هيكلتها الجزء المتبقي من القرض بغرض تحسين احتمالية تحصيله. بمجرد إعادة جدولة القرض، يبقى في هذه الفئة بصرف النظر عن الأداء المعقول بعد الهيكلية.

مخصصات انخفاض القيمة

تقوم المجموعة بتكوين مخصص لخسائر انخفاض القيمة والذي يمثل تقديرها للخسائر المتكبدة في محفظة القروض الخاصة بها. يتكون ذلك المخصص بصورة رئيسية من مكونات الخسارة المحددة ذات الصلة بالتعرض للمخاطر الهامة بشكل فردي والمخصص الجماعي لخسائر القروض والذي يتم تكوينه لمجموعة من الموجودات المماثلة فيما يتعلق بالخسائر التي تم تكبدها ولكن لم يتم تحديدها على القروض الخاضعة للتقييد الفردي لانخفاض القيمة.

سياسة شطب القروض

تقوم المجموعة بشطب قرض / استثمار (مع مخصصات انخفاض القيمة ذات الصلة) عندما تقرر لجنة الائتمان بالمجموعة أن القروض / الاستثمارات لا يمكن تحصيلها. ويتم التوصل إلى هذا القرار بعد الأخذ بعين الاعتبار المعلومات مثل التراجع الحاد في المركز المالي للمقترض / المصدر من ذلك إذا كان المقترض / المصدر غير قادر على دفع الالتزامات المترتبة عليه أو أن المتحصلات الممكنة تحصيلها من الضامن لن تكون كافية لتغطية كافة الالتزامات أو استنفذت كافة الجهود الممكنة لتحصيل المبلغ.

ترتكز القرارات الخاصة بشطب المبالغ الصغيرة على قروض الأفراد على حالة موعد الاستحقاق الفائت لمنتج معين.

الضمانات

تمتلك المجموعة ضمانات مقابل القروض والسلف للعملاء على شكل مبالغ نقدية رهن أو حجز على عقارات أو أي ضمانات أخرى على الموجودات. ترتكز تقديرات القيمة العادلة على قيمة الضمانات التي يتم تقييمها وقت الاقتراض وتتم مراقبتها بعد ذلك بصورة دورية. بشكل عام، لا يتم الاحتفاظ بضمانات مقابل الاستثمارات لغير المتاجرة والمبالغ المطلوبة من البنوك ولم تكن لدى المجموعة أي من تلك الضمانات كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣ أو ٢٠١٢.

فيما يلي القيمة المقدرة للضمانات عن القروض والسلف للعملاء بخلاف الأفراد:

٢٠١٢	٢٠١٣	
ألف درهم	ألف درهم	
٢,٨٦٧,٩٧٤	٣,٢٧٦,٣٥٦	ممتلكات ورهونات
٢,٦٤١,٨٩٧	١,٥٥٥,٩٥٤	ودائع وأسهم
٣٤,٦٧٧	٣٣,٩٣٢	سيارات وآلات
٥,٥٤٤,٥٤٨	٤,٨٦٦,٢٤٢	

وفقاً لتقدير الإدارة، فإن القيمة العادلة للضمانات والتأمينات الأخرى المحتفظ بها مقابل القروض والسلف المنخفضة بلغت قيمتها بشكل فردي كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣ مبلغ ٤٨٦ مليون درهم (٢٠١٢: ٢٠٠ مليون درهم) والتي تحتوي على القروض والسلف التي يتم الاحتفاظ بضمانات زائدة في مقابلها.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣ (يتبع)

٣٢ - إدارة المخاطر المالية (يتبع)

مخاطر الائتمان (يتبع)

إدارة مخاطر الائتمان (يتبع)

تقوم المجموعة بمراقبة تركيزات مخاطر الائتمان حسب قطاع الأعمال وحسب الموقع الجغرافي. فيما يلي تحليل لتركيزات مخاطر الائتمان كما في تاريخ التقرير:

الاستثمارات		ودائع وأرصدة لدى البنوك		القروض والسلف		
٢٠١٢	٢٠١٣	٢٠١٢	٢٠١٣	٢٠١٢	٢٠١٣	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
-	-	-	-	٢١٤,٣٣٧	٣٥٧,٨٥٥	القطاعات التجارية و قطاعات الأعمال:
٦٦,٤٥٨	٥٦,٠٧٩	-	-	٣,١٧٩,٨٩٣	٤,١٥٨,٦٠٢	التصنيع
-	-	-	-	١,١٧٤,٤٠٤	١,٧٦٨,٧٣٣	العقارات والإنشاءات
٣٦,٧٨٦	١١٧,٢٥٨	-	-	٥٣,٣٥٩	١٥٩,٦٩٤	التجارة
-	-	-	-	١,٧٣١,٧٦٠	١,٥٨٥,١٢٤	النقل والمواصلات
-	-	-	-	٦٠٥	-	الاتصالات وخدمات أخرى
-	-	-	-	-	-	أخرى
١٠٣,٢٤٤	١٧٣,٣٣٧	-	-	٦,٣٥٤,٣٥٨	٨,٠٣٠,٠٠٨	إجمالي قطاعات التجارة و قطاعات الأعمال
٨٦,٣٣١	٨٦,٣٤٢	٢٨٤,٦١٩	٤١٩,٧٢٤	٣٦٦,٧٥٨	٨٧,٦٢٠	البنوك والمؤسسات المالية
٩٧٩,١٢٧	٦١٨,٧٠٣	-	-	١٣١,٩٩٣	٢٦٣,١٤٥	الحكومة وشركات القطاع العام
-	-	-	-	٢,٩٤٣,٢٤١	٣,٤٦٤,٣٦٢	إقراض الأفراد
١,١٦٨,٧٠٢	٨٧٨,٣٨٢	٢٨٤,٦١٩	٤١٩,٧٢٤	٩,٧٩٦,٣٥٠	١١,٨٤٥,١٣٥	
-	-	-	-	(١,٠٥٥,٠٤٧)	(١,٢٢٤,٨٩٢)	يطرح: مخصص انخفاض القيمة
١,١٦٨,٧٠٢	٨٧٨,٣٨٢	٢٨٤,٦١٩	٤١٩,٧٢٤	٨,٧٤١,٣٠٣	١٠,٦٢٠,٢٤٣	مجموع القيمة الدفترية
التركيزات حسب الموقع الجغرافي:						
١,٠٥٣,٧٥١	٦٧٤,٨٨٣	٤٩,٢٠٢	٣٥٠,٠١٣	٩,٧٩٤,٦٠١	١١,٤٧٨,٣٢٨	الإمارات العربية المتحدة
١١٤,٩٥١	١٩٦,١٥٣	١٨١,٧٨٥	١٠٠,٦٠١	١,٧٤٩	٣٦٥,١١٣	دول مجلس التعاون الخليجي
-	-	٥١٠	٣٤٤	-	١,٢٨٧	الدول العربية الأخرى
-	-	١٦,٣٦٨	١١,٦٩٩	-	٩٦	أوروبا
-	-	٢٨,٠٢٠	٤٥,٠٨٦	-	-	الولايات المتحدة الأمريكية
-	٧,٣٤٦	٦٢٨	١,١٠١	-	٣١١	آسيا
-	-	٨,١٠٦	٨٨٠	-	-	أخرى
١,١٦٨,٧٠٢	٨٧٨,٣٨٢	٢٨٤,٦١٩	٤١٩,٧٢٤	٩,٧٩٦,٣٥٠	١١,٨٤٥,١٣٥	
-	-	-	-	(١,٠٥٥,٠٤٧)	(١,٢٢٤,٨٩٢)	يطرح: مخصص انخفاض القيمة
١,١٦٨,٧٠٢	٨٧٨,٣٨٢	٢٨٤,٦١٩	٤١٩,٧٢٤	٨,٧٤١,٣٠٣	١٠,٦٢٠,٢٤٣	مجموع القيمة الدفترية

تُقاس التركيزات حسب الموقع الجغرافي فيما يتعلق بكل من القروض والسلف والمبالغ المطلوبة من البنوك اعتماداً على موطن المقرض، بينما يتم قياس التركيزات حسب الموقع الجغرافي فيما يتعلق بالاستثمارات لغير المتاجرة اعتماداً على موقع الجهة المصدرة للأسهم.



إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣ (يتبع)

٣٢ - إدارة المخاطر المالية (يتبع)

مخاطر الائتمان (يتبع)

إدارة مخاطر الائتمان (يتبع)

الحد الأقصى للتعرض للمخاطر الائتمانية بدون الأخذ في الاعتبار أية ضمانات أو التعزيزات الائتمانية الأخرى

يبين الجدول أدناه الحد الأقصى للتعرض للمخاطر الائتمانية لمكونات بيان المركز المالي، بما في ذلك المشتقات. يظهر الحد الأقصى للتعرضات موضحة بالأجمالي، قبل تأثير التخفيف باستخدام التقاص واتفاقيات الضمانات.

الحد الأقصى للتعرض	الحد الأقصى للتعرض	
٢٠١٢	٢٠١٣	
ألف درهم	ألف درهم	
٥١٦,٨٨٩	٦١١,٠٥١	النقد والأرصدة لدى المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة
٢٨٤,٦١٩	٤١٩,٧٢٤	الودائع والأرصدة من البنوك
٨,٧٤١,٣٠٣	١٠,٦٢٠,٢٤٣	قروض وسلف للعملاء
٧٢٢,٣٤٨	-	موجودات مالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر
٤٤٦,٣٥٤	٨٧٨,٣٨٢	موجودات مالية بالتكلفة المطفأة
١,٠١٠,٧٦٢	١,٢١١,٩٦٤	فوائد مستحقة القبض وموجودات أخرى
١١,٧٢٢,٢٧٥	١٣,٧٤١,٣٦٤	
٢,٨١٧,٢٤٧	٢,٦٩٨,٧١٧	مطلوبات محتملة
١٤,٥٣٩,٥٢٢	١٦,٤٤٠,٠٨١	المجموع

## مخاطر التسوية

قد تؤدي أنشطة المجموعة إلى التعرض للمخاطر عند تسوية المعاملات أو الصفقات التجارية. تتمثل مخاطر التسوية بمخاطر التعرض لخسارة ناجمة عن عدم قدرة الطرف المقابل على الإيفاء بالتزاماته بتسليم النقد أو الأوراق المالية أو الموجودات الأخرى المستحقة وفقاً للاتفاقيات التعاقدية. نادراً ما يحدث تأخير في إجراء التسوية وتتم رقابة تلك التأخيرات وتحديد حجمها كجزء من إطار عمل السياسة الداخلية للمجموعة لتقييم كفاية رأس المال وإدارة المخاطر التشغيلية.

بالنسبة لأنواع معينة من المعاملات، تقوم المجموعة بالحد من ذلك الخطر عن طريق إجراء التسويات من خلال وكيل تسوية/ تصفية لضمان تسوية الصفقات التجارية فقط عند استيفاء كلا الطرفين التزامات التسوية التعاقدية. تشكل حدود التسوية جزءاً من عملية الموافقة على الاعتماد / الحد الائتماني المذكورة أعلاه. إن قبول مخاطر التسوية على صفقات التسوية الحرة يتطلب اعتمادات خاصة بالمعاملة أو خاصة بالطرف المقابل من قسم إدارة المخاطر بالمجموعة.

## مخاطر السيولة

تتمثل مخاطر السيولة بالصعوبات التي قد تواجهها المجموعة للإيفاء بالتزاماتها ذات الصلة بالمطلوبات المالية. وتشتمل على المخاطر من عدم القدرة على تمويل الموجودات في تواريخ الاستحقاق المناسبة وبالمعدلات المناسبة وعدم القدرة على تسهيل أصل ما بسعر معقول وضمن إطار زمني مناسب بالإضافة إلى عدم القدرة على الوفاء بالتزامات عندما تستحق. يمكن أن تنشأ مخاطر السيولة من تقلبات السوق أو تخفيض التصنيفات الائتمانية مما قد يؤدي إلى تلاشي بعض مصادر التمويل.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣ (يتبع)

٣٢- إدارة المخاطر المالية (يتبع)

مخاطر السيولة (يتبع)

*إدارة مخاطر السيولة*

يدير قسم الخزينة وإدارة الموجودات والمطلوبات مخاطر السيولة بما يتوافق مع السياسات والإرشادات التنظيمية الداخلية. يهدف منهج المجموعة في الحد من مخاطر السيولة إلى ضمان توافر التمويل الكافي من مصادر متنوعة في كل الأوقات وإن بإمكانها التصدي لأي صدمات في مركز السيولة الخاص بها. يتم الحصول على النقد باستخدام تشكيلة متنوعة من الأدوات بما في ذلك ودائع العملاء وأدوات سوق المال ورأس المال. يقوم قسم الخزينة وإدارة الموجودات والمطلوبات برقابة وضع سيولة الموجودات والمطلوبات المالية والتدفقات النقدية المتوقعة الناتجة من الأعمال الحالية والمستقبلية. تحتفظ الخزينة بمحفظة موجودات سائلة قصيرة الأجل وودائع فيما بين البنوك لضمان الاحتفاظ بالسيولة الكافية. تتم مراقبة وضع السيولة اليومي ويتم إجراء اختبار خطورة بطرق متعددة تغطي كل من ظروف السوق الاعتيادية وغير الاعتيادية. يتم وضع سياسة السيولة الخاصة بالمجموعة من قبل مجلس الإدارة وتتم مراجعتها بصورة سنوية. تتم رقابة الالتزام بالسياسات من قبل قسم إدارة المخاطر ومن قبل لجنة الموجودات والمطلوبات (ALCO).

*التعرض لمخاطر السيولة*

إن المقاييس الرئيسية المستخدمة من قبل المجموعة لقياس مخاطر السيولة هي السلف في مصادر الأموال المستقرة (التي تعتبر بمثابة مقياس نظامي) بالإضافة إلى نسبة صافي الموجودات السائلة أي مجموع الموجودات بموجب الاستحقاق مقابل مجموع المطلوبات بموجب الاستحقاق. لقد تم إيجاز تفاصيل صافي الموجودات السائلة للمجموعة في الجدول التالي بموجب استحقاق موجودات ومطلوبات المجموعة اعتماداً على ترتيبات السداد التعاقدية دون الأخذ بالاعتبار تواريخ الاستحقاق الفعلية المحددة من واقع تاريخ الاحتفاظ بالودائع من قبل المجموعة. لقد تم تحديد تواريخ الاستحقاق التعاقدية للموجودات والمطلوبات على أساس الفترة المتبقية من تاريخ بيان المركز المالي حتى تاريخ الاستحقاق التعاقدية.

## البنك التجاري الدولي ش.م.ع.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣ (يتبع)

## ٣٢ - إدارة المخاطر المالية (يتبع)

التعرض لمخاطر السيولة (يتبع)

فيما يلي بيان استحقاقات الموجودات والمطلوبات كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣:

الموجودات	أقل من ٣ أشهر	من ٣ إلى ٦ أشهر	من ٦ أشهر إلى ١٢ شهر	أكثر من سنة	ليس لها استحقاق ثابت	الإجمالي
	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
الموجودات	٦٨١,٣٢٣	-	-	-	-	٦٨١,٣٢٣
نقد وأرصدة لدى المصرف المركزي لسولة الإمارات العربية المتحدة	٤١٩,٧٢٤	-	-	-	-	٤١٩,٧٢٤
ودائع وأرصدة لدى البنوك	٣٩٠,١,٦١٩	٤٥٠,١٧٣	٧٥٣,٤٠٩	٥,٥١٥,٠٤٢	-	١,٠,٦٢٠,٢٤٣
القروض والسلف للعملاء	-	-	-	-	-	١٨٣,٨٤١
الموجودات المالية بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الأخر	-	-	-	-	-	١٣٤,٥٢٥
الموجودات المالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر	-	-	-	-	-	٨٧٨,٣٨٢
الموجودات المالية بالتكلفة المتخلفة	-	-	-	-	-	٧٨٠,٢١٨
العزرون الحجازي	-	-	-	-	-	١,٣٠٦,٧٧٧
قوائد مستحقة القبض وموجودات أخرى	١,١٠٧,٨٥٤	١٨١,٦٠٧	١٦,٠٩٥	١,٣٢١	-	١,٢١,٢٦٠
الاستثمارات العقارية	-	-	-	-	-	١٢١,٢٦٠
الامتلاكات والمعدات	-	-	-	-	-	١٨٨,٣٦٦
الإجمالي	٦,١١٠,٥٢٠	٦٣١,٧٨٠	٧٦٩,٥٠٤	٦,٣٩٤,٦٤٥	٩٠٨,٢١٠	١٤,٨١٤,٦٥٩
المطلوبات						
ودائع وأرصدة مطالبة للبنوك	٩٣,٠٢٥١	١٤٦,٩٢٠	-	-	-	١,٠٧٧,١٧١
ودائع العملاء	٦,٧١١,٩٠٠	٦,١٩٨,٣٤٦	١,٥٧٢,٩٢٩	١٦,١٤٢	-	١٠,٤٩٩,٣١٧
قوائد مستحقة الدفع ومطلوبات أخرى	٨٤٨,٩٧٦	١٨١,٦٠٧	١٦,٠٩٥	١,٣٢١	-	١,٠٤٧,٨٩٩
الإجمالي	٨,٤٩١,١٢٧	٢,٥٢٦,٨٧٣	١,٥٨٩,٠٢٤	١٧,٣٢٣	-	١٢,٦٢٤,٣٨٧
النفوخة في السيولة	(٢,٣٨٠,٦٠٧)	(١,٨٩٥,٠٢٣)	(٨١٩,٥٢٠)	٦,٣٧٧,٧٨٢	٩٠٨,٢١٠	٢,١٩٠,٢٧٢
ممتلة بصندوق الملكية						٢,١٩٠,٢٧٢

## البنك التجاري الدولي ش.م.ع.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣ (بتبع)

## ٣٢ - إدارة المخاطر المالية (بتبع)

فيما يلي بيان إستحقاقات الموجودات والمطلوبات كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢:

الموجودات	أقل من ٣ أشهر	من ٣ إلى ٦ أشهر	من ٦ أشهر إلى ١٢ شهر	أكثر من سنة	ليس لها استحقاق ثابت	الإجمالي
	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
الموجودات	٥٧٢,١٣٨	-	-	-	-	٥٧٢,١٣٨
نقد وأرصدة لدى المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة	٢٨٤,٦١٩	-	-	-	-	٢٨٤,٦١٩
ودائع وأرصدة لدى البنوك	-	-	-	-	-	-
الفروض والسلف للعملاء	٢٣٠,٧٠,٩٧	٢٩١,٠٠٤	٣٠٣,٥٠٠	٥,٨٣٩,٧٠٢	-	٨٧٤١,٣٠٣
الموجودات المالية باقضية المعاداة من خلال الدخل الشامل الأخرى	-	-	-	-	١٦٩,٢٢٨	١٦٩,٢٢٨
الموجودات المالية باقضية المعاداة من خلال الأرباح أو الخسائر	-	-	-	٧٢٢,٣٤٨	١١٠,٩٢٧	٨٣٣,٢٧٥
الموجودات المالية بالتكلفة المضافة	-	-	-	٤٠٦,٤٧١	-	٤٤٦,٣٥٤
المخزون العقاري	-	-	-	-	٣٢٣,٤٦٢	٣٢٣,٤٦٢
فوائد مستحقة القبض وموجودات أخرى	-	٣٩,٨٨٣	-	-	-	٣٩,٨٨٣
الاستثمارات العقارية	-	-	٤,٤٧٤	٤,٧٩٨	-	٩,٢٧٢
الممتلكات والمعدات	-	-	-	-	٧٤,٧٦٩	٧٤,٧٦٩
الإجمالي	٤,١٣٥,٢٢٧	٤٢٢,٦١١	٣٠٧,٩٧٤	٦,٩٧٣,٣١٩	٨٧٠,١٦٢	١٢,٧٣٩,٣٤٣
المطلوبات	-	-	-	-	-	-
ودائع وأرصدة مطلوبة للبنوك	-	-	-	-	-	٩٨٢,٧٨٢
ودائع العملاء	٥,١٣٥,١٠٤	٢,٠٥٣,٣١٩	١,٦٨٧,١٣٧	١٣,٦٩٠	-	٨,٨٨٩,٢٥٠
فوائد مستحقة الدفع ومطلوبات أخرى	٧٢,٠٨٠	١٣١,٧٧٤	٤,٤٧٤	٤,٧٩٨	-	٨٦١,٨٥٤
الإجمالي	٦,٨٣٩,٦٩٤	٢,١٨٥,٠٩٣	١,٦٩١,٦١١	١٨,٤٨٨	-	١٠,٧٣٤,٨٨٦
المجموع في السوية	(٢,٧١٤,٤٦٧)	(١,٧٢٢,٤٣٢)	(١,٣٨٣,٦٣٧)	٦,٩٥٤,٨٣١	٨٧٠,١٦٢	٢,٠٠٤,٤٥٧
مطلة بحقوق الملكية	-	-	-	-	-	٢,٠٠٤,٤٥٧

يظهر الجدول السابق التدفقات النقدية غير المخصومة في الموجودات والمطلوبات المالية المجموعة على أساس أقرب تاريخ استحقاق تعاقدي.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣ (يتبع)

٣٢- إدارة المخاطر المالية (يتبع)

#### مخاطر السوق

إن مخاطر السوق هي المخاطر من أن تؤثر التغيرات في أسعار السوق، مثل معدلات الفائدة، وأسعار أدوات أوراق الملكية، وأسعار صرف العملات الأجنبية وتوزيع الائتمان على إيرادات المجموعة و / أو قيمة أدواتها المالية. تقوم المجموعة بإدارة مخاطر السوق بهدف تحقيق أعلى عائد ممكن من خلال الاحتفاظ بالتعرض لمخاطر السوق ضمن الحدود المقبولة.

#### إدارة مخاطر السوق

لقد قام مجلس الإدارة بوضع حدود المخاطر اعتماداً على تحليل الاستجابة (الحساسية) والحدود الاسمية التي تتم مراقبتها عن كثب من قبل قسم إدارة المخاطر كما يتم الإبلاغ عنها بشكل متكرر إلى الإدارة العليا وتتم مناقشتها شهرياً من قبل لجنة الموجودات والمطلوبات (ALCO).

تقوم المجموعة بتوزيع تعرضها لمخاطر السوق بين المحافظ الاستثمارية للمتاجرة وأخرى لغير المتاجرة مع إلقاء المسؤولية الشاملة على عاتق لجنة الموجودات والمطلوبات (ALCO). يعتبر قسم إدارة المخاطر مسؤولاً عن تطوير سياسات إدارة المخاطر التفصيلية وعن أعمال المراجعة اليومية الخاصة بتطبيقها وتخضع لمراجعة واعتماد لجنة الموجودات والمطلوبات (ALCO).

#### التعرض لمخاطر أسعار الفائدة

تنشأ مخاطر أسعار الفائدة من الأدوات المالية التي تحمل فائدة وتعكس احتمالية أن التغيرات في أسعار الفائدة سوف تؤثر سلباً على قيمة الأدوات المالية والإيرادات ذات الصلة. تقوم المجموعة بإدارة المخاطر بصورة رئيسية من خلال مراقبة الفجوات في أسعار الفائدة وتوافق نماذج إعادة تسعير الموجودات والمطلوبات من خلال وضع قيود على اعتماد إعادة التسعير. تقوم لجنة الموجودات والمطلوبات برقابة الالتزام بتلك الحدود ويساعدها في ذلك قسم إدارة المخاطر فيما يخص أعمال الرقابة اليومية.

## البنك التجاري الدولي ش.م.ع.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣ (تابع)

٣٢ - إدارة المخاطر المالية (تابع)  
التعرض لمخاطر أسعار الفائدة (تابع)

يوضح الجدول التالي موقف حساسية أسعار الفائدة والفجوة في حساسية أسعار الفائدة على أساس إعادة تسعير الترتيبات التعاقدية كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣:

الموجودات	أقل من ٣ أشهر	من ٣ إلى ٦ أشهر	من ٦ أشهر إلى ١٢ شهر	أكثر من سنة	لا حساسية للفائدة	الإجمالي
	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
نقد وأرصدة لدى المصرف المركزي لمولة الإمارات العربية المتحدة	-	-	-	-	٦٨١,٣٢٣	٦٨١,٣٢٣
ودائع وأرصدة لدى البنوك	٣٥٧,٤٣٥	-	-	-	٦٢,٢٥٩	٤١٩,٧٢٤
القروض والسلف للعملاء	٣,٥٨١,٧١٩	٤٥٠,١٧٣	٧٥٣,٤٠٩	٥,٥١٥,٠٤٢	٣١٩,٩٠٠	١٠,٦٢٠,٢٤٣
الموجودات المالية بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الأخر	-	-	-	-	١٨٣,٨٤١	١٨٣,٨٤١
الموجودات المالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر	-	-	-	-	١٣٤,٥٢٥	١٣٤,٥٢٥
الموجودات المالية بالتكلفة المتأجلة	-	-	-	-	-	٨٧٨,٣٨٢
المعززون العقاري	-	-	-	-	٢٨٠,٢١٨	٢٨٠,٢١٨
الفوائد المستحقة القبض وموجودات أخرى	-	-	-	-	١,٣٠٦,٧٧٧	١,٣٠٦,٧٧٧
الاستثمارات العقارية	-	-	-	-	١٢١,٢٦٠	١٢١,٢٦٠
الممتلكات والمعدات	-	-	-	-	١٨٨,٣٦٦	١٨٨,٣٦٦
مجموع الموجودات	٣,٩٢٩,١٨٤	٤٥٠,١٧٣	٧٥٣,٤٠٩	٦,٢٩٢,٤٢٤	٣,٢٧٨,٤٦٩	١٤,٨١٤,٦٥٩
المطلوبات وحقوق الملكية	-	١٤٦,٩٢٠	-	-	٥٥,٩١٥	١٠,٧٧,١٧١
ودائع وأرصدة مطلوبة للبنوك	٨٧٤,٣٣١	٢,١٩٨,٣٤٦	١,٥٧٢,٩٢٩	١٦,١٤٢	٢,٥٨٢,٥٢٠	١٠,٤٩٩,٣١٧
ودائع العملاء	-	-	-	-	١,٠٤٧,٨٩٩	١,٠٤٧,٨٩٩
الفوائد مستحقة الدفع ومطلوبات أخرى	-	-	-	-	٢,١٩٠,٢٧٢	٢,١٩٠,٢٧٢
مجموع حقوق الملكية	-	-	-	-	-	١٤,٨١٤,٦٥٩
مجموع المطلوبات وحقوق الملكية	٥,٠٠٢,٧١٦	٢,٣٤٥,٣٦٦	١,٥٧٢,٩٢٩	١٦,١٤٢	٥,٨٧٦,٦٠٦	١٤,٨١٤,٦٥٩
الفجوة في حساسية أسعار الفائدة	(١,٠٦٤,٥٣٦)	(١,٨٩٥,٩١٣)	(٨١٩,٥٢٠)	٦,٣٧٧,٢٨٢	(٢,٥٩٨,١٣٧)	-
الفجوة في حساسية أسعار الفائدة المتراكمة	(١,٠٦٤,٥٣٦)	(٢,٩٥٩,٦١٥)	(٣,٧٧٩,١٤٥)	٢,٥٩٨,١٣٧	-	-

البنك التجاري الدولي ش.م.ع.  
إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣ (تابع)  
٣٢ - إدارة المخاطر المالية (تابع)  
التعرض لمخاطر أسعار الفائدة (تابع)

يوضح الجدول التالي موقف حساسية أسعار الفائدة والفجوة في حساسية أسعار الفائدة على أساس إعادة تسعير الترتيبات التعاقدية كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢:

الفجوة في حساسية أسعار الفائدة:

الموجودات	أقل من ٣ أشهر	من ٣ أشهر إلى ٦ أشهر	من ٦ أشهر إلى ١٢ شهر	أكثر من سنة	لا حساسية للفائدة	الإجمالي
	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
تقد وأرصدة لدى المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة	-	-	-	-	٥٧٢,١٣٨	٥٧٢,١٣٨
ودائع وأرصدة لدى البنوك	٢٤٨,٤٨٩	-	-	-	٣٦,١٣٠	٢٨٤,٦١٩
القروض والسلف للعملاء	٢,١٠٠,٧٩٤	٢٩١,٠٠٤	٣٠٣,٥٠٠	٥,٨٣٩,٧٠٢	٢٠٦,٣٠٣	٨,٧٤١,٣٠٣
الموجودات المالية بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الأخر	-	-	-	-	١٦٩,٢٢٨	١٦٩,٢٢٨
الموجودات المالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر	-	-	-	-	١١٠,٩٢٧	٨٣٣,٢٧٥
الموجودات المالية بالتكلفة المضافة	-	٣٩,٨٨٣	-	٤٠٦,٤٧١	-	٤٤٦,٣٥٤
المخزون العقاري	-	-	-	-	٣٢٣,٤٦٢	٣٢٣,٤٦٢
الفوائد المستحقة القبض وموجودات أخرى	-	-	-	-	١,١٠٢,٤١٩	١,١٠٢,٤١٩
الاستثمارات العقارية	-	-	-	-	٧٤,٧٦٩	٧٤,٧٦٩
الممتلكات والمعدات	-	-	-	-	١٩١,٧٧٦	١٩١,٧٧٦
مجموع الموجودات	٢,٣٤٩,٢٨٢	٢٣٠,٨٨٧	٣٠٣,٥٠٠	٦,٩٦٨,٥٢١	٦,٧٨٧,١٥٢	١٢,٧٣٩,٣٤٣
المطالبات وحقوق الملكية	٩٥٠,٣١٣	-	-	-	٣٣,٤٦٩	٩٨٣,٧٨٢
ودائع وأرصدة مطلوبة للبنوك	٣,١٢٠,٣٣٢	-	-	١٣,٦٩٠	٢,٠٠٥,٠٧٢	٨,٨٨٩,٢٥٠
ودائع العملاء	-	-	-	-	٨٦١,٨٥٤	٨٦١,٨٥٤
الفوائد مستحقة الدفع ومطالبات أخرى	-	-	-	-	٢,٠٠٤,٤٥٧	٢,٠٠٤,٤٥٧
مجموع حقوق الملكية	٤,٠٨٠,٣٤٥	-	-	-	٤,٩٠٤,٨٥٢	٨,٩٨٥,١٩٧
مجموع المطالبات وحقوق الملكية	٤,٠٨٠,٣٤٥	-	-	-	٤,٩٠٤,٨٥٢	٨,٩٨٥,١٩٧
الفجوة في حساسية أسعار الفائدة	(١,٧٣١,٠٦٦)	(١,٣٨٢,٦٣٧)	(١,٦٨٧,١٣٧)	(٦,٩٥٤,٨٣١)	(٢,١١٧,٧٠٠)	(١٢,٧٣٩,٣٤٣)
الفجوة في حساسية أسعار الفائدة المتراكمة	(١,٧٣١,٠٦٦)	(٣,٤٥٣,٤٩٤)	(٤,٨٣٧,١٣١)	(٦,١١٧,٧٠٠)	-	(١٢,٧٣٩,٣٤٣)

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣ (يتبع)  
٣٢- إدارة المخاطر المالية (يتبع)  
التعرض لمخاطر أسعار الفائدة (يتبع)

يدار التعرض لمخاطر أسعار الفائدة للمحافظ الاستثمارية غير التجارية بشكل عام من قبل قسم الخزينة وقسم إدارة الموجودات والمطلوبات والذي يستخدم الاستثمارات في الأوراق المالية وتسليف البنوك والودائع المطلوبة من البنوك والأدوات المشتقة لإدارة المركز العام الناتج عن الأنشطة غير التجارية للمجموعة.

#### مخاطر العملات الأجنبية

تتمثل مخاطر العملات الأجنبية في المخاطر من أن تقلب قيمة الأدوات المالية نظراً للتغيرات في أسعار صرف العملات الأجنبية وتنشأ من الأدوات المالية بالعملات الأجنبية. إن العملة الرسمية للمجموعة هي درهم الإمارات. لقد قام مجلس الإدارة بوضع حدود على العقود بالعملات الأجنبية. تفرض رقابة مشددة على العقود لإبقاء هذه المخاطر ضمن الحدود الموضوعة. كما في ٣١ ديسمبر كان لدى المجموعة التعرضات الصافية التالية بالعملات الأجنبية:

الإجمالي	الإجمالي	المركز الأجل	صافي المركز الحالي	العملة
٢٠١٢	٢٠١٣	ألف درهم	ألف درهم	
١,٠٩٩,٥٣٤	(٦٧,١٣٣)	(٥٧٤,٨٦٧)	٥٠٧,٧٣٤	دولار أمريكي
٣٢١	٢٦,٤٩٩	٢٥,٤٩١	١,٠٠٨	جنية استرليني
٢٢٥	(٧٩٩)	(٨٧٤)	٧٥	ين ياباني
(٧٦,٣٠٥)	٥٣,١٣٤	٥٣,١٨٧	(٥٣)	يورو
١٣,٩٤٦	٦٣٤,٦٨٠	٥٠٠,٣١٦	١٣٤,٣٦٤	عملات أخرى

#### مخاطر الأسعار الأخرى

تتعرض المجموعة لمخاطر أسعار الأسهم الناشئة عن الاستثمار في الأسهم. يتم احتجاز استثمارات الأسهم لأغراض استراتيجية وليس بغرض المتاجرة. المجموعة لا تتاجر بنشاط في هذه الاستثمارات.

#### تحليل حساسية أسعار الأسهم

تحليلات الحساسية أدناه تم تحديدها على أساس التعرض لمخاطر أسعار الأسهم في نهاية الفترة المشمولة بالتقرير. إذا كانت أسعار الأسهم أعلى / أدنى بنسبة ٥%، فإن الدخل الشامل للسنة والملكية كما في نهاية السنة سيزيد / سينخفض بمبلغ ٧ مليون درهم و ٩ مليون درهم على الترتيب (٢٠١٢ : ٦ مليون درهم و ٧ مليون درهم على الترتيب).



تقوم الجهة التشريعية الرئيسية للمجموعة، المتمثلة بالمصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة، بوضع ومتابعة متطلبات رأس المال القانونية.

فيما يلي أهداف المجموعة من إدارة رأس المال:

- حماية قدرة المجموعة على الاستمرار وفقاً لمبدأ الاستمرارية وزيادة عائدات المساهمين، و
- الالتزام بمتطلبات رأس المال التشريعية الموضوعة من قبل المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة.

لتطبيق المتطلبات الرأسمالية الحالية، تقوم المجموعة باحتساب معدل كفاية رأس المال وذلك وفقاً للإرشادات الصادرة عن المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة والتي تفيد بأن معدل كفاية رأس المال هو معدل رأس المال إلى موجودات المخاطر المرجحة.

#### رأس المال النظامي

يقوم المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة بوضع ومراقبة متطلبات رأس مال المجموعة ككل.

قام المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة بتطبيق نظام بازل ٢ (Basel 2) لرأس المال في نوفمبر ٢٠٠٩. يحتسب البنك معدل كفاية رأس المال وفقاً لتعليمات المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة. حدّد المصرف المركزي الحد الأدنى لرأس المال بنسبة ١٢% من الموجودات المرجحة حسب المخاطر والذي تم احتسابه على أساس التعليمات الصادرة من قبل المصرف المركزي. تم تحليل رأس المال المجموعة النظامي إلى مستويين:

- رأس المال من المستوى ١ (Tier 1 Capital)، والذي يتضمن رأس المال المدفوع والأرباح المستبقاة واحتياطي فروق ترجمة العملات الأجنبية المتراكمة وحصص الأطراف غير المسيطرة في حقوق الملكية في الشركات التابعة غير المملوكة بالكامل بعد اقتطاع الشهرة والموجودات غير الملموسة، إن وجدت.

- رأس المال من المستوى ٢ (Tier 2 Capital)، ويتضمن المخصصات العامة (المخصص الجماعي للانخفاض في القيمة بنسبة لا تزيد عن ١,٢٥% من الموجودات المرجحة حسب المخاطر)، والقرض المؤهل المساند وعنصر احتياطي إعادة تقييم الممتلكات (٤٥%) واحتياطي إعادة تقييم الاستثمارات (حد أقصى ٤٥% لزيادة القيمة السوقية عن صافي القيمة الدفترية) والمتعلق بالأرباح غير المحققة على الاستثمارات المصنفة كموجودات مالية بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر.

تطبق حدود متنوعة على مكونات قاعدة رأس المال. فلا يجوز أن يزيد رأس المال المؤهل من المستوى ٢ (Tier 2 Capital) عن رأس المال المؤهل من المستوى ١ (Tier 1 Capital)، ولا يجوز أن يزيد رأس المال المؤهل للقروض المساندة عن ٥٠% من رأس المال من المستوى ١ (Tier 1 Capital). يجب أن يشكل رأس المال من المستوى ١ (Tier 1 Capital) ما نسبته ٧% من الموجودات المرجحة حسب المخاطر وأن لا يزيد رأس المال من المستوى ٢ (Tier 2 Capital) على ٦٧% من رأس المال من المستوى ١ (Tier 1 Capital).

تقيم الموجودات المرجحة حسب المخاطر الخاصة بالمجموعة بالقياس إلى المخاطر الائتمانية والسوقية والتشغيلية الخاصة بها. تتضمن المخاطر الائتمانية، المخاطر المدرجة في بيان المركز المالي الموحد وغير المدرجة فيه. تتمثل مخاطر السوق في الخسائر من المراكز المدرجة وغير المدرجة في بيان المركز المالي الموحد والناشئة عن الحركة على أسعار السوق وتتضمن مخاطر أسعار الفائدة ومخاطر أسعار الصرف ومخاطر الاستثمارات في حقوق الملكية ومخاطر السلع ومخاطر الخيارات. وتعرف المخاطر التشغيلية مخاطر الخسارة الناتجة عن العمليات الداخلية غير الكافية أو غير الناجحة أو عن العناصر البشرية أو الأنظمة أو عن الأحداث الخارجية. يتبع البنك طريقة القياس المعيارية لمخاطر الائتمان والسوق ومخاطر العمليات، وفقاً للدعم الأول (Pillar 1) من نظام بازل ٢ (BASEL 2).

التزمت المجموعة وعملياتها الفردية المنظمة بمتطلبات رأس المال الخارجية المفروضة خلال الفترة.

لم يكن هناك أي تغييرات جوهرية في إدارة رأس المال للمجموعة خلال السنة.

البنك التجاري الدولي ش.م.ع.  
إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣ (يتبع)

٣٣- إدارة رأس المال (يتبع)  
رأس المال النظامي (يتبع)

إن رأس المال النظامي للمجموعة هو كما يلي:  
كفاية رأس المال

٢٠١٢	٢٠١٣	
ألف درهم	ألف درهم	
		رأس المال من المستوى الأول
١,٤٠٧,٠١٦	١,٥٧٥,٨٥٨	رأس المال الصادر والمدفوع
١٧٤,١٤١	١٩١,٨٠٥	الاحتياطي القانوني والإلزامي
٩٩,٤٢٩	١١٧,٠٩٣	الاحتياطي العام
٣١٣,٧٠٢	٢٩١,٥٨١	الأرباح المستقبلية
٤٥١	٤٨٣	الأطراف غير المسيطرة
١,٩٩٤,٧٣٩	٢,١٧٦,٨٢٠	المجموع
		رأس المال من المستوى الثاني
٦١,٣٣٠	١١٣,٦٨٧	المخصص الجماعي لانخفاض القيمة
٤,٣٧٣	(٤٥,٠٦٨)	احتياطي إعادة تقييم الموجودات
٦٥,٧٠٣	٦٨,٦١٩	المجموع
٢,٠٦٠,٤٤٢	٢,٢٤٥,٤٣٩	إجمالي قاعدة رأس المال (i)
		الموجودات المرجحة للمخاطر
١١,٥٥٥,٦٤٧	١٣,٦٤٩,٨٥٥	مخاطر الائتمان
٤٢٢,٤٧٣	١٧٩,٣٣٤	مخاطر السوق
٧٤٠,٥٤٠	٧٥٥,٤٦٤	المخاطر التشغيلية
١٢,٧١٨,٦٦٠	١٤,٥٨٤,٦٥٣	إجمالي الموجودات المرجحة للمخاطر (ب)
%١٦,٢٠	%١٥,٤٠	معدل موجودات المخاطر [ (أ) / (ب) × ١٠٠ ]

تخصيص رأس المال

تقوم المجموعة بشكل داخلي بتقييم متطلباتها الخاصة برأس المال مع الأخذ بعين الاعتبار متطلبات النمو وخطط الأعمال كما تقوم بتحديد حجم متطلباتها النظامية ومتطلبات المخاطر/ رأس المال الاقتصادي ضمن إطار عمل السياسة الداخلية للمجموعة لتقييم كفاية رأس المال. تشكل بعض المخاطر مثل مخاطر أسعار الفائدة ومخاطر التركيزات واختبار الخطورة والمخاطر الاستراتيجية والمخاطر القانونية ومخاطر الالتزام ومخاطر السمعة جزءاً من إطار عمل السياسة الداخلية للمجموعة لتقييم كفاية رأس المال.

كما تقوم المجموعة باحتساب العائد وفقاً للمخاطر فيما يتعلق بطلبات الائتمان التي يتم تسعيرها على أساس المخاطر المعدلة.

## البنك التجاري الدولي ش.م.ح.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣ (تابع)

## ٣٤- تصنيف الموجودات والمطلوبات المالية

يبين الجدول التالي تصنيف المجموعة للموجودات والمطلوبات المالية وقيما الدفترية كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣:

إجمالي القيمة الدفترية ألف درهم	بالقيمة المطلقة ألف درهم	بالقيمة العادلة من	
		خلال الدخل الشامل الأخر ألف درهم	بالقيمة العادلة من خلال الأرباح والخسائر ألف درهم
٦٨١,٣٢٣	٦٨١,٣٢٣	-	-
٤١٩,٧٢٤	٤١٩,٧٢٤	-	-
١٠,٦٢٠,٢٤٣	١٠,٦٢٠,٢٤٣	-	-
١٨٣,٨٤١	-	١٨٣,٨٤١	-
١٣٤,٥٢٥	-	-	١٣٤,٥٢٥
٨٧٨,٣٨٢	٨٧٨,٣٨٢	-	-
١,٢١١,٩٦٤	١,٢٠٧,٧٩٥	-	٤,١٦٩
١٤,١٣٠,٠٠٢	١٣,٨٠٧,٤٦٧	١٨٣,٨٤١	١٣٨,٦٩٤
١٠,٤٩٩,٣١٧	١٠,٤٩٩,٣١٧	-	-
١,٠٧٧,١٧١	١,٠٧٧,١٧١	-	-
١,٠٠٠,٤٤٠	١,٠٠٠,١٦٩	-	٢٧١
١٢,٥٧٦,٩٢٨	١٢,٥٧٦,٦٥٧	-	٢٧١

٢٠١٣

الموجودات

تقد وأرصدة لدى المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة

ودائع وأرصدة لدى البنوك

قروض وسلف للعملاء

الموجودات المالية بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الأخر

الموجودات المالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر

الموجودات المالية بالتكلفة المطلقة

قوائد مستحقة القبض وموجودات أخرى

المجموع

المطلوبات

ودائع العملاء

ودائع وأرصدة مطلوبة للبنوك

قوائد مستحقة الدفع ومطلوبات أخرى

المجموع

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣ (يتبع)

٣٤- تصنيف الموجودات والمطلوبات المالية (يتبع)

يبين الجدول التالي تصنيف المجموعة للموجودات والمطلوبات المالية وقيمتها الدفترية كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢:

بالقيمة العادية من	بالقيمة العادية من		بالقيمة العادية من	بالقيمة العادية من
	إجمالي القيمة الدفترية ألف درهم	بالتكلفة المضافة ألف درهم		
الموجودات	٥٧٢,١٣٨	٥٧٢,١٣٨	-	-
تقد وأرصدة لدى المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة	٢٨٤,٦١٩	٢٨٤,٦١٩	-	-
ودائع وأرصدة لدى البنوك	٨,٧٤١,٣٠٣	٨,٧٤١,٣٠٣	-	-
قروض وسلف للعملاء	١٦٩,٢٢٨	-	١٦٩,٢٢٨	-
الموجودات المالية بالقيمة العادية من خلال الدخل الشامل الآخر	٨٣٣,٢٧٥	-	-	٨٣٣,٢٧٥
الموجودات المالية بالقيمة العادية من خلال الأرباح أو الخسائر	٤٤٦,٣٥٤	٤٤٦,٣٥٤	-	-
الموجودات المالية بالتكلفة المضافة	١,٠١٠,٧٦٢	١,٠٠٧,٢٩٤	-	٣,٤٦٨
فوائد مستحقة القبض وموجودات أخرى	١٢,٠٥٧,٦٧٩	١١,٠٥١,٧٠٨	١٦٩,٢٢٨	٨٣٦,٧٤٣
المجموع	٨,٨٨٩,٢٥٠	٨,٨٨٩,٢٥٠	-	-
المطلوبات	٩٨٣,٧٨٢	٩٨٣,٧٨٢	-	-
ودائع العملاء	٨٣١,٢٣٠	٨٣٩,٣٥٨	-	١,٨٢٢
ودائع وأرصدة مطلوبة للبنوك	١٠,٧٠٤,٢٦٢	١٠,٧٠٢,٣٩٠	-	١,٨٧٢
فوائد مستحقة الدفع ومطلوبات أخرى	-	-	-	-
المجموع	١٠,٨٨٩,٢٥٠	١٠,٨٨٩,٢٥٠	-	-

٣٥- اعتماد البيانات المالية الموحدة

تم اعتماد البيانات المالية الموحدة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣ والموافقة على إصدارها من قبل مجلس الإدارة بتاريخ ٥ فبراير ٢٠١٤.